

**INFORME**  
**DEL CONSEJO DE LA UNIVERSIDAD**  
**DE LAS NACIONES UNIDAS**

**ASAMBLEA GENERAL**

**DOCUMENTOS OFICIALES: TRIGESIMO SEXTO PERIODO DE SESIONES**

**SUPLEMENTO No. 31 (A/36/31)**



**NACIONES UNIDAS**

## NOTA

Las firmas de los documentos de las Naciones Unidas se componen de letras mayúsculas y cifras. La mención de una de tales firmas indica que se hace referencia a un documento de las Naciones Unidas.

INDICE

INFORME DEL CONSEJO DE LA UNIVERSIDAD DE LAS NACIONES UNIDAS

ANEXOS

	<u>Página</u>
I. Miembros del Consejo de la Universidad de las Naciones Unidas	18
II. Informe del Rector al Consejo de la Universidad de las Naciones Unidas . . . . .	20
III. Miembros del Comité Asesor . . . . .	92
IV. Coordinadores de los programas . . . . .	94
V. Funcionarios de la Universidad de las Naciones Unidas . . .	96





## I. RESEÑA GENERAL

1. El año que se examina marca el final del primer quinquenio de actividades de la Universidad de las Naciones Unidas y el comienzo de su etapa siguiente. El 1° de septiembre de 1980, el Sr. Soedjatmoko asumió el cargo de Rector de la Universidad, sucediendo al Sr. James M. Hester, quien fuera el primer Rector de la UNU. Durante el 15° período de sesiones del Consejo, celebrado en junio de 1980, participaron por primera vez en las deliberaciones 10 de sus 13 nuevos miembros y, en el 16° período de sesiones, celebrado en diciembre de 1980, se eligieron los nuevos miembros del Consejo para 1981. El Sr. Abdel Salam Majali, Presidente de la Universidad de Jordania, fue elegido Presidente del Consejo, en reemplazo de la Sra. Inés Wesley-Tanaskovic, Profesora de Informática de la Academia de Medicina de la Universidad de Yugoslavia, quien se había desempeñado como Presidenta en 1979 y 1980.

2. La Universidad realizó un amplio examen y replanteamiento de sus objetivos y actividades para iniciar el paso hacia la etapa siguiente. Para ayudar al Consejo a elaborar una perspectiva de mediano plazo para 1982-1987, el Rector presentó sus ideas respecto de los nuevos objetivos, esferas, problemas o temas y modus operandi de la Universidad. También estableció un Comité Asesor único que reemplazaría a los tres comités asesores de los programas.

3. Al mismo tiempo se logró mantener la continuidad en la investigación, la formación avanzada y la difusión de los conocimientos en los actuales programas mundial contra el hambre, de desarrollo humano y social y de uso y administración de los recursos naturales. Esto queda demostrado por los siguientes aspectos destacados de las actividades:

a) La Universidad cuenta ahora con 28 instituciones asociadas y 112 unidades de investigación y capacitación, que realizan trabajos de la Universidad en más de 60 países. Ingresaron en la red de la Universidad dos nuevas instituciones asociadas, la Universidad de las Indias Occidentales, en el programa mundial contra el hambre, y la Universidad de Berna, en el programa de recursos naturales. Se dieron por terminadas las asociaciones con otras dos instituciones, ambas participantes en el programa mundial contra el hambre.

b) Un total de 85 becarios de la Universidad de las Naciones Unidas reciben capacitación actualmente y otros 75 han sido seleccionados para iniciar en breve su formación.

c) La Universidad organizó durante el año que se examina unos 72 cursillos prácticos, seminarios, simposios y reuniones.

d) La Universidad publicó 93 títulos durante este período, con un importante aumento de los informes técnicos. Se inició el tercer volumen de las revistas Food and Nutrition Bulletin y ASSET (Abstracts of Selected Solar Energy Technologies), con cinco números de la primera de las nombradas y 10 de la última, y también se inició la publicación de una nueva revista, Mountain Research and Development 1/.

---

1/ Una lista completa de las publicaciones figura en el informe del Rector al Consejo (véase el anexo II), págs. 73 a 79.

e) Se recibieron promesas de contribuciones al Fondo de Dotación (140.099.082 dólares de los EE.UU.) y al Fondo de Operaciones (4.643.645 dólares EE.UU.) de 34 gobiernos, con un total de 144 millones de dólares EE.UU., de los cuales ya se han recibido unos 112 millones de dólares. Durante el año que se examina, 19 gobiernos contribuyeron o prometieron contribuciones por valor de 4.343.053 dólares EE.UU.

f) Durante el período de 12 meses que finaliza el 31 de diciembre de 1980, los gastos de operación de la Universidad ascendieron a 12.354.317 dólares. Los gastos previstos para 1981 ascienden a 15.600.000 dólares EE.UU.

## II. PERIODOS DE SESIONES Y FUNCIONARIOS DEL CONSEJO

4. El Consejo de la Universidad de las Naciones Unidas se reunió dos veces durante 1980-1981; el 16° período de sesiones, se celebró en Tokio del 1° al 5 de diciembre de 1980 y el 17° período de sesiones se celebró en Ginebra del 22 al 26 de junio de 1981. En estos períodos de sesiones el Consejo examinó la marcha de la Universidad y escuchó la opinión del Rector sobre las nuevas posibilidades de desarrollo. En el 16° período de sesiones, el Consejo nombró un Comité ad hoc de Planificación para que colaborara con el Rector en la elaboración de propuestas más concretas para la orientación futura, y aprobó el programa y el presupuesto presentados por el Rector para 1981.

5. Además del Presidente del Consejo, se eligieron las siguientes autoridades para 1981:

Vicepresidentes del Consejo:	Dra. Elise Boulding Dr. Jean Coulombo (reelegido) Reverendo Padre Felipe E. MacGregor Dr. Malu wa Kalenga (reelegido) Sr. Shizuo Saito
------------------------------	--

### Comité de Finanzas y Presupuesto

Presidente:	Dr. Pawel Bozyk
Miembros:	Profesor Ungku Abdul Aziz Dr. Daniel Adzei Bekoe Profesor André Louis Jaumotte Profesor Victor Urquidi

## III. LOS TRES PROGRAMAS

6. El Consejo hizo hincapié en la continuidad de los tres programas iniciales de la Universidad de las Naciones Unidas en el contexto de la elaboración de nuevas orientaciones para los programas. La índole multidisciplinaria de los programas iniciales y la creciente tendencia hacia la colaboración interprogramática ha abierto el camino para la transición hacia los procesos de transformación mundial como nuevo centro de los programas.

## A. Programa Mundial contra el Hambre

7. El Programa Mundial contra el Hambre dedicó una considerable atención a los resultados de las recomendaciones de la reunión celebrada en mayo de 1980 en Bellagio, Italia, en que se había examinado la base conceptual del Programa y las orientaciones para el futuro y se habían formulado objetivos apropiadamente revisados con una estructura concomitante para los subprogramas. Los objetivos generales del Programa Mundial contra el Hambre se redefinieron de la siguiente manera: "Contribuir a una comprensión de las causas y consecuencias del hambre, tanto abiertas como ocultas, e iniciar o fomentar la elaboración, el cumplimiento y la evaluación de las medidas para su eliminación".

8. Durante el año que se examina, el Programa contó con 12 instituciones asociadas y una unidad de capacitación. Además, diversas instituciones asociadas del Programa desarrollaron vínculos de cooperación con otras instituciones para aceptar becarios durante la totalidad o parte de sus estudios. En enero de 1981 entró en vigor la asociación con la Universidad de las Indias Occidentales. Esta Universidad actuará principalmente con el subprograma de hambre y sociedad, proporcionando capacitación para becarios del Caribe y de las regiones angloparlantes de África.

9. También se entablaron contactos de índole más preliminar con diversas instituciones, particularmente la Universidad Americana de Beirut, Líbano, y la Universidad de Ibadan y la Universidad de Lagos, en Nigeria. También se realizaron visitas a instituciones de otros 33 países del África, Asia, Europa, América Latina, el Oriente Medio y América del Norte. En colaboración con el UNICEF, se está preparando una propuesta para crear una institución especializada en nutrición en la región del Golfo Pérsico.

10. El programa organizó misiones en nombre del Subcomité de Nutrición del Comité Administrativo de Coordinación para evaluar las necesidades y posibilidades de capacitación en el África, en Angola, Camerún, Costa de Marfil, Mozambique, el Senegal y el Zaire. Estas misiones fueron precedidas por otras a Etiopía, Kenya, la República Unida de Tanzania y el Sudán.

11. La revista trimestral Food and Nutrition Bulletin, publicada en colaboración con el Subcomité de Nutrición del CAC, ha llegado a su tercer volumen. Se publicaron dos suplementos adicionales del Bulletin sobre políticas de precios de alimentos y nutrición en América Latina, y sobre la evaluación del valor nutritivo de los alimentos que contienen proteínas; se encuentra en prensa un tercer volumen sobre las necesidades en materia de proteína y energía en los países en desarrollo.

12. La supervisión y el examen de las actividades de los programas continúa a nivel operacional de los programas y de políticas.

13. Los objetivos del subprograma de hambre y sociedad consisten en aclarar la relación entre el hambre como síndrome de pobreza y las sociedades, caracterizadas por sus economías, tecnologías, ideologías y políticas concretas, e iniciar o fomentar el diseño, la aplicación y la evaluación de políticas y medidas para erradicar el hambre. Se han propuesto seis esferas de proyectos de máxima prioridad: a) Causas básicas del hambre; b) El hambre y la estructura económica de la sociedad; c) Políticas gubernamentales y producción de alimentos por los agricultores; d) Metodologías para la evaluación de los efectos de proyectos de desarrollo sobre la alimentación y la nutrición; e) El alimento como derecho humano; y f) las resoluciones de las Naciones Unidas sobre la necesidad de mitigar el problema del hambre.

14. Ha completado hasta ahora su capacitación en este subprograma (al 15 de mayo de 1981) un total de 42 becarios; 14 asisten a los cursos y 13 esperan iniciar su capacitación.

15. El subprograma sobre hambre y tecnología procura dilucidar los efectos reales y posibles, tanto positivos como negativos, de la tecnología sobre el hambre, e iniciar o fomentar la elaboración, aplicación y evaluación de políticas y medidas para la aplicación de la tecnología que contribuyan a la eliminación del hambre.

16. Un total de 36 becarios ha completado su capacitación en este subprograma (al 15 de mayo de 1981), 19 asisten a los cursos y 6 esperan iniciar su capacitación.

17. El subprograma sobre hambre y salud procura aclarar las relaciones entre el hambre y la salud dentro de las sociedades, e iniciar o fomentar el diseño, la aplicación y la evaluación de políticas y medidas para eliminar la mala salud vinculada con el hambre. El subprograma procura además determinar las consecuencias funcionales y prácticas de las deficiencias de hierro y la anemia en los países en desarrollo.

18. Se hizo un gran esfuerzo por obtener información esencial acerca de las necesidades proteínicas de las poblaciones que viven bajo condiciones ambientales y consumen las dietas predominantes en los países en desarrollo. Los datos más recientes, provenientes de investigaciones patrocinadas en Bangladesh, Brasil, Colombia, la República de Corea, Chile, China, Filipinas, Guatemala, India, México, Nigeria, Tailandia y Turquía, junto con las instituciones que colaboran en el Japón, el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, los Estados Unidos de América y la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, indican la necesidad de efectuar grandes cambios en las recomendaciones vigentes en materia de proteínas y energía. También se han obtenido importantes datos nuevos sobre las necesidades adicionales de proteínas durante procesos infecciosos y la convalecencia después de un estado de estrés; se ha dedicado particular atención a la recuperación del crecimiento en niños pequeños después de episodios diarreicos y otras enfermedades de origen infeccioso.

19. La red de investigaciones sobre proteínas y energía ha obtenido gran éxito. Los resultados ofrecen datos definitivos que servirán de base para la revisión de las recomendaciones vigentes en materia de proteínas. Una monografía sobre evaluación de la calidad de las proteínas fue publicada por la Universidad en inglés durante el mes de marzo y se la considera una importante contribución para ampliar los conocimientos acerca de la calidad de las proteínas y mejorar los métodos de medición.

20. El proyecto regional del subprograma sobre causas y prevención de las deficiencias de hierro en América Latina ha sido elaborado para determinar la disponibilidad de hierro en diversos alimentos de la región, para identificar alimentos aptos para el enriquecimiento con hierro e iniciar programas de enriquecimiento de los alimentos. La Universidad ha patrocinado cursillos prácticos, organizados por los comités pertinentes de la Unión Internacional de Ciencias de la Nutrición, sobre deficiencias de hierro y rendimiento en pruebas de conocimiento, y deficiencias de hierro y producción laboral. Durante una reunión del Grupo Internacional Consultivo sobre Hierro, que se celebró en Bangkok en octubre de 1980, se señaló la sorprendente falta de información sobre los efectos de la deficiencia subclínica de hierro.

21. Han completado su capacitación en este subprograma un total de 15 becarios (al 15 de mayo de 1981), mientras 14 asisten a los cursos y otros 11 esperan iniciarla.

22. Las actividades del Programa Mundial contra el Hambre se integran con el sistema de las Naciones Unidas mediante la participación en el Subcomité de Nutrición del Comité Administrativo de Coordinación (CAC) y su Grupo Asesor de Nutrición. En la publicación Food and Nutrition Bulletin figuran informes de comités y grupos de trabajo de estas organizaciones. La Universidad ha colaborado estrechamente durante el año pasado con la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), la Organización Mundial de la Salud (OMS), para preparar la Consulta de Expertos de octubre de 1981, que revisará los cálculos de necesidades de proteínas y energía. La Universidad ha fomentado la cooperación científica internacional mediante los comités de la Unión Internacional de Ciencias de la Nutrición, a los que aseguró importantes actividades en las esferas de su subprograma.

#### B. Programa de Desarrollo Humano y Social

23. Como resultado de la decisión del Consejo, adoptada en enero de 1976, según la cual el Programa de Desarrollo Humano y Social contaría con dos puntos focales, sobre indicadores del desarrollo y tecnología para el desarrollo, se establecieron dos subprogramas, uno dedicado a los problemas del desarrollo, y el otro a la tecnología para el desarrollo.

24. En el subprograma sobre problemas del desarrollo se contaba con dos proyectos iniciales: metas, procesos e indicadores del desarrollo y Alternativas socioculturales para el desarrollo en un mundo en transformación.

25. En el Subprograma de Tecnología para el Desarrollo se contaba con tres proyectos iniciales: Participación en la tecnología tradicional, Sistemas de investigación y desarrollo en medios rurales, y Transmisión, transformación y desarrollo de la tecnología: la experiencia del Japón.

26. Para integrar los cinco proyectos iniciales en un marco mundial, el programa realiza diversas actividades de investigación. Una de ellas se refiere a la problemática mundial del Nuevo Orden Económico Internacional. Se está organizando una serie de reuniones regionales para líderes intelectuales de diferentes regiones del mundo a fin de debatir los problemas fundamentales que preocupan a las Naciones Unidas a partir del sexto período extraordinario de sesiones de la Asamblea General, celebrado en 1971.

27. Se realizó en Addis Abeba en enero de 1981 un coloquio sobre la perspectiva africana en el Nuevo Orden Económico Internacional, en que participaron 60 eruditos africanos. El coloquio tuvo el patrocinio conjunto de la Universidad de Addis Abeba y el apoyo activo de la Comisión Económica para Africa, la OUA, el Consejo para el Desarrollo de la Investigación Económica y Social en Africa, la Asociación Africana de Universidades, y el Instituto Africano de Desarrollo Económico y Planificación.

28. Otra actividad de investigación se refiere a las perspectivas regionales dentro del tercer mundo. El proyecto sobre alternativas futuras en el mundo árabe es el más adelantado; se refiere al dinamismo no sólo socioeconómico sino también cultural del mundo árabe. Procura identificar las principales tendencias pertinentes al desarrollo del mundo árabe en la actualidad y sus probables tendencias en el futuro, teniendo en cuenta la transformación general del orden mundial tal como se presenta en la actualidad. El proyecto sobre perspectivas regionales africanas

aún se encuentra en la etapa de planificación. Se desarrollará en estrecha cooperación con el proyecto del Instituto de las Naciones Unidas sobre Formación Profesional e Investigaciones sobre el futuro de Africa. Están previstas actividades de investigación similares para América Latina donde se realizará una serie de seminarios regionales, el primero de los cuales ya está anunciado para Ciudad de México en enero de 1982.

29. Durante el año que se examina, se ha procurado nuevamente una colaboración más estrecha con la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO); ésta se caracterizó por una reunión conjunta de expertos del Programa de Desarrollo Humano y Social y la UNESCO, sobre el papel de los nuevos conceptos teóricos en el proceso de desarrollo, que se celebró en Ulan Bator, Mongolia, en agosto de 1980.

30. Como parte de las actividades de investigación y planificación sobre el proyecto de derechos humanos, paz y derecho internacional, el programa copatrocinó con la Academia de Derecho Internacional de La Haya un coloquio sobre el Nuevo Orden Económico Internacional: aspectos comerciales, tecnológicos y culturales, que se celebró en octubre de 1980 en La Haya.

31. El comité de dirección para el proyecto de alternativas para el futuro en el mundo árabe, integrado por eruditos de diferentes partes del mundo árabe, se reunió en Túnez, en octubre de 1980, y en El Cairo, Egipto, en marzo de 1981.

32. Durante el año que se examina, se publicaron y distribuyeron, para obtener comentarios y reacciones, 80 ponencias de investigación de la serie de documentos de trabajo del Programa. Las diversas unidades de investigación de los cinco proyectos completaron y presentaron informes de investigación adicionales que se están preparando para la publicación. Entre ellos se cuentan 24 informes sobre el proyecto de metas, procesos e indicadores del desarrollo, 27 del proyecto de alternativas socioculturales para el desarrollo, siete del proyecto sobre participación en la tecnología tradicional, y 22 del proyecto sobre la experiencia del Japón.

33. El proyecto sobre metas, procesos e indicadores del desarrollo ha creado una red de 20 unidades de investigación, cada una de las cuales participa en subproyectos que estudian los diferentes aspectos de las metas, procesos e indicadores del desarrollo.

34. Los subproyectos vinculados a los objetivos del desarrollo se refieren a los conceptos y teorías del desarrollo, las necesidades humanas, los derechos humanos, los modos de vida alternativos, la percepción de sociedades ideales, la percepción de mundos ideales y los agentes no territoriales.

35. Los subproyectos vinculados a los procesos del desarrollo se han centrado en: los procesos de expansión/explotación, autonomía/liberación, militarización/desarme en el sistema de las Naciones Unidas y sus estrategias y situaciones hipotéticas alternativas.

36. Los subproyectos relativos a los indicadores del desarrollo estudian los indicadores, las redes de diálogo, las formas de presentación, los mecanismos de metas, procesos e indicadores del desarrollo, la energía, la economía y un diccionario de terminología sobre desarrollo humano.

37. La premisa básica del proyecto de alternativas socioculturales en un mundo en transformación es que la problemática del desarrollo humano y social debe replan-  
tearse para tomar en cuenta importantes alternativas de desarrollo en las civiliza-  
ciones emergentes, en momentos en que el mundo experimenta un proceso amplio y  
rápido de transformación.

38. El proyecto incluye dos subproyectos: a) Creatividad intelectual endógena; y  
b) Transformación del mundo. El primer subproyecto celebró su tercer simposio  
regional para el mundo árabe en Kuwait en marzo de 1981. El segundo organizó su  
segundo seminario internacional en Madrid, en septiembre de 1980, sobre el tema  
"Economía y sociedad en la transformación del mundo".

39. A través de las diversas reuniones en todas partes del mundo, el proyecto ha  
podido movilizar en forma más o menos continua más de 350 investigadores, intelec-  
tuales y personas encargadas de formular políticas que actúan en Africa, Asia,  
Europa y América del Norte y del Sur. Este proyecto cuenta ahora con 21 unidades  
de investigación.

40. El proyecto sobre distribución de la tecnología tradicional se refiere a:  
a) el estudio de las tecnologías tradicionales en su medio social, con miras a  
comprender las funciones previstas y las limitaciones en que deben operar; b) la  
evaluación para definir en forma precisa las limitaciones y aspectos negativos de  
las tecnologías tradicionales del punto de vista de las necesidades y condiciones  
actuales; y c) la transformación de la tecnología mediante el análisis del contexto  
científico de las tecnologías tradicionales en el lenguaje e idioma de la ingenie-  
ría y ciencia modernas. Esta visión científica podrá luego utilizarse para generar  
mejoras cualitativas con un mínimo de cambios y alteraciones.

41. El proyecto cuenta con siete unidades de investigación: a) la Asociación de  
Consumidores de Penang, Malasia; b) el Instituto Dian Desa, de Yogyakarta, Indone-  
sia; c) el Instituto de Investigaciones Thai Khadi de la Universidad Thammasat de  
Tailandia; d) el Instituto Marga de Sri Lanka; e) el Grupo de Investigaciones y  
comunicaciones sobre el Desarrollo de Nepal; f) el Instituto de Investigación de la  
Cultura Oriental, Universidad Gakushuin, Tokio, Japón; y g) la Asociación China de  
Ciencia y Tecnología, Beijing, China, que ingresó en la red en noviembre de 1980.

42. Actualmente, las tecnologías se generan dentro del marco de sistemas prove-  
nientes del mundo desarrollado, lo cual no resulta adecuado para los países en  
desarrollo. El proyecto sobre sistemas de investigación y desarrollo en medios  
rurales destaca una metodología de investigación que, al tiempo de generar tecnolo-  
gías apropiadas para las zonas rurales, también contribuye a la formación de nuevos  
sistemas adecuados a las necesidades y condiciones de las sociedades en desarrollo.  
Comprende tres unidades de investigación: a) Comisión Etíope de Ciencia y Tecnolo-  
gía, Addis Abeba, Etiopía; b) Instituto de Estudios del Desarrollo Rural "Maya  
A.C.", México, y c) Fundación para el Desarrollo Económico, Rizal, Filipinas.

43. El proyecto sobre transmisión, transformación y desarrollo de la tecnología;  
la experiencia del Japón, con 40 unidades de investigación, estudia la interrela-  
ción entre la tecnología indógeno y la extranjera de las siguientes combinaciones:

a) Cuando la tecnología moderna importada reemplazó la tecnología tradicio-  
nal endógena (por ejemplo, hierro, acero, transporte por ferrocarril);

b) Cuando la tecnología importada no logró reemplazar la tecnología tradicional (por ejemplo, la utilización de tractores en la agricultura);

c) Cuando la tecnología de importación coexistió con la tecnología tradicional (por ejemplo, la industria minera);

d) Cuando la tecnología importada se integró con la tecnología tradicional (por ejemplo el riego).

44. Hasta ahora el proyecto ha limitado sus actividades, por razones financieras, a la investigación en el Japón. Se está proyectando un estudio comparativo entre la experiencia japonesa y la experiencia de dos países del tercer mundo, el Brasil y Malasia. Esto permitirá determinar la validez del proyecto sobre la experiencia japonesa y obtener mejores datos para realizar otras investigaciones comparativas acerca de las experiencias de los países no occidentales en la transformación y transmisión de tecnología.

45. Durante el año que se examina se publicaron 22 informes de investigación, 16 en japonés y seis en inglés.

46. Todos los proyectos de investigación en curso en el programa de desarrollo humano y social concluirán a fines a de 1982 (y el proyecto sobre participación en la tecnología tradicional en 1981). Se formularán nuevas actividades una vez determinada la nueva orientación de la Universidad. Se han elaborado valiosos métodos de investigación y creado útiles vínculos con instituciones de investigación y con los otros dos programas de la Universidad.

#### C. Programa sobre aprovechamiento y ordenación de los recursos naturales

47. El fundamento de la creación del Programa sobre Uso y Administración de los Recursos Naturales es la crisis mundial en el uso de recursos y la necesidad de que la humanidad preste más atención a este problema. En consecuencia, el programa se dedica a fomentar principios previsores y ecológicamente razonables para el aprovechamiento y la ordenación de los recursos naturales renovables mediante:

a) la generación de nuevos conocimientos y técnicas vinculados a la utilización de recursos y b) la difusión y aplicación de los conocimientos existentes a problemas críticos seleccionados y a la utilización de recursos, particularmente en los países en desarrollo.

48. El cuarto año del programa señaló el final de la expansión y el comienzo del período de consolidación. La Universidad de Berna se constituyó en institución asociada, con lo cual el número de éstas asciende a 11. Se incrementó el programa de becas, con 44 becarios que esperan iniciar su capacitación, y 27 becarios que ya están siguiendo sus cursos.

49. Existe una constante búsqueda de nuevas formas para lograr que el programa sea más sensible a los problemas en el aprovechamiento y la ordenación de los recursos naturales y para aunar más estrechamente la teoría con la práctica. Para este fin se ha propuesto, a reserva de lo que pueda ocurrir en el marco de la perspectiva de mediano plazo propuesta por el Rector y aprobada por el Consejo, la reagrupación de los principales objetivos del programa en cuatro subprogramas principales, a saber:

a) Políticas y ordenación de recursos en relación con la base ecológica para el desarrollo rural;

b) Políticas y ordenación de recursos en zonas costeras;



c) Evaluación de la aplicación de los conocimientos a los problemas de las zonas áridas;

d) Sistemas y políticas en materia de energía.

Este es un esfuerzo deliberado por abordar aspectos de las políticas de aprovechamiento y ordenación de los recursos naturales no sólo con investigadores sino también con los encargados de formular políticas.

50. La continua cooperación con otros organismos de las Naciones Unidas se expandió durante el período que se examina. El programa también cooperó estrechamente con la Secretaría de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Fuentes de Energía Nuevas y Renovables en los preparativos para la Conferencia de Nairobi, que se celebrará en agosto de 1981. Entre las principales contribuciones del programa figura la designación de ASSET como boletín oficial de la Conferencia.

51. Los estudios correspondientes al subprograma de políticas y administración de recursos en relación con la base ecológica para el desarrollo rural se limitaron inicialmente al trópico húmedo pero en la actualidad se ampliaron para comprender países tales como China, la República de Corea y el Nepal. El proyecto incluye tres esferas: a) sistemas agroforestales; b) sistemas de interacción entre las tierras altas y las tierras bajas y c) sistemas de interacción entre la tierra y el agua.

52. El proyecto sobre sistemas agroforestales se amplió con la creación de una unidad de investigación y capacitación en la Universidad de Freiburg, de la República Federal de Alemania. La Universidad de Berna, Suiza, se convirtió en institución asociada en el proyecto de sistemas de interacción entre las tierras altas y las tierras bajas, con lo que se sumó un significativo aporte a las actividades del proyecto. Con asistencia de Suiza, se ampliará la investigación para abarcar los problemas de erosión del suelo y ordenación de tierras en las zonas montañosas de Etiopía. El coordinador del proyecto pasó varias semanas en China a mediados de 1981 para asesorar en el establecimiento de una estación experimental de montaña. Un logro importante de este proyecto ha sido la publicación, conjuntamente con la Sociedad Internacional de Montaña, de la revista trimestral Mountain Research and Development.

53. El proyecto sobre sistemas de interacción entre el agua y la tierra se centra en la investigación de una serie de interacciones en los sistemas de producción terrestre y con origen en el agua. La mayor parte de los trabajos se centran en el efecto del aprovechamiento de los recursos de las tierras altas sobre los sistemas tradicionales de producción de pescado, en que el agua constituye un factor de integración.

54. Se ha elaborado un nuevo subprograma de políticas y administración de recursos en zonas costeras, sobre la base del gran interés que expresaron muchos países en desarrollo durante la Tercera Conferencia de las Naciones Unidas sobre Derecho del Mar y sus consecuencias para la administración de los recursos del medio marino en general y de las zonas ribereñas en particular. Continuarán los programas de investigación y capacitación en Indonesia y la región del Pacífico, y se extenderán las actividades al África oriental, la región del Golfo Pérsico y el Caribe.

55. En el subprograma sobre evaluación de la aplicación de conocimientos a los problemas de las tierras áridas, la premisa básica es que si sólo una parte de los conocimientos científicos y técnicos existentes pudiera aplicarse adecuadamente a los problemas de las tierras áridas se produciría una gran mejora en el bienestar

de sus poblaciones. Para dicho fin se ha patrocinado una serie de estudios de evaluación en la Universidad de Khartoum, y en el Instituto Central de Investigación de las Zonas Áridas, de Jodhpur, India. La primera serie de estudios ya ha sido publicada. En 1980 se iniciaron tres nuevas series de estudios. Continúan los proyectos en Australia, el Pakistán, los Estados Unidos de América, el Reino Unido y la República Federal de Alemania y se están elaborando nuevos proyectos para México, Perú y Chile. Se realizaron cursillos prácticos sobre desertificación y desarrollo de las tierras áridas en Trieste, Italia, Khartoum, Sudán, y en Ougadougou, Alto Volta.

56. El subprograma sobre sistemas y políticas en materia de energía ha iniciado un nuevo programa de capacitación avanzada sobre sistemas de energía renovables en el Instituto de Tecnología de la India, de Nueva Delhi. El proyecto sobre energía integrada renovable participa en el establecimiento de una estación meteorológica totalmente automática y con fuentes de energía propias en Argelia, que en la actualidad reúne datos básicos sobre la incidencia de la radiación solar, los vientos predominantes y las precipitaciones. Esta estación meteorológica es de un diseño muy original. El segundo proyecto consiste en el desarrollo de un sistema de energía rural en Dodoma, República Unida de Tanzania.

57. Se ha publicado ya el tercer volumen de la revista ASSET (Abstracts of Selected Solar Energy Technology) y sus redes de investigadores, ingenieros y autoridades que participan en actividades relacionadas con fuentes de energía renovables continúa desarrollándose. La red de ASSET está integrada ahora por 900 contribuyentes. Si bien la mayoría de los suscriptores de ASSET proviene de países en desarrollo, diversas organizaciones y organismos de países industrializados también han pedido recibirla en forma periódica, entre ellas, por ejemplo, el Organismo Espacial de los Estados Unidos, NASA.

58. Próximamente concluirá el proyecto sobre la leña como combustible, que se realiza en la Universidad de Ife, Nigeria, con la publicación de los documentos correspondientes. Además de las publicaciones, se ha preparado una reseña general de la producción de leña en las zonas tropicales de Africa. Su conclusión es que es necesario iniciar plantaciones de árboles para leña en muchas regiones a fin de atender a la creciente falta de combustible. El proyecto de capacitación en energía geotérmica realizado en la Universidad de Islandia, conjuntamente con la Dirección Nacional de Energía de Islandia, continúa con la capacitación de becarios de la Universidad de las Naciones Unidas y participantes de otros organismos de las Naciones Unidas.

#### d) Actividades entre programas

59. Están en curso en la Universidad en la actualidad dos proyectos de programas conjuntos. El primero, que reúne al Programa Mundial contra el Hambre y el Programa de Desarrollo Humano y Social, es un proyecto conjunto de investigación sobre el papel de la mujer en la conservación de los alimentos después de las cosechas. Se han realizado cinco estudios de casos en Costa Rica, la India, Indonesia, Sri Lanka y la República Unida de Tanzania. El segundo proyecto, que vincula al Programa Mundial contra el Hambre con el Programa de Recursos Naturales es un proyecto conjunto sobre bioconversión de residuos orgánicos para comunidades rurales. Este proyecto se centra en la investigación de apoyo en el Centro de Investigaciones Shri AMM Murugappa Chettiar, de Madrás, India, donde se examina la posibilidad de integrar los sistemas de producción a nivel de aldeas a fin de lograr una óptima utilización de las tierras para alimentos y energía.

#### IV. LA PERSPECTIVA A MEDIANO PLAZO DE LA UNIVERSIDAD DE LAS NACIONES UNIDAS, 1982-1987

60. Tras la iniciación del proceso de planificación de mediano plazo por parte del Consejo en 1979/1980, el Rector expresó durante el decimosexto período de sesiones del Consejo, celebrado en diciembre de 1980, algunas ideas preliminares sobre la dirección futura de la Universidad. Esos conceptos figuran en su declaración sobre la etapa siguiente de la Universidad de las Naciones Unidas. El Consejo pidió al Rector que desarrollara más plenamente sus ideas dentro del marco de una perspectiva de mediano plazo para 1982-1987, que se presentaría al Consejo en su forma provisional durante el decimoséptimo período de sesiones, de junio de 1981, y en forma definitiva en el decimoctavo período de sesiones, de noviembre de 1981.

61. El Consejo nombró en diciembre de 1980 un Comité ad hoc de Planificación, integrado por el Sr. Shams E. El-Wakil, el Sr. Dennis H. Irvine y la Sra. Ines Wesley-Tanaskovic, con el Sr. Satish Chandra y Sir John Kendrew, en calidad de miembros reemplazantes y miembros ex officio en representación del Secretario General de las Naciones Unidas y del Director General de la UNESCO, para consultar con el Rector y:

- "a) Asesorar al Consejo acerca de la orientación a largo plazo de la Universidad, tomando en cuenta las declaraciones formuladas por el Rector en el 16° período de sesiones del Consejo y las opiniones expresadas por el Consejo, así como las consultas del Comité con el Rector;
- b) Asesorar al Consejo acerca del marco del plan de mediano plazo, las disposiciones institucionales, la posible evolución de los tres programas existentes y la iniciación de nuevas actividades;
- c) Examinar las nuevas actividades que se incluirán en el plan de mediano plazo, indicando sus consecuencias políticas, institucionales y financieras, incluso el orden de prioridades entre estas actividades, tomando en consideración la experiencia de la Universidad tanto en el centro como en sus diversas instituciones asociadas y redes;
- d) Asesorar al Consejo acerca de los criterios para establecer instituciones asociadas e incorporadas a la Universidad."

62. El Comité Ad Hoc celebró una reunión en Tokio (27 de abril a 1° de mayo de 1981) y presentó su informe provisional al Consejo en su decimoséptimo período de sesiones.

##### A. Directrices en materia de política

63. En relación con la preparación por el Rector de la perspectiva a mediano plazo para la Universidad, el Consejo, en diciembre de 1980: a) convino en general con las ideas del Rector, que figuraban en su declaración ante el Consejo relativa a la etapa siguiente de la Universidad de las Naciones Unidas, acerca de la continuación y desarrollo de los programas existentes y la ampliación de los intereses intelectuales y los objetivos de la Universidad; b) convino con el principio de i) fortalecer la capacidad intelectual y de planificación del centro de la Universidad de las Naciones Unidas; ii) establecer una sede permanente; iii) examinar en forma adicional la creación de instituciones incorporadas, incluso de un Instituto de Estudios Avanzados como institución incorporada en el Japón, con el apoyo del Gobierno de ese país, como parte de su ofrecimiento inicial al invitar a la Universidad de las Naciones Unidas a establecer su sede en Tokio; y iv) el fortalecimiento de las

relaciones entre la Universidad de las Naciones Unidas y eruditos, universidades y otras instituciones del Japón; y c) convino en que la Universidad de las Naciones Unidas debería fortalecer y desarrollar sus relaciones de trabajo con los sistemas de investigación y universitarios de todo el mundo en materia de investigación, capacitación avanzada y difusión de conocimientos y que la Universidad de las Naciones Unidas debería examinar además sus posibles funciones en materia de enseñanza y capacitación.

64. Al ofrecer directrices adicionales al Rector para la preparación de una perspectiva de mediano plazo, el Consejo, en su decimosexto período de sesiones, procuró determinar las características que darían a la institución carácter distintivo como Universidad de las Naciones Unidas. Entre las características citadas figuraba la necesidad de a) definir y analizar problemas y presentar la problemática global en forma innovadora; b) concentrarse en esferas de problemas globales de que no se ocuparan con frecuencia otras instituciones; c) tratar con un enfoque holístico y cabal los problemas a los diversos niveles en que se manifestaban; d) tener una actitud flexible y acorde con las necesidades y expectativas de los pueblos del mundo; e) apoyar la formación de instituciones científicas en países del tercer mundo; y f) desarrollar el arte y la ciencia de la interdisciplinariedad, examinando su epistemología y fortaleciendo su desarrollo y aplicación.

#### B. Propuestas del Rector sobre desarrollo de los programas e instituciones

65. En el 17° período de sesiones del Consejo, el Rector, en su documento sobre desarrollo de los programas e instituciones en el marco de una perspectiva de mediano plazo, se refirió en los siguientes términos a las necesidades de continuidad, cambio y flexibilidad y la conformidad del Comité ad hoc de Planificación con sus puntos de vista:

"En relación con los propósitos que figuran en la Carta y los objetivos y funciones permanentes ... las actividades de la Universidad pueden ampliarse adoptando ciertos "temas" que serían de interés prioritario y ciertas esferas de problemas a mediano plazo (1982-1987). Estos temas incorporarán y ampliarán las tres esferas originales del hambre en el mundo, el desarrollo humano y social y el aprovechamiento y la ordenación de los recursos naturales.

En todo momento, la Universidad deberá asegurarse de que pueda reaccionar con flexibilidad y eficacia a los problemas mundiales apremiantes y a las crisis en gestación, así como preverlos. No deberá verse limitada por los programas existentes, y mucho menos dificultada por actividades marginales. Por consiguiente se sugiere que se definan ciertos temas, sobre la base de la Carta de la UNU, que ayudarán a determinar los intereses intelectuales y las esferas prioritarias de investigación, capacitación de postgrado y difusión de conocimientos durante el período de mediano plazo de 1982 a 1987 para esta Universidad. Conjuntamente, los temas propuestos ampliarán los objetivos de las actividades universitarias más allá de sus esferas iniciales e incrementarán su flexibilidad."

66. El Rector presentó al Consejo, para que los examinara y suscribiera, los cinco temas siguientes que se basan en la Carta de la Universidad:

- a) Paz, seguridad, solución de conflictos y transformación en el mundo;

- b) La economía mundial;
- c) Hambre, pobreza, recursos y medio ambiente;
- d) Desarrollo humano y social y coexistencia de pueblos, culturas y sistemas sociales;
- e) Ciencia, tecnología y sus consecuencias sociales y éticas.

67. El Rector propuso además que, en lugar de organizarse sobre la base de las tres esferas iniciales, como se había hecho hasta el momento, se adoptara un nuevo método. Para orientar la Universidad hacia sus objetivos y fines, para que se convirtiera en una importante institución mundial al servicio de la humanidad y del sistema de las Naciones Unidas, así como para desarrollar sus diversas actividades en curso y en formación mediante un programa general coherente y eficaz de reacción global, el Rector propuso que el funcionamiento de la Universidad se diversificara de la siguiente manera:

- a) Investigación para el desarrollo: investigaciones orientadas hacia la obtención de conocimientos y teorías relativos a la sociedad mundial y su difusión;
- b) Estudios mundiales: participación en el debate internacional sobre cuestiones y problemas mundiales dentro y fuera del sistema de las Naciones Unidas mediante simposios, conferencias, comisiones, grupos de estudios, etc.;
- c) Aprendizaje en el mundo: comunicaciones, difusión de conocimientos y el desarrollo de un servicio educativo innovador en todo el mundo.

Durante el 18° período de sesiones, que se celebrará en noviembre, se presentarán al Consejo más detalles de la reorganización propuesta.

68. El Rector formuló al Consejo las siguientes recomendaciones adicionales:

a) Centro Universitario. El Rector observó que era una cuestión de alta prioridad para la Universidad incrementar la fuerza intelectual del Centro. Ello podría lograrse mediante la ampliación de la gama de disciplinas y conocimientos técnicos representados en el personal del Centro, aumentando este personal y redefiniendo su papel, con la creación de una División de Planificación y Evaluación, con una descentralización más sistemática y cursando invitaciones a eruditos de renombre y becarios de investigación para que pasaran períodos de duración variable en Tokio y trabajasen con el personal del Centro de ser posible mediante un sistema de adscripción a la Universidad que contemple acuerdos con diversos gobiernos y universidades. La posible creación de un Instituto de Estudios Avanzados, con asiento en el Japón, y cercano a la sede aumentaría en gran medida la capacidad intelectual del Centro Universitario.

b) Descentralización. Según el Rector, la Universidad debería trabajar cada vez en mayor medida en una estructura descentralizada, que asegurara a la vez resultados y una labor de alta calidad por parte de sus investigadores y las instituciones que colaboran con la UNU en todo el mundo. No debería haber programas de donación indefinida; la Universidad debería tener en cambio proyectos con fechas definitivas de conclusión.

c) Redes. Las redes de la Universidad no serían permanentes. Su duración estará estrechamente vinculada a la del correspondiente proyecto o actividad. No obstante, los investigadores y científicos que trabajasen con las redes de la Universidad eran miembros permanentes de su creciente comunidad internacional, a los que la Universidad debería poder recurrir en cualquier momento. La Universidad debería mantenerlos bien informados de sus actividades y evolución, así como mantenerlos interesados en ellos.

d) Las instituciones asociadas deberían reflejar cada vez más una relación creativa de aportes mutuos con la Universidad, en que los recursos humanos y materiales de ambas instituciones pudieran combinarse con eficacia para lograr objetivos comunes.

e) Personal y presupuesto para 1982. El Rector señaló que no se preveían grandes aumentos en el número de funcionarios administrativos y profesionales en 1982. Existían diversas vacantes en la plantilla autorizada para 1981, los que se proveerían, pero sin que ello entrañara un aumento de presupuesto. No obstante, se produciría una reorganización del Centro, que incluiría la reasignación de personal según las nuevas orientaciones de la Universidad.

69. El presupuesto para 1982 reflejaría un modesto incremento en su volumen total. Aproximadamente un 30% de los fondos del presupuesto se dedicarían a nuevas actividades y el saldo se utilizaría para financiar compromisos ya contraídos por los programas existentes. En los presupuestos de 1983 y siguientes, aumentaría la proporción de fondos asignados a nuevas actividades. Sin embargo, la Universidad ya realizaba serios esfuerzos por obtener financiación para proyectos que le permitieran ampliar sus actividades y que no se pudieran sufragar mediante los ingresos garantizados que provenían en primer lugar, del Fondo de Dotación. Para dicho fin, la Universidad debería contar con un banco de proyectos de reserva.

70. Se estaba estudiando la posibilidad de que tres instituciones incorporadas se asociaran a la Universidad de las Naciones Unidas; se trataría de un Instituto de Estudios Avanzados, en el Japón, un Instituto Internacional de Investigación de Políticas Económicas, y un Instituto de Estudios Avanzados para Recursos Naturales en Africa. Ello requerirá amplias consultas que, en cada caso, se prolongarían por unos dos años. El Consejo tomaría la decisión final acerca de la viabilidad académica institucional y la viabilidad financiera de cada una de esas instituciones.

### C. Evaluación

71. En sus debates, el Consejo hizo hincapié en la importancia de evaluar las actividades de los programas para determinar sus resultados y efectos en relación con sus propios objetivos y con los propósitos y objetivos de la Universidad. El Consejo convino en que los criterios y mecanismos para el examen y evaluación debían establecerse al momento de procederse al diseño de un determinado proyecto o actividad. Además del examen la labor académica por las personas directamente vinculadas a ella debería existir una evaluación independiente por parte de académicos no vinculados al proyecto o actividad.

### D. Consideraciones básicas para la perspectiva de mediano plazo

72. En su 17° período de sesiones, el Consejo procedió a examinar a fondo el informe del Comité ad hoc de Planificación y el documento del Rector sobre las consideraciones básicas para el desarrollo de los programas e instituciones de la Universidad de las Naciones Unidas en una perspectiva de mediano plazo (1982-1987),

en el curso de la cual los miembros del Consejo formularon valiosos comentarios y observaciones acerca de las propuestas del Rector. Al final del debate, el Consejo expresó su acuerdo general con las propuestas que figuraban en el documento presentado por el Rector e incluían: a) la orientación a largo plazo de la Universidad basada primordialmente en los objetivos enunciados en la Carta; b) los temas o intereses prioritarios y las esferas de problemas de la Universidad para el período de mediano plazo 1982-1987; c) los tres modus operandi; d) la creación de una unidad de planificación y evaluación, según se indicó supra y e) el fortalecimiento de la capacidad intelectual del personal del Centro a fin de asegurar la alta calidad científica y académica de las investigaciones de la Universidad, la capacidad de postgrado y la difusión de conocimientos.

73. Quedó entendido que el Rector tomaría plenamente en consideración los numerosos comentarios y observaciones de los miembros del Consejo a los efectos de afinar sus propuestas que se incluirían en el documento provisional sobre la perspectiva de mediano plazo de la Universidad de las Naciones Unidas (1982-1987). Este documento provisional será examinado por el Rector y el Comité ad hoc de Planificación antes de que se le diera forma definitiva y el factor lo presentara al Consejo para su examen y aprobación en su 18° período de sesiones. El documento provisional contendría propuestas más concretas acerca de la evaluación y selección de proyectos que continuarían, y acerca de los temas y modus operandi, las nuevas actividades que se explorarían, y las consecuencias institucionales de organización, de personal, financieras y de otra índole de la nueva orientación y reorganización propuestas para la Universidad. Conjuntamente con el documento sobre la perspectiva propuesta para mediano plazo 1982-1987, el Rector presentará al 18° período de sesiones el proyecto de programa y presupuesto para 1982, en que se reflejarán las nuevas orientaciones y la reorganización propuestas.

#### V. FINANZAS 2/ Y RECAUDACION DE FONDOS

74. Durante el período comprendido entre el 1° de julio de 1980 y el 18 de junio de 1981, 19 gobiernos prometieron o aportaron a la Universidad 4.343.053 dólares EE.UU. Estas contribuciones reflejan en su mayoría el pago de promesas de contribuciones formuladas en años anteriores o la continuación de las contribuciones anuales. Los Gobiernos de Jordania, México y los Emiratos Arabes Unidos formularon nuevas promesas de contribuciones al Fondo de Dotación. Los Gobiernos de Argelia y la Argentina realizaron sus primeras contribuciones al Fondo de Operaciones. Las promesas al Fondo de Dotación y al Fondo de Operaciones formuladas por 34 gobiernos ascienden ahora a un total de 143.742.727 dólares EE.UU. de los cuales ya se han recibido 112.069.014. Se han recibido además unos 388.980 dólares en apoyo de proyectos concretos de fuentes no gubernamentales y otras.

75. Diversos gobiernos, instituciones y otros han efectuado contribuciones indirectas en efectivo y en especie para la labor de la Universidad. Cabe señalar que el apoyo de la UNV a instituciones asociadas, unidades de investigación y formación y a otros participantes de las redes de la Universidad ha ayudado a su vez a obtener fondos adicionales para las actividades de esas instituciones de parte de sus gobiernos y otras fuentes en cada uno de los respectivos países.

76. El Consejo de la Universidad, en su 16° período de sesiones celebrado en diciembre de 1980, al examinar el informe del Rector sobre la recaudación de fondos, hizo hincapié en la importancia del Fondo de Dotación como principal fuente de ingresos para la Universidad y reiteró la importancia de establecer una base universal para sufragar mediante generosas contribuciones de todos los Estados Miembros los recursos necesarios para la Universidad, para que ésta pudiera

continuar su labor de conformidad con su mandato. El Consejo también reafirmó la importancia de obtener recursos financieros adicionales, más allá de los objetivos del Fondo de Dotación, para apoyar importantes proyectos mundiales y regionales, incluida la creación de instituciones incorporadas. Dichos fondos preferentemente deberían ser "señalados" en forma de contribuciones de capital para promesas institucionales de largo plazo o acuerdos financieros plurianuales para apoyar grandes proyectos de la UNV.

77. En el período que se examina, la Universidad negoció la financiación para diversos proyectos e instituciones de importancia con organismos intergubernamentales tales como el Fondo de Desarrollo de la Comunidad Económica Europea y el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD). También ha continuado el examen de la posibilidad de obtener fondos de parte de fundaciones y otros organismos de financiación, y se ha iniciado la preparación de propuestas concretas de proyectos para su examen por esas fuentes.

78. A medida que la Universidad avanza hacia la siguiente etapa del desarrollo de programas e instituciones, se espera obtener apoyo financiero cada vez mayor de diferentes fuentes para los principales proyectos e instituciones incorporadas y, sobre todo, se espera que diversos gobiernos decidan pronto aportar generosas contribuciones al Fondo de Dotación de la Universidad.

#### VI. FORO DEL DESARROLLO

79. En su 17° período de sesiones, el Consejo aprobó las recomendaciones del Rector para que la Universidad continúe su asociación con la publicación "Foro del Desarrollo" en 1982 y 1983, pero con una aportación reducida de 150.000 dólares EE.UU. en 1982 y una cifra por determinar, que no sería menor de 100.000 dólares, en 1983; la Universidad de las Naciones Unidas debería conservar su función de coeditor, a reserva de la celebración de negociaciones con los órganos interesados del sistema de las Naciones Unidas.

#### VII. ASOCIACION CON LA UNIVERSIDAD PARA LA PAZ

80. El Consejo tomó nota con beneplácito de la entrada en vigor del acuerdo internacional para la creación de la Universidad para la Paz y de la Carta de la Universidad para la Paz (resolución 35/55 de la Asamblea General, anexo, 5 de diciembre de 1980). En ese sentido, el Consejo pidió al Rector que transmitiera a la Universidad para la Paz su felicitaciones y sus mejores deseos. El Consejo espera con interés el logro de un acuerdo acerca del tipo de asociación que podría unir a ambas instituciones de conformidad con las opiniones expresadas en su 12° período de sesiones. Se prevé que se tomarán medidas en ese sentido cuando se hayan designado al Rector y al Consejo de la Universidad para la Paz y sus programas hayan comenzado a tomar forma.

---

2/ Véanse más detalles en el informe del Rector al Consejo (anexo II, párrs. 239 a 246).



## VIII. RECINTO PERMANENTE PARA LA SEDE DE LA UNIVERSIDAD

81. El Consejo expresó su profundo reconocimiento al Gobierno del Japón y al Gobierno de Tokio por sus grandes esfuerzos para proporcionar a la Universidad de las Naciones Unidas un recinto permanente para su sede en el área metropolitana de Tokio. El Gobierno de Tokio ha transmitido oficialmente al Ministerio de Educación la decisión de la ciudad de ofrecer a la Universidad un emplazamiento selecto en la avenida Aoyama. Están en curso las negociaciones para lograr su aprobación definitiva por el Gobierno del Japón. El acuerdo oficial celebrado en 1976 entre las Naciones Unidas y el Gobierno del Japón, estipula la entrega de un recinto permanente para la construcción de la sede de la Universidad. Se espera que el edificio de la sede se complete a tiempo para el décimo aniversario de la creación de la Universidad de las Naciones Unidas, que se celebrará en 1985.

Miembros del Consejo de la Universidad de las Naciones Unidas

Miembros nombrados

Dr. Abdel Salam Majali, Vicepresidente de la Junta de Síndicos de la Universidad de Jordania; Profesor y Presidente de la Universidad de Jordania; ex Ministro de Educación, Ministro de Estado de la Oficina del Primer Ministro, y Ministro de Salud Pública, Ammán, Jordania (Presidente del Consejo, desde diciembre 1980)

Dra. Inés Wesley-Tanaskovic, Comisión Nacional de Yugoslavia para la UNESCO y Profesora de Informática en la Academia de Medicina, Belgrado, Yugoslavia (Presidenta del Consejo, diciembre 1978-diciembre 1980)

Dra. Estefanía Aldaba-Lim, ex Representante Especial para el Año Internacional del Niño, UNICEF, Nueva York, EE.UU.; ex Ministro de Servicios Sociales y Desarrollo, Manila, Filipinas, y ex Vicepresidenta de la Universidad de la Mujer, de Filipinas

Profesor Ungku Abdul Aziz, Vicecanciller y Profesor Real de Economía, Universidad de Malaya, Kuala Lumpur, Malasia

Dr. Daniel Adzei Bekoe, Vicecanciller de la Universidad de Ghana, Legon, Ghana

Dra. Elise M. Boulding, Profesora y Presidenta del Departamento de Sociología, Dartmouth College, Hanover, New Hampshire, Estados Unidos de América, (Vicepresidenta)

Dr. Pawel Bozyk, Profesor de Economía, Escuela Central de Planificación y Estadísticas, Varsovia, Polonia (Presidente del Comité de Finanzas y Presupuesto)

Dr. Carlos Chagas, Director del Instituto de Biofísica, Universidad Federal de Río de Janeiro, Río de Janeiro, Brasil

Dr. Wilbert Kumali Chagula, Embajador, Misión Permanente de Tanzania ante las Naciones Unidas en Ginebra; ex Rector del Colegio Universitario de Dar es Salaam, Tanzania

Dr. Satish Chandra, Presidente de la Comisión de Subsidios de la Universidad, Nueva Delhi, India; Profesor y ex Decano de la Escuela de Ciencias Sociales, Universidad Jawaharlal Nenru

Dr. Jean Coulomb, ex Presidente de la Academia de Ciencias, París, Francia

Dr. Valy Charles Diarrassouba, Rector de la Universidad Nacional de la Costa de Marfil, Abidjan, Costa de Marfil

Dr. Shams E. El-Wakil, Embajador, Delegado Permanente de la República Árabe de Egipto ante la UNESCO, París, Francia; ex Ministro de Educación Superior de Egipto

Dr. Dennis H. Irvine, Vicecanciller y Rector de la Universidad de Guyana y Presidente del Consejo Nacional de Ciencias e Investigación de Guyana, Georgetown, Guyana

**Profesor André Louis Jaumotte, Presidente del Consejo, Universidad Libre de Bruselas, Bruselas, Bélgica**

**Profesor Dr. Reimut Jochimsen, Ministro de Economía y Transporte del Estado del Norte del Rin y Westfalia, Düsseldorf; Profesor de Economía, Universidad de Kiel; ex Ministro de Ciencia e Investigaciones, República Federal de Alemania; ex Presidente del Consejo de la UNU (1974-1977), (Presidente del Comité sobre Relaciones Programáticas e Institucionales)**

**Dr. F.S.C.P. Kalpage, Secretario, Ministerio de Educación Superior; Presidente de la Comisión de Becas Universitarias; Vicepresidente del Consejo Nacional de Ciencias, Colombo, Sri Lanka**

**Sir John Kendrew, Director General del Laboratorio Europeo de Biología Molecular, Heidelberg, República Federal de Alemania; ex Secretario General del Consejo Internacional de Uniones Científicas, París, Francia**

**Dr. Karl Eric Knutsson, Secretario General del Organismo Sueco de Investigaciones y Cooperación con los Países en Desarrollo (SAREC); Profesor de la Universidad de Estocolmo, Estocolmo, Suecia**

**Dr. Felipe E. MacGregor, Rector Emérito y Profesor de Ética, Universidad Católica de Lima, Perú (Vicepresidente)**

**Profesor Malu wa Kalenga, Comisionado de Ciencias Nucleares y Director del Centro Regional de Kinshasa para Estudios Nucleares, Universidad Nacional del Zaire, Kinshasa, Zaire (Vicepresidente)**

**Sr. Shizuo Saito, Miembro del Consejo, Instituto de las Naciones Unidas para la Formación Profesional y la Investigación (UNITAR); Miembro de la Comisión Nacional para la UNESCO y Presidente del Centro de la Prensa Extranjera del Japón, Tokio, Japón (Vicepresidente)**

**Profesor Víctor L. Urquidí, Presidente, El Colegio de México, Ciudad de México, México; ex miembro del Consejo de la UNU (1974-1977)**

**Dr. Stephan Verosta, Profesor de Derecho Internacional, Relaciones Internacionales y Jurisprudencia, Universidad de Viena, Viena, Austria**

#### **Rector**

**Sr. Soedjatmoko**

#### **Miembros natos**

**Sr. Kurt Waldheim, Secretario General de las Naciones Unidas, Nueva York, Estados Unidos de América**

**Sr. Amadou Mahtar M'Bow, Director General de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura, París, Francia**

**Dr. Davidson Nicol, Director Ejecutivo, Instituto de las Naciones Unidas para la Formación Profesional y la Investigación, Nueva York, Estados Unidos de América.**

## ANEXO II

Informe del Rector al Consejo de la Universidad de las  
Naciones Unidas

(julio 1980-junio 1981)

## INDICE

	<u>Párrafos</u>	<u>Página</u>
I. Aspectos destacados del año . . . . .	1 - 2	21
II. Orientación y reorganización de la Universidad para su próxima etapa . . . . .	3 - 17	22
III. Programa Mundial contra el Hambre . . . . .	18 - 92	26
A. Progresos generales . . . . .	26 - 27	27
B. Grupos de trabajo <u>ad hoc</u> . . . . .	28 - 30	28
C. Subprogramas . . . . .	31 - 69	28
D. Cooperación con organismos de las Naciones Unidas y otras organizaciones internacionales . . . . .	70 - 74	38
E. Interacción de los programas . . . . .	75 - 82	39
IV. Programa de Desarrollo Humano y Social . . . . .	83 - 150	41
A. Subprogramas . . . . .	88 - 95	42
B. Proyectos . . . . .	96 - 148	43
C. Interacción de los programas . . . . .	149	52
D. Conclusión . . . . .	150	53
V. Programa sobre aprovechamiento y ordenación de los recursos naturales . . . . .	151 - 184	62
A. Subprogramas . . . . .	157 - 183	63
B. Interacción de los programas . . . . .	184	69
VI. Actividades de apoyo a los programas . . . . .	185 - 224	72
A. Servicios académicos . . . . .	185 - 197	72
B. Servicios de información . . . . .	198 - 213	79
C. Servicios administrativos . . . . .	214 - 224	81
VII. Planificación y desarrollo . . . . .	225 - 238	83
A. Desarrollo institucional y otras relaciones . . . . .	227 - 230	83
B. Recaudación de fondos . . . . .	231 - 238	84
VIII. Finanzas y presupuesto . . . . .	239 - 246	89

## I. ASPECTOS DESTACADOS DEL AÑO

1. El año que se examina representó un hito en la evolución de la Universidad de la Naciones Unidas. En él se vio el fin de la etapa de los primeros cinco años desde el comienzo de las operaciones en septiembre de 1975, bajo la dirección del primer Rector, y luego el comienzo de la siguiente etapa bajo la conducción del nuevo Rector. La Universidad ha procedido a un examen y evaluación en gran escala de sus objetivos y actividades para preparar la realización de la etapa siguiente. Con miras a ayudar al Consejo a elaborar una perspectiva de mediano plazo para 1982-1987, el Rector presentó sus ideas sobre nuevos objetivos, esferas de problemas o temas, y modus operandi para la Universidad. También creó un Comité Asesor único para reemplazar los tres comités asesores de los programas.

2. De esta forma, el año se caracterizó en gran medida por la preparación para un cambio esencial y los tres programas existentes estuvieron vinculados a un proceso de reevaluación de su labor y la creación de nuevos conceptos y metodologías para guiar sus actividades futuras. A la vez, se logró la continuidad en la investigación, la formación avanzada y la difusión de conocimientos en los programas en curso sobre hambre en el mundo, desarrollo humano y social, aprovechamiento y ordenación de los recursos naturales. Esto queda demostrado por ciertos aspectos de las actividades:

a) La Universidad cuenta ahora con 28 instituciones asociadas y 112 universidades de investigación y formación que realizan la labor de la Universidad en más de 60 países. Dos nuevas instituciones asociadas se sumaron a las redes de la Universidad, una de ellas en el Programa Mundial contra el Hambre, y una en el Programa de Recursos Naturales. Se dieron por terminadas las asociaciones con dos instituciones más, ambas pertenecientes al Programa Mundial contra el Hambre.

b) Actualmente reciben capacitación 85 becarios de la Universidad y otros 75 han sido seleccionados y esperan el comienzo de su formación.

c) La Universidad realizó durante el año que se examina unos 72 cursillos prácticos, seminarios, simposios y reuniones.

d) La Universidad publicó 93 títulos durante este período, con un importante aumento de los informes técnicos. Apareció el tercer volumen de las dos publicaciones Food and Nutrition Bulletin y ASSET, en que se publicaron cinco números del primero y diez del último, y también se inició la publicación de una nueva revista, Mountain Research and Development.

e) Las promesas de contribuciones al Fondo de Dotación y al Fondo de Operaciones recibidas de 34 gobiernos suman ahora 144 millones de dólares de los EE.UU., de los cuales ya se han recibido 112 millones. Durante el año que se examina, 19 gobiernos aportaron o prometieron contribuciones por un monto de 4,343.053 dólares de los EE.UU.

f) Durante el período de 12 meses que finaliza el 31 de diciembre de 1980, los gastos de funcionamiento de la Universidad ascendieron a 12.354.317 dólares de los EE.UU. Los gastos previstos para 1981 son de 15,6 millones de dólares de los EE.UU.

## II. ORIENTACION Y REORGANIZACION DE LA UNIVERSIDAD PARA SU PROXIMA ETAPA

3. El año que se examina señaló el fin de los primeros cinco años de operación de la Universidad de las Naciones Unidas y el comienzo de su etapa siguiente. El 1° de septiembre de 1980, el Sr. Soedjatmoko asumió el cargo como segundo Rector de la Universidad, reemplazando al Dr. James M. Hester, el Rector fundador. Durante el 16° período de sesiones del Consejo, celebrado en diciembre de 1980, 11 de los 13 nuevos miembros del Consejo participaron en sus deliberaciones por primera vez, y se eligieron los nuevos miembros de la Mesa del Consejo para 1981. El Dr. Abdel Salam Majali, Presidente de la Universidad de Jordania, fue elegido Presidente del Consejo, en reemplazo de la Dra. Ines Wesley-Tanaskovic, Profesora de Informática en la Academia de Medicina de la Universidad de Yugoslavia, que había ocupado el cargo de Presidente en 1979 y 1980.

4. Cuando el Sr. Soedjatmoko asumió su cargo, el plan de mediano plazo de la Universidad ya había sido iniciado y el Consejo había comenzado el examen de las diversas opciones sobre la orientación futura y reestructuración de la Universidad. En calidad de su propia contribución a ese proceso, el nuevo Rector presentó ante la reunión del Consejo de diciembre su declaración sobre la etapa siguiente de la Universidad. En ese mismo período de sesiones, el Consejo convino en que 1981 sería un año de transición "a la siguiente etapa [de la Universidad], con una proyección más allá del decenio de 1980 y hacia el siglo XXI". A la vez que adoptaba este criterio de proyección a largo plazo, el Consejo anticipó que en su 18° período de sesiones, a fines de noviembre de 1981, el examen, las consultas y la planificación colectivas culminarían en decisiones concretas relativas a las nuevas orientaciones para el desarrollo y crecimiento de la Universidad, con una perspectiva de mediano plazo para 1982-1987.

5. En su planteamiento de la reorientación y reestructuración de la Universidad, sirvieron de guía al Rector, entre otras cosas, las preguntas formuladas por el Comité ad hoc de Planificación para un Plan de Mediano Plazo en su informe al Consejo de abril de 1980. Con las preguntas del Comité y teniendo en cuenta sus consecuencias, el Rector celebró consultas con el nuevo Comité Asesor en marzo de 1981, con el Comité ad hoc de Planificación del Consejo a fines de abril, y en varias oportunidades con miembros del personal de la Universidad y diversos consultores y coordinadores de los proyectos. De esta forma, conjuntamente con los debates del Consejo de diciembre de 1980 y un examen general hecho por el personal respecto del estado actual de los programas de la Universidad, el Rector contó con una amplia base para preparar el documento titulado "Algunas consideraciones básicas para el desarrollo de los programas e instituciones de la Universidad de las Naciones Unidas en una perspectiva de mediano plazo (1982-1987)", que presentó al Consejo durante su 17° período de sesiones celebrado en Ginebra en junio de 1981.

6. Este documento esbozaba las ideas más importantes desde el punto de vista operacional. El Rector propuso al Consejo para su examen y aprobación una serie de ideas fundamentales:

a) La articulación de los objetivos permanentes de la Universidad sobre la base de su Carta y un examen de su contexto global concreto y sus circunstancias históricas;

b) La ampliación de los temas o esferas de problemas prioritarios de la Universidad en el mediano plazo, en atención a las expectativas de los integrantes de la Universidad de que se ocupe de una gama mayor de urgentes problemas globales, así como de las crisis mundiales en gestación; y

c) La diversificación de los modus operandi de la Universidad para permitir el desempeño eficaz de las diversas funciones que especifica la Carta y cumplir con sus responsabilidades ante el sistema de las Naciones Unidas, ante la comunidad mundial académica y de investigación y el público del mundo en general.

El documento del Rector también esbozó algunos de los cambios propuestos en la estructura de la organización y las relaciones institucionales.

7. En relación con los objetivos y funciones y propósitos permanentes que especifica la Carta, el Rector propuso que se ampliara el ámbito de las actividades universitarias mediante la adopción de ciertos "temas" que se constituirían en intereses y esferas prioritarios para el mediano plazo (1982-1987). Esos temas incorporarían y ampliarían las tres esferas prioritarias originales del hambre en el mundo, el desarrollo humano y social, y el aprovechamiento y la ordenación de los recursos naturales. El objetivo consiste en que la Universidad pueda actuar en el marco de una amplia gama de problemas de urgencia e importancia mundiales. Cabe agregar que los temas, una vez aprobados por el Consejo, serán útiles para la planificación, revisión y evaluación de las actividades y la idoneidad de la Universidad ante problemas de importancia nacional, regional y mundial. Los temas también ayudarán a la Universidad y a los futuros eruditos e instituciones que colaboren con ella a determinar las posibles esferas de competencia e interés mutuos.

8. Concretamente, el Rector propuso al Consejo los siguientes cinco temas para su examen y aprobación:

- a) Paz, seguridad, solución de conflictos y transformación en el mundo;
- b) La economía mundial;
- c) Hambre, pobreza, recursos y el medio ambiente;
- d) Desarrollo humano y social y coexistencia entre pueblos, culturas y sistemas sociales;
- e) Ciencia, tecnología y sus consecuencias sociales y éticas.

Todos estos temas están englobados en una preocupación básica de la Carta, "supervivencia, desarrollo y bienestar humanos". Esta preocupación comprende, en opinión del Rector, los derechos humanos universales, los valores de la paz, la justicia y la igualdad, y la búsqueda de un orden internacional que se base en esos principios y que se pueda mantener sin recurrir a la guerra o a amenazas de violencia y que también responda a los pobres y desposeídos del mundo y demás segmentos marginados de la sociedad.

9. Además de los cinco temas, el Rector propuso la diversificación de los modus operandi de la Universidad, o las maneras de organizar y conducir sus funciones asignadas de investigación, capacitación avanzada y difusión de conocimientos, para que pudiera en la mayor medida posible:

- a) Asegurar la alta calidad científica y académica de esas funciones;
- b) Ampliar la participación en dichas funciones a medida que la Universidad se oriente hacia los temas propuestos para ampliar su alcance general;
- c) Tratar los problemas en forma cabal y completa; y
- d) Lograr el máximo impacto de la Universidad frente a los problemas que se traten, mediante la interacción y superposición de sus mandatos, reconocidos por la Carta, con el sistema de las Naciones Unidas, la comunidad mundial de investigación y enseñanza, y el público en general.

10. Para el logro de estos propósitos y objetivos programáticos hasta la fecha, la Universidad ha desarrollado y aplicado una combinación particular de criterios y modalidades para organizar y conducir sus funciones asignadas que han hecho hincapié en la investigación y la formación avanzada en relación con el desarrollo. El Rector se ha referido a esta combinación como el modo de "investigación para el desarrollo". No obstante, a medida que la Universidad amplía los objetivos de su interés y actividad, también deberá crear y desarrollar otros modos de operación adecuados.

11. Si la Universidad ha de convertirse en una institución de significado e impacto mundial, deberá abarcar mucho más que la esfera de investigación para el desarrollo. También deberá ocuparse de problemas mundiales en una forma más amplia, estudiando la forma en que se manifiestan en diversas partes del mundo. Deberá dedicarse a otros tipos de labor científica y académica que amplíen la participación en sus actividades y las vincule a los intereses de sus mandatarios. Estas consideraciones requieren diferentes combinaciones de criterios y modalidades para las funciones universitarias de la investigación, formación avanzada y difusión de conocimientos.

12. Por lo tanto, además de la investigación y el desarrollo, el Rector propuso otros dos modos de operación: "estudios globales" y "adquisición global de conocimientos". Estos tres modos serían combinaciones concretas y definidas de criterios y métodos científicos y organizacionales, que la Universidad deberá utilizar para organizar y conducir sus funciones de investigación, formación avanzada y difusión de conocimientos.

13. En forma analítica, estos modos vincularán particulares problemas globales a problemas concretos regionales, nacionales y locales, en vista de que ninguno de estos problemas puede ser tratado adecuadamente en forma aislada de los demás, en estos tiempos de interdependencia cada vez mayor. Estos modos también se referirán a las actividades de investigación de la Universidad y sus actividades de formación avanzada y difusión de conocimientos, pero en un grado distinto y en diferentes combinaciones de criterios y tecnologías. En consecuencia, los tres modos en su conjunto pueden representar un ciclo de operaciones que ayudarán a interrelacionar la labor de la Universidad en diferentes niveles de análisis, en todas sus tres funciones, en diversas partes del mundo, y en relación con sus diversos grupos mandatarios.

14. En lugar de organizarse sobre la base de las tres esferas de problemas iniciales, la Universidad en adelante deberá organizar sus actividades en tres divisiones, sobre la base de tres modos:



a) Investigación para el desarrollo.

Muchos de los problemas que corresponden a la esfera de los cinco temas requerirán investigaciones empíricas dedicadas a problemas y procesos de la supervivencia, desarrollo y bienestar humanos de importancia mundial. Tales investigaciones requieren trabajos sobre el terreno, experimentación, y formación avanzada conexa que combine las ciencias naturales y sociales. Comprende el examen de las hipótesis, propuestas e indicaciones y el desarrollo de teorías que puedan conducir a un mejor conocimiento para la solución de los problemas. La relación de los problemas a nivel local y micronivel dentro de sus dimensiones sistémicas a nivel nacional, y también a nivel regional y global podría ajustarse dentro de este particular modo de operación mediante las redes internacionales de investigadores e instituciones de la Universidad que se ocupan de la investigación comparada. Los resultados de una investigación en este modo podrían aportar conocimientos útiles a los otros dos modos. A su vez, la labor en los otros dos modos podrían aportar investigaciones adicionales para este modo.

b) Estudios globales.

En este modo, los investigadores asociados de la Universidad de las Naciones Unidas de diferentes regiones deberán ocuparse de problemas y crisis contemporáneos y futuros mediante investigaciones y debates novedosos en su concepto, teoría, comparación y especulación filosófica, basados en investigaciones empíricas. De esta manera, la Universidad podrá identificar las escuelas de pensamiento, los paradigmas científicos, las ideologías y las tradiciones culturales existentes y en formación; podrá invitar a investigadores que las representen a participar en una adicional prueba de sus hipótesis, proposiciones e ideas de políticas, que emanen de su labor, y sugerir nuevos problemas para la reflexión e investigación en colaboración. Además de trabajar conjuntamente en sus propias reuniones y redes, y utilizando los resultados de la labor realizada en el modo de investigación para el desarrollo, los investigadores de la Universidad se referirán directamente a una gran masa de mandatarios integrada por el sistema de las Naciones Unidas, diversas organizaciones internacionales, personas encargadas de tomar decisiones en gobiernos y otros tipos de instituciones, que participan en el debate internacional sobre problemas y cuestiones globales, así como las universidades e institutos de investigación interesados en los estudios globales de la Universidad, tales como la nueva Universidad para la Paz, con sede en Costa Rica.

c) Adquisición global de conocimientos.

En este modo la Universidad deberá ampliar su capacidad institucional para responder a las necesidades de aprendizaje de las personas en todo el mundo, dentro y fuera de las universidades y otros centros de investigación. La Universidad ampliaría su alcance más allá de la distribución de publicaciones, las redes de investigación y la participación directa en sociedades científicas internacionales y asociaciones profesionales en su modo de investigación para el desarrollo y más allá de la investigación en el diálogo y los debates de su modo de estudios globales. Mediante sus actividades de adquisición global de conocimientos, la Universidad contribuiría al esfuerzo de muchos países por combinar y enriquecer tanto la educación superior académica y las formas no académicas de crear, mantener, transmitir y aprovechar conocimientos para el bienestar común. La Universidad podría utilizar diversos criterios y métodos para ayudar a las sociedades a contruir sus futuras capacidades científicas básicas, tratar los problemas mundiales más urgentes y prepararse para su futuro en un mundo que experimenta profundas transformaciones.

15. La Universidad podría recurrir a los conocimientos técnicos y la tecnología moderna del mundo en materia de comunicaciones para ampliar en gran medida los métodos tradicionales de difusión de conocimientos. Podría actuar como parte de un sistema universitario abierto mundial en colaboración con un consorcio de universidades abiertas y otras instituciones de enseñanza a distancia, que se reúnan para la evaluación, el desarrollo y la utilización de métodos más eficaces de enseñanza a distancia, materiales audiovisuales y listas de lecturas, para producir cursos y conferencias grabadas en cintas de video por eminentes eruditos de todo el mundo, y en la capacitación de docentes para alumnos a distancia. Podría organizar una serie anual de conferencias la Universidad de las Naciones Unidas a cargo de eminentes eruditos, estadistas y otras autoridades que se podrían grabar en video y darles una amplia difusión. Se podrían establecer concursos con premios para jóvenes investigadores que escriban tesis de doctorado sobre cuestiones vinculadas a las esferas de su interés.

16. Al proponer los cinco temas y tres modos de operación, el Rector hizo hincapié en que los esfuerzos por redirigir y reestructurar la Universidad tenían como marco un mundo cada vez más sumido en complejas crisis, una violencia persistente y generalizada, la pobreza, la injusticia, el desempleo y la inflación; la militarización y la carrera de armamentos, la crisis de alimentos, de energía, del medio ambiente y de la economía mundial. El mundo sufre de fragmentación y fracaso de la gestión de los sistemas sociales y el diálogo mundial entre el Norte y el Sur, el Este y el Oeste. Por cierto que el mundo bien puede hallarse amenazado por la cercanía de una Tercera Guerra Mundial termonuclear. A medida que la población avanza de 4,5 mil millones a más de 6 mil millones de habitantes para el año 2000, y a unos 8 mil millones para las próximas dos generaciones, el crecimiento económico generará una enorme demanda de recursos naturales, bienes de capital y capacidad humana.

17. La urgencia que reviste la reorientación y reorganización de la Universidad dimana del reconocimiento de que ante estas realidades, que se han hecho más agudas desde la fundación de la Universidad y, ante el hecho de que en un mundo frágil crecientemente superpoblado, competitivo e inseguro, la humanidad requiere urgentemente ideas válidas, viables y convincentes con soluciones para tratar en escala sin precedentes la complejidad de los problemas nacionales y mundiales y responder a las necesidades de supervivencia, desarrollo y bienestar humanos. Esto cobra particular urgencia en momentos en que muchas universidades y otros centros de enseñanza experimentan dificultades en preparar sus sociedades para el rápido cambio ambiental y social que se está produciendo en cada uno de los países y en el mundo en general.

### III. PROGRAMA MUNDIAL CONTRA EL HAMBRE

18. En mayo de 1980, el Programa Mundial contra el Hambre convocó una reunión en Bellagio, Italia, para examinar la base conceptual del programa y sus orientaciones futuras. Las recomendaciones que resultaron de la reunión hicieron hincapié en la importancia de concentrarse en las raíces sociales, económicas y políticas del hambre y alentaron una mayor interacción con los otros dos programas de la Universidad.

19. Durante el resto de 1980, el programa dedicó considerable atención al desarrollo de las recomendaciones de Bellagio y la formulación de objetivos revisados en forma apropiada y una estructura concomitante de los subprogramas. Los objetivos generales del Programa Mundial contra el Hambre se definieron de la siguiente manera:

"Contribuir a una comprensión de las causas y consecuencias del hambre, tanto abiertas como ocultas, e iniciar o fomentar la elaboración, el cumplimiento y la evaluación de medidas para su eliminación."

20. Los criterios utilizados para lograr estos objetivos están interrelacionados en los tres subprogramas: Hambre y sociedad, Hambre y tecnología y Hambre y salud.

21. Después de la aprobación de los objetivos por parte del Consejo (en diciembre de 1980), tres grupos de trabajo ad hoc (uno para cada subprograma) se reunieron para esbozar la principal esfera de labor de cada subprograma y asignar prioridades a los diferentes proyectos de cada uno de ellos.

22. En enero de 1981, entró en vigor la asociación con la Universidad de las Indias Occidentales. Durante el año que se examina, el programa contaba con dos instituciones asociadas y una unidad de capacitación (véase la lista después del párr. 69 infra). Además, varias de las instituciones asociadas han desarrollado vínculos de cooperación con otras instituciones para aceptar becarios para toda la duración de sus estudios o parte de ellos.

23. También se realizaron contactos de índole más preliminar con una serie de instituciones, en particular la American University de Beirut, Líbano, y las Universidades de Ibadan y Lagos en Nigeria. También se hicieron visitas sobre el terreno en instituciones de 33 otros países de Africa, Asia, Europa, América Latina, el Oriente Medio y América del Norte. Se está elaborando una propuesta para crear una institución de nutrición en la zona del Golfo Pérsico en colaboración con el UNICEF.

24. En virtud del programa, misiones representantes del Subcomité sobre Nutrición del CAC evaluaron las necesidades y posibilidades de capacitación en Africa, en Angola, la Costa de Marfil, Mozambique, la República Unida del Camerún, el Senegal y el Zaire. Anteriormente se habían realizado misiones en Etiopía, Kenya, la República Unida de Tanzania y el Sudán.

25. La publicación trimestral Food and Nutrition Bulletin, publicada en colaboración con el Subcomité, se encuentra en su tercer volumen. Se publicaron dos suplementos adicionales al Bulletin sobre políticas de precios de alimentos y nutrición en América Latina y la evaluación del valor nutritivo de los alimentos que contienen proteínas; se encuentra en prensa un tercer volumen sobre las necesidades en materia de proteína y energía en los países en desarrollo con evaluación de datos recientes. Se están estudiando ahora formas adicionales de difundir los conocimientos sobre los problemas del hambre.

#### A. Progresos generales

26. El examen y supervisión de los trabajos de programa se realizan en forma continua a nivel operacional. A nivel de programa, los organismos asesores han procedido a un examen similar. Se realizaron varias evaluaciones: una evaluación interna de la capacitación de los becarios en 1979, y una evaluación semiexterna del programa en su totalidad, que se realizó en Bellagio, constituyen dos ejemplos. Los ex becarios de América Latina se reunieron en julio y agosto de 1980 para examinar la forma en que la capacitación podría ser más eficaz para responder a los objetivos de las becas en esa región.

27. A nivel normativo, el programa también ha sido incluido en las evaluaciones generales de la labor de la Universidad, por ejemplo, la evaluación externa realizada por los países nórdicos y el Reino Unido en 1979, o las más recientes efectuadas por expertos en forma individual (es decir, los informes de R. Kothari, I. Sachs y C. Pratt).

## B. Grupos de trabajo ad hoc

28. El Grupo de trabajo ad hoc sobre hambre y sociedad se reunió en febrero de 1981. Además de definir una base de concepto para el subprograma, también recomendó prioridades del proyecto para 1981-1982, incluso la enseñanza y formación avanzadas.

29. El grupo de trabajo ad hoc sobre hambre y tecnología, que se reunió en junio de 1981, comparó la atención que se presta ahora a las pérdidas de los alimentos después de las cosechas en los organismos internacionales, bilaterales y nacionales, con relación a 1975, cuando se inició ese subprograma. El grupo examinó el valor de la contribución de la Universidad hasta la fecha y apoyó las decisiones anteriores del grupo de trabajo en el sentido de reforzar la educación superior y capacitación y la formación institucional como un medio de aumentar la autosuficiencia de los países en esta esfera. Además recomendó la reorientación del subprograma para incrementar los insumos en ciencias sociales y hacer hincapié en el uso eficaz de los alimentos desde las cosechas hasta el consumo humano.

30. El grupo de trabajo ad hoc sobre hambre y salud se reunió en abril de 1981 y recomendó nuevas orientaciones, libres de los compromisos programáticos anteriores en la UNU, sobre estrategias en supervivencia mundial, bienestar y supervivencia infantiles y rendimiento humano. Tales cambios en la orientación no podrán hacerse claramente efectivos hasta 1982. El proyecto sobre proteína-energía concluirá, según lo previsto, en agosto de 1981, y sus fondos se pondrán a disposición de nuevas actividades del subprograma. El grupo de trabajo reiteró la importancia de la enseñanza y la capacitación avanzadas.

## C. Subprogramas

### 1. Hambre y sociedad

#### a) Objetivos generales

31. Los objetivos de este subprograma son dilucidar las relaciones entre el hambre, como síndrome de pobreza, y las sociedades caracterizadas por sus economías, tecnologías, ideologías y políticas concretas; e iniciar o fomentar la elaboración, aplicación y evaluación de políticas y medidas tendientes a eliminar el hambre. Se trata de procurar una mayor comprensión de estas relaciones, de fomentar la conciencia de dirigentes políticos y otros al respecto, desarrollar la metodología para evaluar los efectos (en materia de alimentos y nutrición) de políticas, programas y proyectos (en particular vinculados a las recomendaciones de las Naciones Unidas en dicha esfera) y evaluar el papel de las organizaciones comunitarias en la tarea de mitigar el hambre.

32. El subprograma reconoció seis esferas de proyectos de mayor prioridad: a) las causas básicas del hambre; b) el hambre y la estructura económica de la sociedad; c) políticas gubernamentales y producción de alimentos por los agricultores; d) metodología para la evaluación de los efectos de los proyectos de desarrollo sobre los aspectos de alimentos y nutrición; e) el alimento como derecho humano; f) resoluciones de las Naciones Unidas sobre la mitigación del problema del hambre.

b) Métodos operacionales

33. La capacitación está orientada a fomentar la conciencia acerca de los múltiples factores del hambre y la malnutrición. Se trata de crear un criterio holístico que permita a los becarios comprender los principales factores causales del hambre dentro de sus propios sistemas. Con ello se incrementará su capacidad para utilizar la competencia de sus disciplinas en la cooperación con especialistas en otras disciplinas pertinentes, para desarrollar políticas y programas apropiados. La investigación, que generalmente se realiza con investigadores competentes de países en desarrollo, está orientada hacia esferas programáticas prioritarias. Se realizan cursillos prácticos para esbozar prioridades de investigación más concretas y para difundir los conocimientos.

c) Evaluación de los progresos hasta la fecha

34. Las recomendaciones más importantes de la reunión de Bellagio ya están siendo puestas en práctica. Se estableció y revisó una base conceptual del subprograma de hambre y sociedad, y se reconocieron diversas esferas programáticas pertinentes. Su ejecución dependerá de la organización futura de la Universidad y de la disponibilidad de fondos.

35. La nueva institución asociada en la Universidad de las Indias Occidentales trabajará principalmente con este subprograma, ofreciendo formación para becarios del Caribe y del África de habla inglesa. Se ha creado un curso interdisciplinario, que reúne los esfuerzos de cuatro facultades de ciencias naturales y sociales, para prestar especial atención a la interacción entre la disponibilidad de alimentos, la tecnología y la nutrición humanas. Este curso comenzará en septiembre de 1981.

36. La capacitación de becarios en este subprograma se intensificó durante 1980-1981 y los coordinadores regionales del Programa Mundial contra el Hambre fueron encargados de desarrollar un mecanismo para seguir el progreso de los becarios después de su regreso a sus instituciones de origen. Existen importantes vínculos potenciales en la red mundial de la Universidad, tal como quedó establecido en una reunión de ex-becarios que se realizó en Cali, Colombia.

37. A fin de determinar otras esferas prioritarias, se realizaron cursillos prácticos sobre temas tales como métodos de antropología nutricional, el alimento y el imperialismo, y el alimento como derecho humano.

38. La pequeña cantidad de subsidios de investigación disponibles fue asignada a proyectos correspondientes a los nuevos objetivos del hambre y sociedad. De los siete subsidios concedidos, cuatro se refieren a estrategias y políticas nacionales en materia de alimento y nutrición; en algunos casos están vinculados con la labor del Consejo Mundial de la Alimentación sobre estrategias alimentarias. Se realizan trabajos sobre el terreno en Colombia, Kenya, la República Unida de Tanzania, Trinidad y Zambia.

d) Becas

39. Un total de 42 becarios ha completado su formación en este subprograma al 15 de mayo de 1981, 14 se encuentran en proceso de formación, y 13 han sido seleccionados para su capacitación.

e) Instituciones asociadas y proyectos de investigación

40. El siguiente mapa señala la distribución geográfica de las actividades de investigación y becas del subprograma sobre hambre y sociedad.

2. Hambre y tecnología

a) Objetivos generales

41. Este subprograma trata de dilucidar los efectos reales y posibles, tanto positivos como negativos, de la tecnología sobre el hambre, e iniciar o fomentar la elaboración, cumplimiento y evaluación de políticas y medidas para la aplicación de tecnologías que contribuyan a la eliminación del hambre.

42. Para lograr estos objetivos, el subprograma se centra en:

a) La comprensión de las relaciones entre la tecnología y el papel de la mujer en la producción, conservación y distribución de los alimentos;

b) La identificación de tecnologías apropiadas que reduzcan las pérdidas y mejoren el manejo de los alimentos después de las cosechas (la experiencia hasta la fecha fue examinada en junio para obtener conclusiones y recomendaciones de valor para otros organismos e instituciones, así como para los gobiernos, y determinar si esta actividad deberá expandirse, modificarse o ser gradualmente eliminada);

c) La investigación de las aplicaciones de la microbiología para preparar residuos animales y vegetales para la producción de bioenergía y biomasa, que contribuyan a la alimentación animal y humana.

En virtud de las nuevas perspectivas en mediano plazo y las necesidades del grupo de trabajo se redefinirán algunos de estos aspectos.

b) Métodos operacionales

43. La formación de becarios y la difusión de conocimientos son los vehículos principales de este subprograma. La investigación se realiza principalmente como parte de la formación de los becarios, si bien algunos proyectos de investigación también han sido previstos para fortalecer la competencia institucional. En otros proyectos se ha prestado atención al papel de la mujer en la conservación de los alimentos después de la cosecha, en una serie de estudios de casos (véanse los párrs. 76 a 79).

c) Evaluación de los progresos hasta la fecha

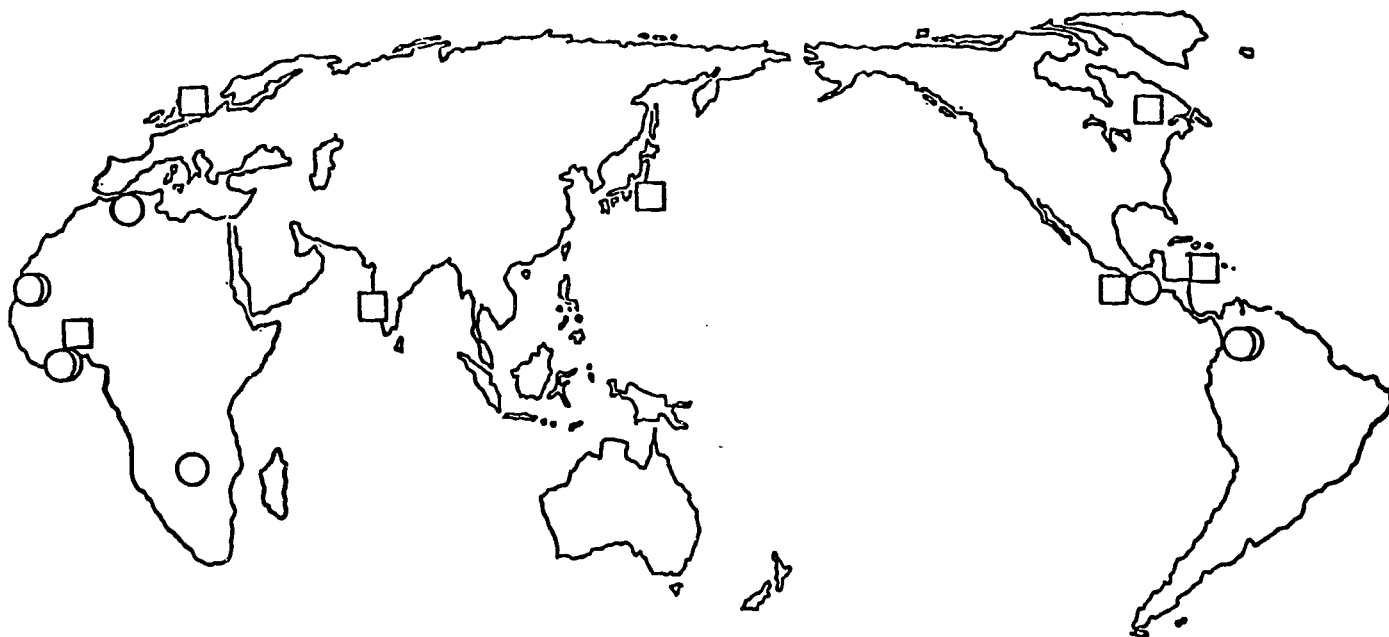
44. El programa de becas ha demostrado alta eficacia y la difusión de información señaló a la atención general las pérdidas que se observan después de las cosechas. La capacitación de becarios ha contribuido a fortalecer una serie de instituciones de los países en desarrollo. Existe una conciencia creciente en otros organismos internacionales, regionales y bilaterales, en los institutos agrícolas internacionales y en los institutos nacionales, acerca de la importancia de las pérdidas después de las cosechas. Mucho de esto se ha logrado por la difusión de información mediante el Food and Nutrition Bulletin, en cursillos prácticos, el regreso de los becarios y el conocimiento general del interés de la Universidad por este problema. La Universidad ha llevado este importante tema al punto en que podrá ser continuado en forma satisfactoria por otros organismos y órganos (esto será determinado en una próxima reunión del grupo de trabajo).

d) Becas

45. Un total de 36 becarios habrá completado su formación en este subprograma (al 15 de mayo de 1981), 19 se encuentran en formación y 6 han sido seleccionados para su capacitación.

e) Instituciones asociadas y proyectos de investigación

46. El mapa siguiente señala la distribución geográfica de las actividades de investigación y becas del subprograma sobre hambre y tecnología.



○ Investigación

□ Becas

3. Hambre y salud

a) Objetivos generales

47. Este subprograma procura dilucidar las relaciones entre el hambre y la salud dentro de la sociedad, e iniciar o fomentar la elaboración, aplicación y evaluación de políticas y medidas tendientes a eliminar la mala salud relacionada con el hambre. Se están completando diversos cursillos prácticos, proyectos de investigación y publicaciones sobre necesidades en materia de proteína y energía en las condiciones predominantes en los países en desarrollo, en preparación para la reunión de un Comité mixto de expertos de la FAO, la OMS y la Universidad sobre necesidades en materia de proteínas, que se realizará en octubre de 1981. Además, el subprograma se preocupa por determinar las consecuencias prácticas y funcionales de la deficiencia de hierro y la anemia en los países en desarrollo.

b) Proyectos

i) Necesidades de proteína y energía en las condiciones predominantes en los países en desarrollo

48. Durante el año pasado se hizo un gran esfuerzo por obtener información esencial sobre las necesidades en materia de proteínas para las poblaciones locales que viven en las condiciones ambientales y consumen el tipo de alimentos predominantes de los países en desarrollo.

49. Esta información servirá como principal base de datos para la reunión del Comité mixto de expertos de la FAO, la OMS y la Universidad, que se realizará en octubre para examinar las recomendaciones actuales en materia de proteína y energía. Los nuevos datos de investigaciones patrocinadas en Bangladesh, Brasil, Chile, China, Colombia, Filipinas, Guatemala, India, Corea, México, Nigeria, Tailandia y Turquía, conjuntamente con la de instituciones colaboradoras en el Japón, el Reino Unido, los Estados Unidos de América y la Unión Soviética, indican la necesidad de introducir importantes cambios en las recomendaciones actuales.

50. También se han obtenido importantes datos nuevos sobre las necesidades adicionales de proteínas durante los períodos de infección y para recuperación después de períodos de estrés; se ha asignado particular atención a la recuperación del crecimiento de niños pequeños después de haber sufrido episodios diarreicos y otras enfermedades de etiología infecciosa.

51. La primera tabulación y el examen de los datos de un cursillo práctico de mayo de 1980, será publicada en breve por la Universidad; un segundo cursillo práctico para resumir y analizar datos adicionales que han sido obtenidos recientemente, se celebrará en agosto de 1981. Estos datos aportarán insumos de importancia a la reunión de la FAO, la OMS y la Universidad.

52. La publicación "Evaluation of Protein Quality", que comenzó este año, ha sido reconocida como una importante contribución para mejorar el conocimiento de la calidad de las proteínas y la mejora de los métodos de su medición.

ii) Las causas y la prevención de la deficiencia de hierro en América Latina

53. Este proyecto regional, coordinado por el Instituto Venezolano de Investigaciones Científicas y en que participan investigadores de otros cinco países latinoamericanos, ha sido concebido para determinar la presencia de hierro en diversos alimentos de la región, para reconocer alimentos aptos para el fortalecimiento con hierro, e iniciar programas de fortalecimiento. La investigación del Instituto de Nutrición de Centroamérica y Panamá, con sede en Ciudad de Guatemala, está evaluando la viabilidad de fortificar el azúcar con hierro, y el Instituto de Nutrición y Tecnología de los Alimentos, de Chile, examina el uso de las formas asimilables de hierro heme extraídas de la sangre de animales en el faenamiento, que se utiliza para fortificar galletas.

54. La Universidad ha patrocinado con éxito importantes cursos prácticos, organizados por los comités pertinentes de la Unión Internacional de Ciencias de la Nutrición, sobre deficiencia de hierro y pruebas de reconocimiento y deficiencias de hierro y producción laboral. Sus resultados fueron publicados por la Universidad. En una reunión del Grupo Internacional Consultivo sobre Hierro, celebrada en Bangkok en octubre de 1980, se puso de manifiesto la notable falta de información



sobre los efectos de deficiencias subclínicas de hierro. La Universidad está utilizando cursillos prácticos y apoyo de investigaciones para lograr disponer de los conocimientos necesarios.

c) Métodos operacionales

55. La metodología seguida consistió en convocar un cursillo para determinar los objetivos y protocolos de investigación, luego seleccionar las instituciones más apropiadas y las personas del mundo en desarrollo que pudieran llevarlas a cabo, e iniciar visitas de consultoría y cursillos periódicos, con participación de investigadores para el control de su calidad.

56. La colaboración de la Universidad en la reunión de los datos y su análisis estadístico, así como la interpretación de los resultados provenientes de toda la red, tiene el objetivo muy concreto de identificar las lagunas más grandes en los conocimientos y llenarlas a tiempo para la reunión de la FAO, la OMS y la Universidad en octubre. También varias importantes publicaciones han efectuado su contribución al efecto. En por lo menos seis casos, la capacitación de los becarios ha aportado importantes datos originales que contribuirán a las conclusiones definitivas y recomendaciones.

57. El método operacional en la red de deficiencias de hierro delegó responsabilidades en un notable investigador y su institución. Sin embargo, el método casi fracasó cuando la persona señalada fue asignada a otro puesto (la Rectoría de la Universidad de Caracas), que le impidieron cumplir con su tarea original en el plazo previsto. No obstante, durante el año pasado la situación cambió y el proyecto avanza en la forma prevista antes de dicha demora. La falla por lo tanto no consiste en el método operacional sino en circunstancias de fuerza mayor.

d) Evaluación del progreso hasta la fecha

58. La red de investigaciones sobre proteínas y energía ha logrado con éxito el cumplimiento de su plan programado, más allá de lo que cabía esperar. Todas las unidades de la red habrán completado sus datos al 1° de julio. La enorme calidad y significado de los resultados ha sido controlada por un intercambio de muestras analíticas, la visita de un consultor para examinar los procedimientos utilizados, y mediante análisis estadísticos comparativos de los datos recibidos.

59. Los resultados ofrecerán una base definitiva de datos para revisar las recomendaciones vigentes en materia de proteínas. Las primeras dos monografías sobre los resultados se encuentran en prensa, y una tercera, publicada en marzo sobre la evaluación de las proteínas ha sido muy bien acogida. El nivel de los becarios para estudios avanzados de este proyecto también ha sido muy alto y ya han comenzado a contribuir en forma significativa al conocimiento de las necesidades nutricionales humanas en sus propios países, una vez regresados a sus instituciones de origen. Este proyecto terminará en octubre de 1980 habiendo superado sus objetivos originales.

60. El progreso de la red latinoamericana de estudios sobre el hierro ha sido diferente. Esta red cuenta con el apoyo de pequeños subsidios del Instituto Venezolano de Investigaciones Científicas y del Instituto de Nutrición y Tecnología de los Alimentos de la Universidad de Chile. Ha progresado muy lentamente debido a que su Director tiene muchas dificultades debidas a su cargo como rector de una universidad. No obstante se están logrando progresos satisfactorios, que deberán culminar en la demostración del éxito en la prevención de la anemia ferropriva mediante la fortificación de alimentos básicos. Esto tendrá importancia a nivel tanto mundial como regional.

61. Los cursillos prácticos celebrados para resumir los conocimientos vigentes y las necesidades de investigación sobre la deficiencia del hierro, en relación con el rendimiento laboral y las pruebas de conocimiento, podrán dar por resultado importantes y útiles publicaciones. Lo mismo cabe esperar de los cursillos prácticos sobre necesidades nutricionales y enfermedades diarreicas, parasitarias y nutricionales y sobre nutrición, lactación y fecundidad. Las actividades en esta esfera representan un modelo bien logrado para el futuro y se las podrá dar por terminadas para liberar recursos para nuevas actividades sobre hambre y salud.

e) Becas

62. Un total de 15 becarios ha completado ahora su capacitación en este subprograma (al 15 de mayo de 1981), 14 se encuentran en capacitación y 11 han sido seleccionados para comenzar sus becas.

f) Instituciones asociadas y proyectos de investigación

63. El mapa siguiente señala la distribución geográfica de las actividades de investigación y becas del subprograma sobre hambre y salud.

4. Especificidad de los subprograma

a) Hambre y sociedad

64. En atención a las recomendaciones de la reunión de Bellagio, se elaboró una propuesta amplia sobre la base conceptual de este subprograma. La propuesta fue distribuida y examinada en el Grupo de Trabajo ad hoc que se reunió en Tokio en febrero.

65. La propuesta contiene un criterio holístico y estructural respecto de las causas del hambre en la sociedad. Hace hincapié en la necesidad de considerar las diferentes causas (históricas, económicas, políticas, etc.) que existen, así como los diferentes niveles de la sociedad en que operan (desde el nivel internacional y nacional hasta el de los hogares). Han sido previstas la integración de la investigación, la formación de posgraduados y la difusión de conocimientos. Para ese fin se ha sugerido un programa de enseñanza y capacitación mínima con un criterio multidisciplinario y pluralista para el subprograma.

66. En toda la medida de lo posible, la selección de los becarios, la cooperación de investigación y los cursillos prácticos fueron adaptados al nuevo criterio. Se obtuvo una muy buena respuesta de muchos grupos de investigación y científicos dispuestos a contribuir a la labor de este subprograma.

b) Hambre y tecnología

67. El objetivo original de este subprograma, interesado en reducir las pérdidas de alimentos después de las cosechas, se refiere al aumento de la competencia individual e institucional en los países en desarrollo para permitirles tratar eficazmente con este importante aspecto de la escasez de alimentos y el hambre. El programa de la FAO en esta esfera ha aportado expertos exteriores y dinero para la ejecución de los programas, pero no para la capacitación avanzada. Cuanto mayor importancia asignen la FAO y el Banco Mundial a las pérdidas de alimentos después de la cosecha y aporten asistencia técnica y financiera a los países para evitarlas, tanto mayor será la necesidad del tipo de personal que capacita la Universidad para hacer uso adecuado de esta ayuda. El papel de la Universidad es por lo tanto perfectamente específico al respecto.

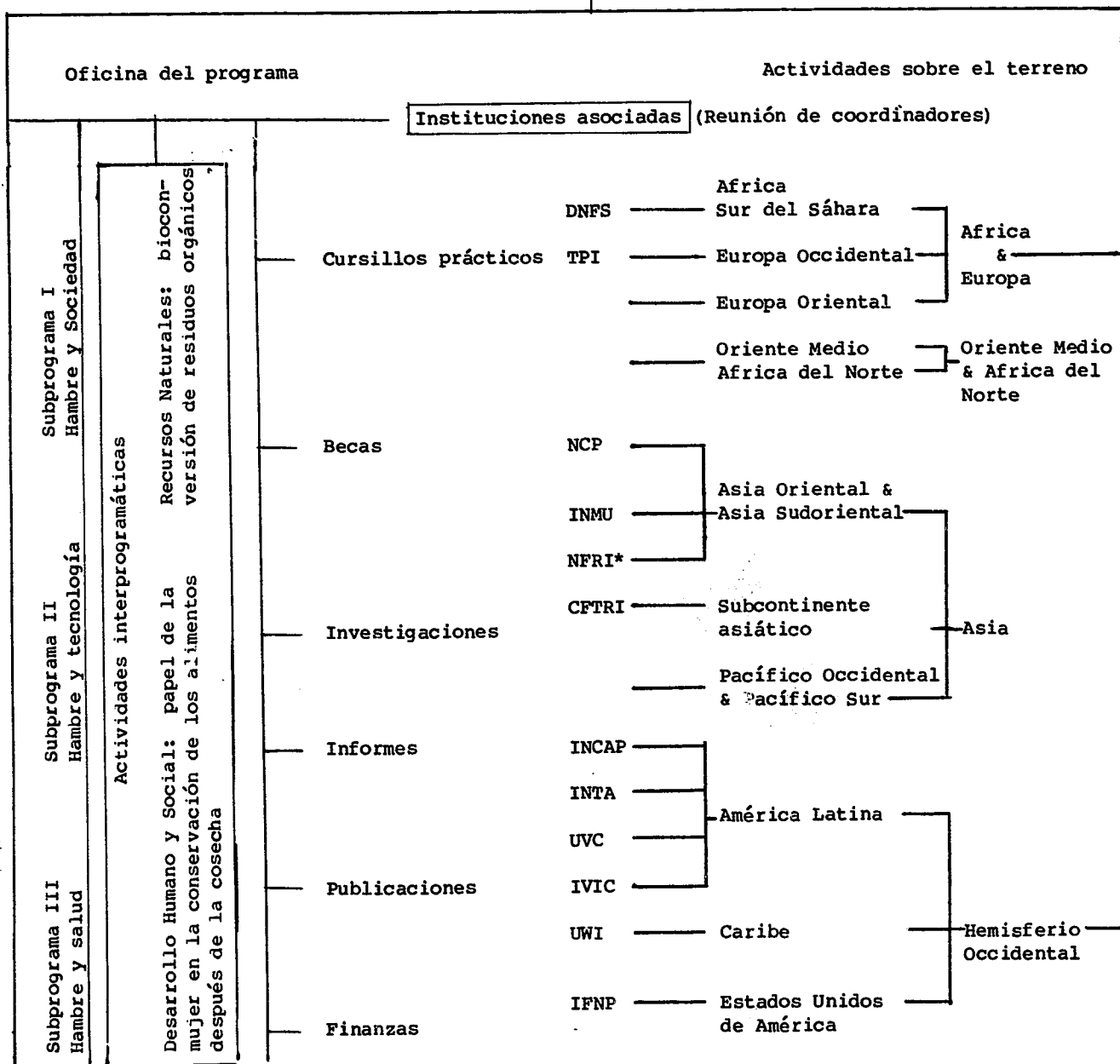
68. Este subprograma, bajo su anterior título "Necesidades nutricionales humanas en las condiciones predominantes en los países en desarrollo y la capacidad de los regímenes alimenticios locales para cubrir dichas necesidades", surgió de la clara determinación hecha por grupos de expertos, incluso personas experimentadas en las actividades del Programa Mundial contra el Hambre y la FAO, de la urgencia práctica de obtener información sobre las necesidades en materia de proteínas. La Universidad ha realizado una contribución valiosa al identificar personas e instituciones en países en desarrollo capaces de obtener la información necesaria y al prestar apoyo a sus esfuerzos de manera uniforme que permita comparar y reunir los datos. El apoyo de la Universidad en el ámbito de la investigación sobre el hierro en la nutrición ha sido respuesta a una necesidad regional importante, pero insuficientemente cubierta.

69. El siguiente cuadro 3/ indica la organización de las operaciones del Programa Mundial contra el Hambre.

---

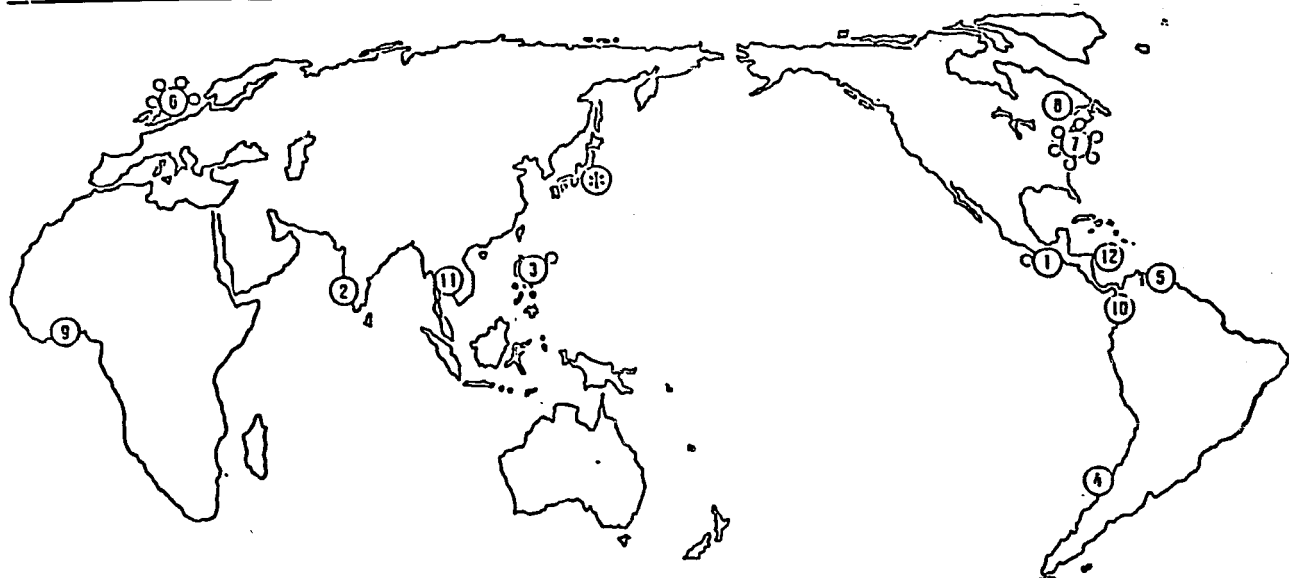
3/ Véase una explicación de las siglas en la lista de instituciones asociadas.

Grupos de Trabajo ad hoc



\* Unidades de capacitación.

## Instituciones de cooperación y asociadas



○ INSTITUCION ASOCIADA (Las cifras corresponden a los números en la lista siguiente)

⦿ UNIDAD DE CAPACITACION

○ INSTITUCION COOPERADORA

### Instituciones asociadas

1. Instituto de Nutrición de Centroamérica y Panamá (INCAP), Ciudad de Guatemala, Guatemala
2. Instituto Central de Investigaciones Tecnológicas de Alimentación, (CFTRI), Mysore, India
3. Centro de la Nutrición de Filipinas (NCP), Makati, Filipinas
4. Instituto de Nutrición y Tecnología de los Alimentos (INTA), Universidad de Chile, Santiago, Chile
5. Instituto Venezolano de Investigaciones Científicas (IVIC), Caracas, Venezuela\*
6. Instituto de Productos Tropicales (TPI), Londres, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte
7. Programa Internacional de Políticas de Alimentación y Nutrición (IFNP), Instituto de Tecnología de Massachusetts y Escuela de Salud Pública de Harvard, Cambridge, Massachusetts, Estados Unidos de América

---

\* La asociación terminó en diciembre de 1980, pero continúa como parte de la red de investigaciones sobre el hierro.

8. Centro de Investigaciones de Nutrición (CRN), Universidad Laval, Quebec, Canadá\*\*
9. Departamento de Nutrición y Bromatología (DNFS), Universidad de Ghana, Legon, Ghana
10. Universidad del Valle (UVC), Cali, Colombia
11. Instituto de Nutrición, Universidad Mahidol (INMU), Bangkok, Tailandia
12. Universidad de las Indias Occidentales (UWI), Jamaica y Trinidad

#### Unidad de formación

Instituto Nacional de Investigaciones Alimentarias (NFRI), Tsukuba, Japón  
(ofrece capacitación de becarios en el subprograma II)

#### D. Cooperación con organismos de las Naciones Unidas y otras organizaciones internacionales

##### 1. Organismos de las Naciones Unidas

70. Las actividades del Programa Mundial contra el Hambre se coordinan dentro del sistema de las Naciones Unidas mediante la participación en el Subcomité de Nutrición del CAC y su Grupo Asesor de Nutrición. La Universidad ha asumido la responsabilidad para el Subcomité de Nutrición organizando visitas a diez países africanos para reconocer las necesidades institucionales en materia de capacitación vinculadas a la alimentación y nutrición y oportunidades para mejorar las instalaciones de capacitación en esos países. El encargado de esta tarea ha sido el Dr. Fred T. Sai, coordinador interregional para Africa y Europa del Programa Mundial contra el Hambre y Vicepresidente del Grupo Asesor de Nutrición.

71. Los informes de los comités y grupos de trabajo del Subcomité y el Grupo Asesor se publican en Food and Nutrition Bulletin. Recientemente la Universidad ha aceptado la responsabilidad de organizar en representación del Subcomité, un cursillo práctico sobre metodologías de evaluación de alimentos y otras medidas en materia de nutrición. Tanto el Asesor Principal del programa como el coordinador interregional para Africa y Europa han participado en la reunión del UNICEF y la OMS para desarrollar un código de comercialización de fórmulas para lactantes, en que el coordinador interregional actuó como presidente de una serie de reuniones.

72. La Universidad ha colaborado estrechamente durante el año pasado con la FAO y la OMS en la preparación de la consulta de expertos en octubre de 1981 para la revisión de los cálculos de necesidades en materia de proteína y energía. En esta reunión y las siguientes la Universidad asumirá una responsabilidad compartida. También continuó la cooperación con la UNESCO para el proyecto conjunto del Programa Mundial contra el Hambre y de Recursos Naturales sobre bioconversión de residuos orgánicos.

##### 2. Otras organizaciones internacionales

73. La Universidad ha fomentado la cooperación científica internacional utilizando comités de la Unión Internacional de Ciencias de la Nutrición para realizar importantes actividades en sus esferas subprogramáticas. Con apoyo total o parcial de la

---

\*\* Asociación terminada en mayo de 1981.

Universidad, la Unión Internacional organizó comités sobre niveles de alimentación, evaluación de alimentos proteicos, necesidades humanas de proteínas y energía, políticas económicas y nutrición humana, nutrición y fecundidad, nutrición y rendimiento físico, antropología nutricional, nutrición y servicios sanitarios básicos, educación del público en materia de nutrición, deficiencia de hierro y rendimiento en pruebas de conocimiento, nutrición y enfermedades diarreicas, nutrición y parasitismo, deficiencia de hierro y rendimiento laboral, y capacitación avanzada en nutrición. Varias de estas actividades se cumplen conjuntamente con la Unión Internacional de Ciencia y Técnica, y una de ellas con la Unión Internacional de Antropología y Etnología.

74. Para ayudar a revisar las directrices en materia de proteínas monocelulares para alimentación animal y humana, la Universidad participa en un grupo de trabajo conjunto de la Unión Internacional de Sociedades de Microbiología, la Unión Internacional de Química Pura y Aplicada, y la Unión Internacional de Ciencias de la Nutrición.

#### E. Interacción de los programas

75. Por el momento la Universidad realiza dos proyectos activos de programas conjuntos, uno con el Programa de Desarrollo Humano y Social y el Programa Mundial contra el Hambre y el otro con el Programa Mundial contra el Hambre y el Programa de Recursos Naturales.

##### 1. El papel de la mujer en la conservación de los alimentos después de la cosecha (Programa Mundial contra el Hambre y Programa de Desarrollo Humano y Social)

76. Por recomendación del Comité Asesor del Programa Mundial contra el Hambre en su tercera reunión celebrada en Tokio en enero de 1979, se inició un proyecto conjunto de investigación con el Programa de Desarrollo Humano y Social sobre el papel de la mujer en la conservación de alimentos después de las cosechas.

77. La conservación de alimentos después de las cosechas, en el mandato de este proyecto, se refiere a los diversos procesos de almacenamiento de los alimentos desde el momento de salida de su medio original hasta la llegada al consumidor. En este sentido, el papel de la mujer se examina en el contexto del sistema alimentario general.

78. En vista de que la mayoría de la labor de producción y conservación de alimentos de consumo local en zonas rurales se realiza con tecnología tradicional, es necesario identificar estas tecnologías, en particular las que realizan las mujeres. Como las tecnologías tradicionales son la expresión de una determinada estructura socioeconómica, también resulta importante identificar las organizaciones sociales en que participan las mujeres.

79. Se han realizado ya cinco estudios de casos en Costa Rica, la India, Indonesia, la República Unida de Tanzania y Sri Lanka. Se realizará un cursillo en Costa Rica en agosto de 1981 para examinar los resultados y formular recomendaciones para investigaciones futuras.

##### 2. Bioconversión de residuos orgánicos en comunidades rurales (Programa Mundial contra el Hambre - Programa de Recursos Naturales)

80. El objetivo de este proyecto es la elaboración de sistemas de recursos de energía no convencional y producción de biomasa en los hogares de las aldeas para aumentar la producción de alimentos, piensos animales y energía. Se ha concentrado

en el apoyo de la investigación del Centro de Investigaciones Shri AMM Murugappa Chettiar, de Madras, India, que examina el potencial de los sistemas de producción integrada a nivel de las aldeas para ofrecer una máxima utilización de tierras para alimentos y energía.

81. Los primeros becarios/científicos visitantes conjuntos del Programa Mundial contra el Hambre y el Programa de Recursos Naturales iniciaron su capacitación este año y tres más han sido seleccionados para iniciar su capacitación en septiembre de 1981.

82. Se demoró la iniciación de este proyecto durante el año pasado debido a dificultades en la institución europea elegida para coordinar el proyecto y a la falta de suficiente personal y de recursos presupuestarios. Si bien el mandato establecía una clara atención prioritaria a este proyecto en la reunión conjunta del comité asesor de los programas en febrero de 1979, la incertidumbre acerca de la orientación futura y el personal de la Universidad hizo que el desarrollo de un proyecto de importancia que requería insumos de gran cantidad de recursos resultara inoportuno. Cabe esperar que la demora pueda superarse en el año próximo.

#### Reuniones y cursillos prácticos: julio 1980 - junio 1981

Cursillo práctico del subprograma de hambre y sociedad sobre las necesidades de recursos para responder a requerimientos en materia de proteínas, Tsukuba, Japón, 4 julio 1980

Cursillo práctico del subprograma de hambre y sociedad sobre la condición de la mujer, el amamantamiento natural y el cuidado de los niños, Accra. Ghana, 25-31 julio 1980

Reunión de planificación y consulta de expertos de OMS-FAO-UNU, Roma, Italia, 2-3 octubre 1980

Cursillo práctico del subprograma de hambre y salud sobre la interacción de las enfermedades parasitarias con la nutrición, Bellagio, Italia, 6-10 octubre 1980

Cursillo práctico del subprograma de hambre y sociedad sobre cuestiones de método en la antropología nutricional, Cambridge, Massachusetts, Estados Unidos de América, 17-20 noviembre 1980

Cursillo práctico del subprograma de hambre y salud sobre deficiencia de hierro y función mental, Houston, Texas, Estados Unidos de América, 3-7 diciembre 1980

Cursillo práctico del subprograma de hambre y sociedad sobre el análisis de la política de ingresos y su efecto sobre la condición nutricional de las poblaciones indigentes en América Latina, Santiago, Chile, 14-16 enero 1981

Análisis de la complementariedad entre la disponibilidad y la utilización de los alimentos, su tecnología después de la cosecha y la nutrición humana en los países del Commonwealth en el Caribe, organizado por el subprograma de hambre y sociedad, St. Augustine, Trinidad, 12-15 enero 1981

Cursillo práctico del subprograma de hambre y tecnología sobre tecnología de los alimentos después de las cosechas, a nivel de la aldea, la granja y el hogar, Nueva Delhi, India, 27-30 enero 1981



Cursillo práctico del subprograma de hambre y sociedad sobre malnutrición materna en relación con el amamantamiento, la lactancia, el desarrollo infantil y el espaciamiento de los embarazos, Cambridge, Reino Unido, 9-11 marzo 1981

Cursillo práctico del subprograma de hambre y tecnología sobre el grado de dureza en frijoles y leguminosas, Santo Domingo, República Dominicana, 23-27 marzo 1981

Reunión de trabajo del subprograma de hambre y sociedad sobre los títulos superiores en ciencias de la nutrición, Wageningen, Países Bajos, abril 1981

Cursillo práctico del subprograma de hambre y salud sobre necesidades de energía en condiciones sobre el terreno, Praga, Checoslovaquia, 6-8 abril 1981

Cursillo práctico del subprograma de hambre y salud sobre capacidad laboral, rendimiento en el trabajo, y deficiencia de hierro, Cambridge, Massachusetts, Estados Unidos de América, 28 abril-1° mayo 1981

Cursillo práctico del subprograma de hambre y salud sobre interacción entre las diarreas y la malnutrición: patofisiología, epidemiología e intervenciones, Bellagio, Italia, 11-15 mayo 1981

Cursillo práctico del subprograma de hambre y sociedad sobre el imperialismo alimentario en el este y el sur de Africa, Naivasha, Kenya, 1-5 junio 1981

#### IV. PROGRAMA DE DESARROLLO HUMANO Y SOCIAL

83. El concepto del Programa de Desarrollo Humano y Social dentro del contexto de la Universidad de las Naciones Unidas en su calidad de un tipo novedoso de universidad en proceso de evolución, ha sido un proceso continuo, desde la reunión inicial de los expertos en 1975 hasta la quinta reunión del Comité Asesor del Programa en 1980.

84. El diseño del programa se basó en el informe del grupo de expertos de 1975 que le dio una orientación hacia la crítica de la teoría del desarrollo. Para ese fin, el programa procuró organizar redes de proyectos en que participaran investigadores creativos tanto a nivel teórico como práctico.

85. A raíz de la decisión del Consejo de enero de 1976, según la cual el Programa de Desarrollo Humano y Social tendría dos puntos de orientación, a saber, los indicadores del desarrollo y la tecnología para el desarrollo, se crearon dos subprogramas, uno dedicado a los problemas del desarrollo y, el otro, a la tecnología para el desarrollo.

86. A principios de 1977 se formuló un plan quinquenal para el programa (véase cuadro 2, después del párr. 150). Debido a varios problemas administrativos no fue posible completar los proyectos iniciales en el tiempo previsto; el plan quinquenal propuesto originalmente para 1977-1981 fue demorado en un año. Se espera completarlo para 1982.

87. Dentro de este marco cronológico, el programa creó cinco redes de proyectos iniciales y comenzó la investigación y planificación para tres proyectos más, que se debían iniciar en 1979 como una segunda generación de redes.

## A. Subprogramas

### 1. Problemas del desarrollo

88. Este subprograma preveía dos proyectos iniciales y dos actividades de investigación y planificación, según se indica a continuación:

#### a) Proyectos

Metas, procesos e indicadores del desarrollo (20 unidades de investigación)

Alternativas socioculturales para el desarrollo en un mundo en transformación (21 unidades de investigación)

#### b) Actividades de investigación y planificación

Los derechos humanos, la paz y el derecho internacional

Educación para el desarrollo

### 2. Tecnología para el desarrollo

89. Este subprograma preveía tres proyectos iniciales y una actividad de investigación y planificación, según se indica a continuación:

#### a) Proyectos

Participación en la tecnología tradicional (7 unidades de investigación)

Sistemas de investigación y desarrollo en medios rurales (3 unidades de investigación)

Transmisión, transformación y desarrollo de la tecnología: la experiencia del Japón (40 unidades de investigación)

#### b) Actividad de investigación y planificación

Transmisión de tecnología entre países en desarrollo (ahora denominada "perspectivas regionales")

90. Además de las mencionadas actividades de investigación y planificación, se sugirió otro tema titulado "Estilos de vida y urbanización". Sin embargo, debido a limitaciones de presupuesto fue necesario aplazar su ejecución. La planificación e investigación sobre "transmisión de tecnología entre países en desarrollo" se ha convertido, luego de diversas consultas con expertos, en una actividad que hace hincapié en las perspectivas regionales de las principales regiones del tercer mundo, Africa, el mundo árabe, Asia y América Latina. Este cambio fue causado por el reconocimiento cada vez mayor de que las condiciones concretas para la transmisión de tecnología están estrechamente vinculadas a los problemas regionales del desarrollo; en consecuencia, se deben estudiar sobre una base regional, haciendo hincapié no sólo en la tecnología, sino en todo el marco económico y sociocultural de cada región.

91. El plan para el lanzamiento de una segunda generación de redes de proyectos en 1979 se vio demorado debido al hecho de que el Comité Asesor del programa estimó que el Programa de Desarrollo Humano y Social debería esperar que el nuevo Rector determinara la futura orientación de dicho programa; en consecuencia, se suspendieron la mayoría de las actividades de planificación e investigación hasta que el lector asumiera el cargo en septiembre de 1980.

92. En sus actividades de investigación y planificación, el programa destacó la necesidad de relacionar las redes de los proyectos iniciales, tanto a nivel regional como internacional, para que aun en el caso de no poder iniciar las redes de la segunda generación en el plazo esperado, se pudiera obtener una serie más coherente de resultados iniciales de la labor de los primeros cinco años.

93. Para ello se crearon diversos seminarios regionales sobre el Nuevo Orden Económico Internacional, que el Comité Asesor del programa consideró un tema general que podría abarcar todas las actividades del programa. A la vez, también se decidió fortalecer la planificación e investigación sobre perspectivas regionales en el tercer mundo: Africa, el mundo árabe, Asia y América Latina. La perspectiva regional árabe tuvo como inicio el proyecto sobre alternativas futuras para el mundo árabe.

94. Otro aspecto importante de las actividades generales del programa se refería a una colaboración más estrecha con la UNESCO; esto se concretó en la reunión conjunta de la UNESCO y el Programa de Desarrollo Humano y Social sobre el papel de los nuevos conceptos teóricos sobre el proceso de desarrollo, que se celebró en Ulan Bator, República Popular de Mongolia, en agosto de 1980.

95. En el primer semestre de 1980, el Comité Asesor del programa realizó una revisión de los proyectos iniciales (ya comunicados al Consejo en su decimoquinto período de sesiones) y sobre la base de esta revisión comenzó la segunda fase de desarrollo de los cinco proyectos iniciales. Con excepción del proyecto sobre participación en la tecnología tradicional, cuya conclusión se había previsto para 1981, todos los demás proyectos deberán concluir sus actividades en 1982.

## B. Proyectos

### 1. Reuniones

96. Cuatro de los cinco proyectos celebraron reuniones durante el año que se examina, cuando todas las unidades de investigación se reunieron con los coordinadores de proyecto y personal de la Universidad para debatir la orientación general del proyecto, comparar los resultados de investigaciones y analizar actividades futuras. El proyecto sobre la experiencia del Japón celebrará una reunión en Tokio en septiembre de 1981.

97. El proyecto sobre metas, procesos e indicadores del desarrollo se reunió en Montreal, Canadá, a fines de julio y principios de agosto de 1980. El proyecto sobre participación en la tecnología tradicional se reunió en Beijing, China, en marzo de 1981. El proyecto sobre sistemas de investigación y desarrollo en medios rurales se reunió en Campinas, Brasil, en marzo de 1981. El proyecto sobre alternativas socioculturales para el desarrollo celebró una importante reunión de su subproyecto sobre transformación del mundo, en Madrid, en septiembre de 1980, y un simposio regional de su subproyecto sobre creatividad intelectual endógena, en Kuwait, en marzo de 1981.

98. Como parte de las actividades de investigación y planificación del proyecto de derechos humanos, paz y derecho internacional, el programa patrocinó, conjuntamente con la Academia de Derecho Internacional de La Haya, un coloquio sobre el Nuevo Orden Económico Internacional: aspectos comerciales, tecnológicos y culturales, en octubre de 1980, en La Haya.

99. El Comité de Dirección del proyecto sobre alternativas futuras para el mundo árabe, integrado por eruditos de diferentes partes del mundo árabe, se reunió en Túnez, en octubre de 1980, y en El Cairo, Egipto, en marzo de 1981. Se organizaron tres cursillos prácticos para fijar los temas de la investigación del proyecto: relación entre estructura de clase y desarrollo en el mundo árabe (Beirut, Líbano, noviembre de 1980); democracia, participación y medios de difusión pública (Beirut, Líbano, diciembre de 1980); y los efectos no examinados de la riqueza del petróleo sobre la sociedad árabe (El Cairo, Egipto, enero de 1981).

## 2. Informes de investigación

100. Durante el año que se examina se publicaron y distribuyeron, para obtener comentarios y reacciones, 80 informes de investigación en la serie de documentos de trabajo del programa. Las diversas unidades de investigación de los cinco proyectos completaron y presentaron informes de investigación adicionales que se están preparando ahora para la publicación. Entre ellos se cuentan 24 informes del proyecto sobre metas, procesos, e indicadores del desarrollo, 27 del proyecto sobre alternativas socioculturales, 7 del proyecto sobre participación en la tecnología tradicional, 22 del proyecto sobre la experiencia del Japón.

## 3. Estado actual de los proyectos

101. A continuación se hará un breve resumen de los aspectos destacados de los proyectos en curso durante la segunda fase de su desarrollo.

### a) Metas, procesos e indicadores del desarrollo

102. Este proyecto ha creado una red de 20 unidades de investigación, cada una de las cuales participa en subproyectos que estudian diferentes aspectos de las metas, los procesos y los indicadores del desarrollo.

103. Los subproyectos vinculados a los objetivos del desarrollo tratan de los conceptos, las teorías del desarrollo, las necesidades humanas, los derechos humanos, modos de vida alternativos, percepción de la sociedad deseable, percepción del mundo deseable, y agentes no territoriales del sistema internacional.

104. Los vinculados a los procesos de desarrollo se refieren al proceso de expansión/explotación, autonomía/liberación, militarización/desarme, procesos en el sistema de las Naciones Unidas, y estrategias y escenarios alternativos.

105. Los que se refieren a los indicadores del desarrollo estudian los indicadores, las redes de diálogo, las formas de presentación, los mecanismos de las metas, procesos e indicadores del desarrollo, la energía, la economía y un diccionario de terminología para el desarrollo humano.

### i) Calendario del proyecto

106. El calendario inicial de investigación para este proyecto prevé seis fases:

a) La presentación y el diálogo, en que los investigadores presentan y examinan sus investigaciones personales;

b) Reuniones de los subproyectos, en que se estudian con gran detalle y profundidad las esferas de interés común;

c) La integración con las unidades de investigación, particularmente para los investigadores vinculados a más de un subproyecto, y el hincapié en una amplia gama de temas de este proyecto;

d) La mancomunación de las perspectivas de todos los subproyectos del proyecto para lograr un conocimiento más amplio y profundo;

e) La integración de los intentos individuales o en grupos se efectúa a su vez mediante comparaciones, exploración de similitud y diferencias, y se formulan sugerencias para las tareas adicionales;

f) Un proyecto intelectual final integrado que se referirá a la problemática general del proyecto.

107. En la quinta reunión de la red del proyecto, que se realizó en Montreal, hubo consenso en que el proyecto, en lugar de tener subproyectos aislados, procurara formar un sistema integrado con relaciones orgánicas, con distintos enfoques sobre las metas, los procesos y los indicadores; es decir, pasar de la cuarta a la quinta etapa arriba señalada. Se formaron tres grupos de trabajo, cuya función principal era determinar puntos focales integrativos y transformarlos en temas de investigación.

108. El primer grupo, al aplicar el sistema de microenfoque, está tratando de encarar los problemas de una organización social en gran escala, desde una preocupación inicial con el desarrollo humano individual, que se define no sólo en términos de características personales, sino también de identificación con colectividades. El grupo se interesa en cuestiones tales como la manera en que los agentes de diferente tipo pueden cobrar conciencia de sus intereses y capacidades colectivas y de qué forma los diferentes tipos de organización permiten o impiden esos procesos.

109. El grupo identificó una serie de problemas que podrían constituir temas que requiriesen un estudio más a fondo dentro de la red del proyecto o que podrían servir a los efectos de los procesos de integración. Entre ellas se cuentan: la marginalización de las mujeres y los jóvenes; las formas de representación política y control popular; las estrategias de vinculación y desvinculación y las cuestiones de conciencia y desarrollo cultural.

110. El segundo grupo, que aplicó el macrocriterio, identificó cuatro puntos focales de integración para el desarrollo, que constituyen en realidad categorías de interrogantes:

a) Enfoque metodológico:

¿De qué manera se puede encarar el problema del desarrollo? ¿Cuál es la propia índole del desarrollo? Aquí se encuentran dos puntos principales de oposición dialéctica. La primera opinión es que el punto de partida es una teoría del desarrollo que requiere el análisis de los conflictos y su resolución; se da preferencia a los procesos. La segunda opinión presta especial atención a los indicadores y a la clarificación lingüística.

b) Enfoque explicativo:

Una vez que se ha identificado la metodología adecuada ¿cuáles son las variables claves que explican el proceso observado? Una opinión es que la explicación es la aclaración, es decir la transformación de los sentidos implícitos en los sentidos explícitos, o la reducción de lo desconocido a lo familiar. Otra opinión es que el indicador final de una explicación bien lograda es el poder de predicción de la teoría de explicación. Cualesquiera criterio sea el preferido es cierto que, en un sentido general, la explicación se refiere primordialmente a la interpretación de los procesos.

c) Enfoque normativo:

Una teoría normativa del desarrollo expresaría claramente lo que, según los creadores de las teorías, constituye un futuro deseable. Este enfoque normativo se vincula por lo tanto directamente a los subproyectos relativos a la percepción del mundo deseable y de sociedades deseables.

d) Enfoque estratégico:

Este último enfoque responde a la pregunta "¿Cómo podemos llegar desde aquí hasta allá?", por lo que se entiende que la palabra aquí corresponde al enfoque explicativo y la palabra allá responde al enfoque normativo.

111. El tercer grupo de trabajo se dedicó a los procesos que podían vincular los macro y micro aspectos. Se conciben las metas como una parte integrante de los procesos y estrategias y como una forma de forjar procesos. La tarea de integración se cubre por medio de la elaboración de una lista de procesos clave en todos los niveles, para organizarlos en grupos de procesos pertinentes a la misma familia, identificando interacciones dialécticas y mediante la exploración de las relaciones de causa. Hay que analizar varias tendencias y la configuración de la fuerza subyacente y formular situaciones hipotéticas como resultado de procesos, metas y estrategias.

112. Se ha establecido un plan de trabajo y un calendario para cada grupo de trabajo. Además de la reunión inicial de Montreal, el primer grupo se reunió por segunda vez en Bariloche, Argentina, en diciembre de 1980. El segundo grupo también se reunió en Bariloche en la misma época, y luego en Trinidad, en enero de 1981. El tercer grupo de trabajo también se reunió por segunda vez en Trinidad, en igual fecha. En adelante se asignará énfasis permanente a la integración dentro del marco de los tres grupos.

ii) Coordinador del proyecto

113. El Dr. Johan Galtung renunció como coordinador del proyecto sobre metas, procesos e indicadores del desarrollo en febrero de 1981. Por recomendación del Comité de Orientación, y luego de extensas consultas con miembros de la red, el Vicerrector del Programa de Desarrollo Humano y Social nombró al Dr. Carlos Mallmann como nuevo coordinador.

b) Alternativas socioculturales para el desarrollo en un mundo en transformación

114. La premisa básica subyacente a este proyecto es que la problemática del desarrollo humano y social debe replantearse para tomar en cuenta las alternativas importantes de desarrollo que surgen en momentos en que un cambio general y rápido está literalmente transformando el mundo.

115. El principal elemento ha de ser la elaboración de un taller intelectual, cultural y teórico internacional que pueda forjar conceptos nuevos y creativos de la evolución humana y social.

116. Mediante la labor conjunta con centros que son semilleros de actividad científica, intelectual y cultural, el proyecto trata de mejorar la comprensión de las influencias formativas convergentes que afectan ahora a la sociedad global.

117. Parte de este esfuerzo comprende la exploración del potencial de desarrollo alternativo profundamente arraigado en diferentes civilizaciones y culturas, para comprender mejor los criterios teóricos, filosóficos, ideológicos y metodológicos que representan. Se prestará particular atención a la identificación y movilización de los representantes de las principales escuelas alternativas de pensamiento y acción en diferentes regiones culturales del mundo.

118. El proyecto también trata de determinar la relación entre las prácticas de desarrollo, a menudo conflictivas; y la elaboración de nuevos conceptos y teorías. Este aspecto de la labor del proyecto se refiere particularmente a los profesionales especializados en la evolución humana y social.

119. El proyecto cuenta con dos subproyectos: a) creatividad intelectual endógena; y b) transformación del mundo. El primero celebró un simposio regional para el mundo árabe, en Kuwait, en marzo de 1981 (se habían realizado dos simposios anteriores en Kyoto, para Asia, en noviembre de 1978, y en Ciudad de México, para América Latina, en abril de 1979). El segundo organizó un seminario internacional, en Madrid, en septiembre de 1980, sobre "economía y sociedad en la transformación del mundo" (el primer seminario internacional de este tipo sobre "ciencia y tecnología en la transformación del mundo", tuvo lugar en Belgrado, en octubre de 1979).

120. Se organizó una serie de reuniones para explorar las esferas de convergencia entre los dos subproyectos. La primera reunión se celebró en México, sobre el tema "cultura y poder en un mundo en transformación". La segunda reunión sobre "especificidad y universalidad", está prevista para Tokio, en noviembre de 1981.

121. A través de diversas reuniones en todas partes del mundo, el proyecto ha podido movilizar, en una forma más o menos continua, más de 350 investigadores, intelectuales, y encargados de formular políticas, en Asia, Africa, Europa y América del Norte y del Sur. Se ha previsto una reunión del proyecto para un futuro próximo para ayudar a formular las etapas finales de los trabajos y consolidar posibles actividades complementarias.

#### c) Participación en la tecnología tradicional

122. En la tercera reunión de la red del proyecto, celebrada en Yogyakarta, en abril de 1979, los participantes convinieron en una estrategia de operaciones que considera que para avanzar desde las tecnologías tradicionales a las tecnologías apropiadas se requieren los siguientes pasos:

a) el estudio de las tecnologías tradicionales en su contexto social, con miras a comprender las funciones que debían cumplir y las limitaciones en que han debido operar;

b) la evaluación para definir en forma precisa las limitaciones y aspectos negativos de las tecnologías tradicionales del punto de vista de las necesidades y condiciones imperantes en la actualidad;

c) la transformación de la tecnología. Esto implica el análisis del contexto científico de las tecnologías tradicionales en el idioma de la ciencia e ingeniería modernas. Esta visión científica puede utilizarse para generar mejoras cualitativas con un mínimo de cambios y alteraciones.

123. En el marco de esta estrategia general de operaciones, se han establecido ciertas divisiones de trabajo dentro de la red.

124. La unidad de Penang, en Malasia, ha orientado su investigación principalmente hacia el estudio de las tecnologías tradicionales en su medio social, con particular atención en los problemas de la interacción dialéctica entre las tecnologías modernas y tradicionales, es decir las etapas uno y dos supra. Se han publicado dos trabajos sobre la labor de esta unidad acerca de una comparación de la vivienda malaya tradicional y la vivienda moderna de apartamentos, y sobre la tecnología tradicional, un componente descuidado de la tecnología apropiada.

125. El Instituto Dian Desa, de Yogyakarta, Indonesia, se ha interesado más en la transformación de las tecnologías tradicionales, particularmente en la esfera del suministro de energía y agua. Un resumen de su labor hasta la fecha figura en la ponencia de investigaciones sobre "Tecnología tradicional, ¿obstáculo o recurso?: un colector de agua de lluvias preparado con bambú y cemento y una estufa-cocina".

126. El Instituto Thai Khadi de Investigaciones de la Universidad de Thammasat, Tailandia, encaró el problema con un criterio totalmente distinto. Los investigadores están tratando allí de elaborar un modelo de tecnología para la zona rural de Tailandia. El objetivo de este modelo es doble: por un lado, deberá permitir un mejor reconocimiento de la tecnología, particularmente su índole general y la interacción con la sociedad. Este reconocimiento a su vez es la base para entender los procesos tecnológicos, tales como la obtención de informaciones, su análisis y evaluación, adaptación, difusión y fomento. Por otra parte, el modelo deberá proveer conocimientos para la docencia, que puedan incorporarse en la educación básica, particularmente de la población rural. La labor hasta la fecha se refleja en el informe de investigaciones sobre estructura de la tecnología: un modelo para el desarrollo rural.

127. El Instituto Marga, de Sri Lanka, y el Grupo de Investigaciones y Comunicaciones sobre el Desarrollo, de Nepal, están combinando los criterios socioeconómicos y técnicos, es decir, la evaluación y transformación de las tecnologías tradicionales, especialmente en lo que respecta a la elaboración de alimentos y medicina tradicional. Los informes de investigación sobre su labor se refieren a ciertas técnicas tradicionales de medicina en Sri Lanka vinculadas a la acupuntura, el papel del uso tradicional del agua para el cultivo moderno del arroz en Sri Lanka, y la construcción de puentes colgantes en Nepal: una aplicación de la tecnología tradicional.

128. La unidad del Japón en el Instituto de Investigaciones de la Cultura Oriental de la Universidad de Gakushuin, en Tokio, está realizando investigaciones históricas sobre la tecnología rural japonesa, con particular hincapié en la tecnología de los fertilizantes. Esta investigación histórica es parte de un esfuerzo por comprender y dilucidar diversos problemas que aquejan a la producción agrícola moderna y a la vida de las aldeas. La unidad ha publicado un informe de investigaciones sobre la tecnología de fertilizantes descrita en manuales históricos para las granjas del Japón y las técnicas utilizadas en las granjas modernas.



129. En noviembre de 1980 la red se vio fortalecida con la inclusión de una unidad de la República Popular de China, la Asociación China de Ciencia y Tecnología de Beijing, que realizará investigaciones sobre la acupuntura veterinaria tradicional china.

130. En una reunión anual de la red, realizada en Beijing, en marzo de 1981, se decidió que el informe final del proyecto, que concluirá en 1981, se preparara a más tardar en octubre de 1981. Este informe, que será de índole tanto teórica como descriptiva, incluirá contribuciones de cada unidad de la red.

d) Sistemas de investigación y desarrollo en medios rurales

131. Las tecnologías que se generan actualmente dentro del marco de los sistemas que se originan en el mundo desarrollado, pueden no ser adecuadas para el mundo en desarrollo. Este proyecto subraya una metodología de investigación que, a la vez que genera tecnologías apropiadas para las zonas rurales, contribuye a la formación de nuevos sistemas adecuados a las necesidades y condiciones de las sociedades en desarrollo. El objetivo final de esta metodología, que presupone la participación local, es definir el "espacio tecnológico", o serie de necesidades y limitaciones que deberán contemplarse en esta tecnología. Toda tecnología que se ajuste a ese espacio es apropiada, ya sea de producción local o importada.

132. Se supone que la metodología que se utiliza actualmente en la mayor parte del mundo se basa en vínculos especiales entre los sistemas de investigación y desarrollo de los países desarrollados dentro de sus sociedades, y que evolucionaron en un proceso de larga data, que ha comenzado con la revolución industrial.

133. En los países en desarrollo, la relación entre los sistemas de investigación y desarrollo y la sociedad es muy débil, particularmente su relación con los sectores rurales tradicionales. En consecuencia, la metodología de la investigación tecnológica que se genera en los países desarrollados resulta inadecuada para los países en desarrollo.

134. Después de un estudio socioeconómico en las tres unidades de investigación del proyecto, ubicadas en Etiopía, México y Filipinas, se ha iniciado ahora la segunda etapa de investigación. El estado de las investigaciones en cada una de las unidades es el siguiente:

a) Comisión de Ciencia y Tecnología de Etiopía: El equipo etíope ha completado la encuesta básica del proyecto. Los componentes tecnológicos de la situación del problema y sus soluciones tradicionales respectivas fueron reconocidas por los agricultores y evaluadas en un debate conjunto entre campesinos e investigadores. Como resultado, algunos de los problemas identificados fueron incorporados en el programa de investigación del Instituto Nacional de Investigaciones Agrícolas. Un factor principal para el éxito del equipo etíope fue la activa y voluntariosa participación de los campesinos debido a los cambios sociales que ha logrado la revolución. Los campesinos están tomando la iniciativa, y están señalando nuevos problemas a la atención de los investigadores. Esto es el resultado de la interacción entre los científicos y los campesinos. Estos últimos, en su nueva conciencia de las posibilidades científicas, han comenzado a ver problemas con soluciones posibles, en situaciones que antes consideraban como parte natural e inevitable de su vida. Este es uno de los principales resultados que se espera del proyecto, pero principalmente en una etapa posterior como trabajo complementario del desarrollo actual de una solución tecnológica.

b) Instituto para Estudios del Desarrollo Rural, "Maya A.C.", México: La investigación se ha centrado en una evaluación de las políticas nacionales aplicadas actualmente para fomentar la modernización de México rural, con particular atención a su componente tecnológico y el análisis del impacto de esas políticas a nivel de las comunidades rurales. Como resultado de la primera etapa de los estudios sobre el terreno en diferentes comunidades rurales, es posible determinar que se trata de una serie de contradicciones originadas en el contexto del proceso histórico de consolidación del capitalismo en las zonas rurales. En las zonas rurales de México existen aún formas de producción típicas de las etapas pre-capitalistas de la sociedad. El avance del "capital" mantiene las formas "tradicionales" o las modifica según su objetivo final que es el acúmulo de capital.

c) Fundación para el Desarrollo Económico, Filipinas: Habiendo completado la encuesta de base e identificado problemas tecnológicos concretos en la primera mitad del año que se examina, la próxima actividad del equipo de investigación es la formulación de soluciones viables para los problemas que se han reconocido. Con la participación de aldeanos en las deliberaciones sobre tecnologías apropiadas, se inició la producción experimental de variedades de arroz de agua profunda y la cría mixta o aislada del pez Tilapia nilotica. Se trataron otros problemas tecnológicos que requerían un análisis más detallado, una vez iniciados los dos primeros trabajos. Mucha de la actividad para la solución de los problemas se cumplió a nivel de los barangay. No obstante, en la última parte del año se realizó un cursillo práctico para organizar en forma oficial la cooperación de los campesinos y ofrecerles un foro para debatir los problemas de la comunidad. Se subrayó especialmente la presencia de limitaciones tecnológicas en la agricultura. Después de un amplio debate sobre las alternativas y soluciones, el grupo convino en llevar a la práctica las que parecían más viables. No obstante, cada agricultor participante conservaba su derecho de modificar la solución tecnológica convenida si así lo exigieran las condiciones de su propio medio.

e) Transmisión, transformación y desarrollo de la tecnología: la experiencia del Japón

135. Un serio prejuicio existente respecto de la transmisión de tecnología consiste en suponer que la tecnología de los países desarrollados es siempre superior y que la tecnología endógena de los países en desarrollo resulta inferior e ineficaz. Este concepto desestima totalmente los aspectos culturales de la tecnología. Además, cabe notar que todo estudio de tecnología extranjera transmitida, en que falte un conocimiento y evaluación adecuados de la tecnología endógena en términos de su nivel de eficacia, el sistema de difusión, características sociales y demás, inevitablemente producirá resultados sesgados.

136. El proyecto de la experiencia del Japón estudia la interrelación entre la tecnología endógena y extranjera en las siguientes combinaciones:

a) La tecnología moderna importada reemplazó la tecnología tradicional o endógena (por ejemplo, el hierro, el acero, el transporte por ferrocarril);

b) La tecnología importada no logró reemplazar la tecnología tradicional (por ejemplo, la introducción del tractor);

c) La tecnología tradicional estableció una coexistencia con la tecnología importada (por ejemplo, en la industria minera);

d) La tecnología importada fue integrada a la tecnología tradicional (por ejemplo, el riego).

137. Los estudios de la primera etapa de este proyecto ya han sido completados. Su orientación se centró en primer lugar en los aspectos mecánicos de la transmisión de estas tecnologías. Durante el año que se examina, el proyecto desplazó su orientación hacia los aspectos socioculturales, educativos, administrativos, de bienestar y ecológicos, de las tecnologías que se transmitieron al Japón y de las transmitidas del Japón a otros países no occidentales. El proyecto también procuró el examen del problemas formulados durante un trabajo de revisión, por ejemplo el papel que incumbe al Estado.

138. Para dar una dimensión más internacional a este proyecto hasta ahora de base nacional, la reunión de Tokio en abril contó con la participación de expertos internacionales en estudios sobre el Japón e investigación del desarrollo. Durante la conferencia, de cuatro días de duración, se presentaron y examinaron 16 ponencias de investigación.

139. Hasta ahora, el proyecto, por razones financieras, tuvo que limitar sus actividades a la investigación en el Japón. Se prevé ahora, un estudio comparativo entre la experiencia del Japón y las experiencias de dos países del Tercer Mundo, el Brasil y Malasia. Esto es para determinar la validez del proyecto de la experiencia del Japón y lograr un mejor conocimiento para investigaciones comparativas adicionales sobre las experiencias de países no occidentales en la transmisión y transformación de la tecnología.

140. Durante el año que se examina se publicaron 22 ponencias, 16 de ellas en japonés y 6 en inglés.

#### 4. Estado actual de la nueva generación de actividades de investigación

141. El programa se está preparando para la conclusión de sus cinco proyectos iniciales mediante una serie de actividades de investigación orientadas a la relación de estos proyectos con varios marcos de referencia integracional.

142. Uno de dichos marcos es la problemática global del Nuevo Orden Económico Internacional. Se organizó una serie de reuniones regionales para movilizar a los dirigentes intelectuales y pensadores seminales de diferentes regiones del mundo para examinar los problemas fundamentales de que se ocupan las Naciones Unidas desde el sexto período extraordinario de sesiones de la Asamblea General realizado en 1971.

143. En Addis Abeba se celebró, en mayo de 1981 un coloquio sobre la perspectiva africana del Nuevo Orden Económico Internacional, durante el cual los intelectuales africanos relacionaron su propia experiencia en los problemas del continente con las cuestiones pertinentes al llamamiento a un Nuevo Orden Económico Internacional. Sesenta eruditos africanos participaron en esta reunión, patrocinada conjuntamente por la Universidad de Addis Abeba con el apoyo de la Comisión Económica para Africa, la OAU, el Consejo para el Desarrollo de la Investigación Económica y Social en Africa, la Asociación Africana de Universidades y el Instituto Africano de Desarrollo Económico y Planificación. Las principales tendencias presentes en el Africa en relación con el Nuevo Orden Económico Internacional y el concepto africano sobre el mismo resultaron los principales temas de la conferencia.

144. Otro marco integrativo es el de las perspectivas regionales dentro del Tercer Mundo. El proyecto sobre futuras alternativas para el mundo árabe ha sido el que ha logrado un mayor avance. Se trata de identificar en él las principales tendencias del desarrollo actual del mundo árabe y explorar el comportamiento probable en el futuro, tomando en cuenta la transformación general del orden mundial que se está produciendo. Previsto como un proyecto interdisciplinario, su investigación se orientará de la misma forma hacia el análisis de estructuras y procesos; tomará en consideración no sólo la dinámica socioeconómica sino también la cultural dentro del mundo árabe.

145. Se subrayaron las deficiencias en el conocimiento actual sobre el mundo árabe. Por ejemplo en una esfera de investigación se trata de los efectos desconocidos de la riqueza proveniente del petróleo tal como los movimientos de mano de obra a través de las fronteras árabes y su impacto sobre los países importadores y exportadores de mano de obra, las contradicciones entre los países ricos y pobres, la formación de sociedades más ricas y los esquemas de consumo pertinentes, el cambio de los valores y la organización de la sociedad. Se señalaron otras 11 esferas de investigación desde la estructura sociopolítica, la democracia y la toma de decisiones hasta los mecanismos de la dependencia, los recursos humanos y el uso de la ciencia y la tecnología.

146. El proyecto de la perspectiva regional africana se encuentra aún en la etapa de planificación. En Dakar, Senegal, se celebró en diciembre de 1980 un seminario para diseñar los temas de investigación. Esa reunión en la que participaron 13 investigadores de diferentes países africanos fue dedicada al tema de las perspectivas futuras de la agricultura africana. Se ha convenido en desarrollar este proyecto en estrecha cooperación con el proyecto del UNITAR sobre el futuro del Africa.

147. Se han previsto actividades similares de investigación para América Latina donde se celebrarán una serie de seminarios regionales, patrocinados conjuntamente por las universidades latinoamericanas más importantes y con plena participación de instituciones académicas regionales (Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales y Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales) y la Comisión Económica para América Latina. El primer seminario regional, patrocinado conjuntamente por la Universidad Naciones Autónoma de México, sobre el tema "Democracia, no intervención y libre determinación en América Latina", está previsto para enero de 1982 en la Ciudad de México. Ya anunciaron su participación 35 investigadores de América Latina.

148. En otras esferas se están realizando consultas sobre varios grupos de problemas que podría estudiar el Programa de Desarrollo Humano y Social como parte de la nueva orientación de la Universidad. Algunos de ellos se refieren al aspecto de la paz en la investigación de derechos humanos, paz y derecho internacional. Otros se refieren a actividades de investigación sobre el papel de la mujer, dentro del marco del Decenio de las Naciones Unidas para la Mujer.

### C. Interacción de los programas

149. El Programa de Desarrollo Humano y Social prevé un proyecto conjunto con el Programa Mundial contra el Hambre sobre el papel de la mujer en la conservación de los alimentos después de las cosechas. Se examinan detalles de este proyecto en el capítulo correspondiente al Programa Mundial contra el Hambre (véanse los párrs. 75 a 79).

#### D. Conclusión

150. En conclusión, el estado actual del Programa de Desarrollo Humano y Social puede resumirse en tres puntos:

a) Todos los proyectos de investigación en curso serán concluidos a fines de 1982 (y el proyecto sobre participación en la tecnología tradicional en 1981). Se formularán en forma definitiva las nuevas actividades después de la determinación de una nueva orientación para la Universidad;

b) Se han establecido y creado numerosos criterios y vínculos de investigación de gran valor con instituciones de investigación. Los proyectos que se encuentran en sus etapas finales, y las actividades de investigación y planificación, están concebidos para aprovechar estos valiosos materiales adquiridos e integrarlos en la preparación de la etapa siguiente de la Universidad;

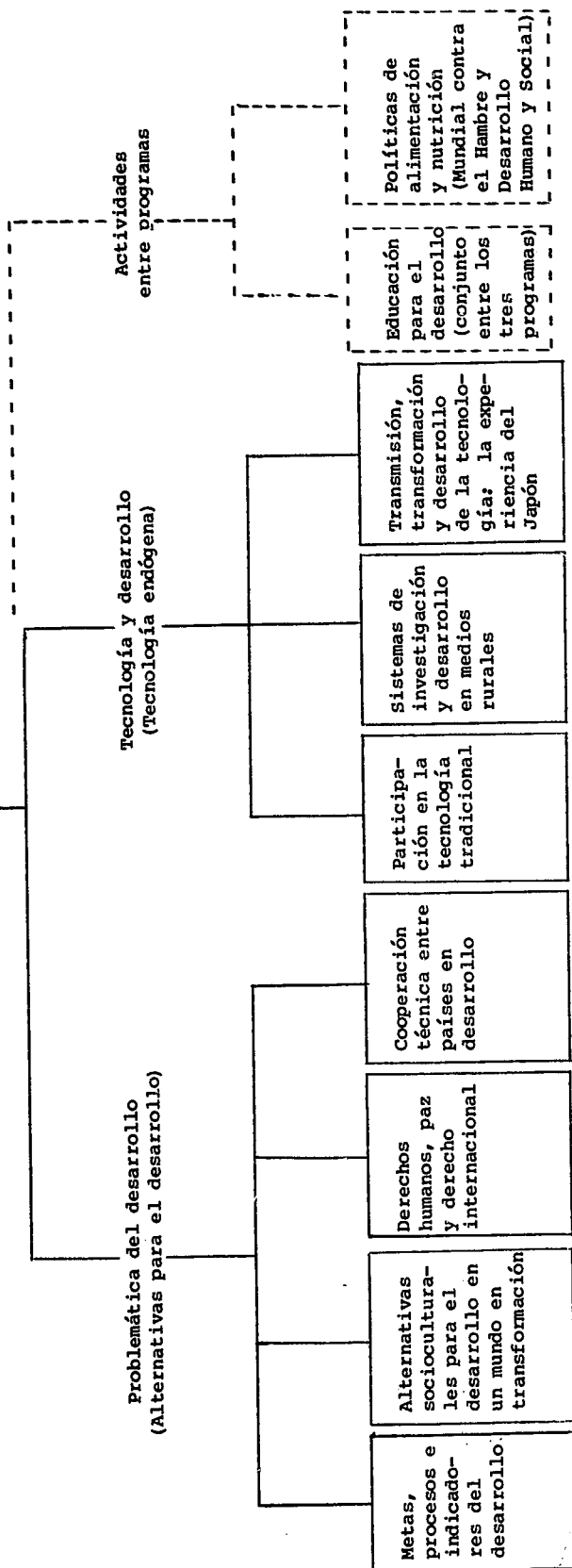
c) El programa ha alcanzado un punto en que la interacción con los otros dos programas permite la creación de nuevos proyectos y nuevas actividades mediante la ejecución y planificación conjuntas de los tres programas. No obstante, el desarrollo adicional de la esfera problemática del desarrollo humano y social se cumplirá en el marco de la perspectiva de mediano plazo para la Universidad, según fuera propuesta por el Rector y aprobada por el Consejo.

Cuadro 1

Programa de desarrollo humano y social

Diagrama conceptual

Nuevo Orden Económico Internacional  
(Estructuras socioeconómicas y políticas globales)



N.B. Además de crear marcos conceptuales, el programa está elaborando nuevos instrumentos metodológicos.

Cuadro 2

<u>1976</u>	<u>1977</u>	<u>1978</u>	<u>1979</u>	<u>1980</u>		
Planificación y evaluación	Planificación del programa	Planificación de las actividades de la red	Planificación de las actividades de la red	Revisión de la planificación del programa	Continuará	Evaluación de los primeros cinco años y nuevo plan quinquenal
Sistema de información	Reunión de informaciones básicas	Formación de la infraestructura (sedes)	Formación de la red Intercambio de informaciones	Formación de la red Intercambio de informaciones	Formación de un servicio de información internacional	Continuará
Publicación y distribución	-----	<u>Newsletter</u> , informes de investigación	-----	-----	Publicación y distribución de libros	Continuará
Coordinación	-----	Estructuración de la cooperación internacional	Coordinación de las actividades de cooperación internacional y de las redes	Coordinación de las actividades de cooperación internacional y de las redes	Coordinación de los resultados de investigación	Continuará
Unidades de investigación de las Naciones Unidas	-----	Creación de un mecanismo de consultas	Contribución a la investigación	Contribución a la investigación	Continuará	Continuará
Objetivos	-----	Conferencia del PNUD sobre cooperación técnica entre los países del Tercer Mundo	Conferencia de las Naciones Unidas sobre Ciencia y Tecnología	-----	-----	Examen por las Naciones Unidas del Nuevo Orden Económico Internacional
Asociaciones académicas internacionales	-----	Vinculaciones con ISSC, CIACSO, CODESRIA, ADIPA, EADI	Actividades conjuntas (modelos futuros, tesis sobre el desarrollo humano y social)	Actividades conjuntas (modelos futuros, tesis sobre el desarrollo humano y social)	Continuará	Continuará
Otras asociaciones	-----	-----	Vinculación con otras asociaciones	Vinculación con otras asociaciones	Actividades conjuntas	Continuará
Redes	Primera generación: cuatro redes -- planificación	Creación de redes	Primer informe y primera evaluación Planificación de la segunda generación de redes	Segundo informe Creación de una segunda generación de redes	Publicaciones Trabajos complementarios Evaluación final Primer informe sobre la segunda generación de redes	Publicaciones Trabajos complementarios Evaluación final Primer informe sobre la segunda generación de redes

## Instituciones asociadas

- El Colegio de México, Ciudad de México, México
- Instituto de Economías en Desarrollo, Tokio, Japón
- Instituto de Estudios sobre el Desarrollo, Ginebra, Suiza
- Instituto Marga, Colombo, Sri Lanka
- La Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales, San José, Costa Rica

## Unidades de investigación y capacitación

### Proyecto sobre metas, procesos e indicadores del desarrollo

- Fundación Bariloche, San Carlos de Bariloche, Argentina (institución coordinadora)
- Consejo para el Desarrollo de la Investigación Económica y Social en Africa, Dakar, Senegal
- Instituto de Estudios del Desarrollo, Ginebra, Suiza
- Centro de Investigaciones sobre Políticas, Universidad de Ciencias de Malasia, Penang, Malasia
- Centro de Estudios de Sociedades en Desarrollo, Nueva Delhi, India
- Cátedra de Investigaciones sobre Conflictos y Paz, Universidad de Oslo, Oslo, Noruega
- Comité "Polonia Año 2000", Academia Polaca de Ciencias, Varsovia, Polonia
- División de Estudios de Sistemas, Universidad de Bucarest, Bucarest, Rumania
- El Colegio de México, Ciudad de México, México
- GAMMA, Universidad de Montreal, Montreal, Canadá
- Instituto de Relaciones Internacionales, Universidad de las Indias Occidentales, St. Augustine, Trinidad
- Instituto de Ciencias de la Paz, Universidad de Hiroshima, Hiroshima, Japón
- Instituto Marga, Colombo, Sri Lanka
- Centro Mershon, Universidad del Estado de Ohio, Columbus, Ohio, Estados Unidos de América
- Instituto de Investigaciones sobre la Paz, Göteborg, Suecia
- Instituto Max Planck, Starnberg, República Federal de Alemania
- Unidad de Investigaciones de Políticas de la Ciencia, Universidad de Sussex, Brighton, Reino Unido
- Unión de Asociaciones Internacionales, Bruselas, Bélgica
- Instituto de las Naciones Unidas para la Formación e Investigación, (UNITAR), Ginebra, Suiza
- Federación Mundial de Estudios del Futuro, Roma, Italia

### Proyecto sobre alternativas para el desarrollo sociocultural en un mundo en transformación

- Centro Nacional de Investigaciones Científicas, París, Francia (institución coordinadora)
- Asociación Argelina de Investigaciones Demográficas, Económicas y Sociales, Argel, Argelia
- Comité para el Desarrollo y Cooperación del Caribe, oficina de la CEPAL para el Caribe, Puerto España, Trinidad y Tabago
- Centro de Estudios sobre la Unidad Arabe, Beirut, Líbano



- Centro de Estudios del Desarrollo, Universidad de Venezuela, Caracas, Venezuela
- Centro de Estudios para el Asia Oriental, Universidad McGill, Montreal, Canadá
- Centro de Estudios y de Investigación Económica y Social, Universidad de Túnez, Túnez
- Centro de Investigaciones Superiores, Instituto Nacional de Antropología e Historia, Ciudad de México, México
- Centro de Estudios Políticos, Escuela de Ciencias Sociales, Universidad Jawaharlal Nehru, Nueva Delhi, India
- Centro de Estudios de Prácticas y Representaciones de Cambios Socio-económicos, Universidad de Grenoble, Grenoble, Francia
- Centro de Estudios en Ciencias Sociales, Calcuta, India
- Departamento de Bengali, Universidad de Chittagong, Chittagong, Bangladesh
- Departamento de Ciencias Políticas y Sociales, Universidad Complutense de Madrid, Madrid, España
- Departamento de Sociología, Universidad de Ibadan, Ibadan, Nigeria
- Biblioteca de Historia de la Ciencia en Asia Oriental, Universidad de Cambridge, Cambridge, Reino Unido
- Centro "Fernand Braudel" para el Estudio de las Economías, los Sistemas Históricos y las Civilizaciones, Universidad del Estado de Nueva York en Binghamton, Binghamton, Estados Unidos de América
- Instituto de Historia de la Ciencia Árabe, Universidad de Alepo, Alepo, Siria
- Instituto de Relaciones Internacionales para Estudios Superiores sobre Paz y Desarrollo en Asia, Universidad de Sofía, Tokio, Japón
- Instituto de la Planificación Nacional, El Cairo, Egipto
- Instituto de Estudios del Pacífico, Universidad del Pacífico Sur, Suva, Fiji
- Instituto de Investigación Thai Khadi, Universidad Thammasat, Bangkok, Tailandia
- Universidad de Belgrado, Belgrado, Yugoslavia

#### Proyecto sobre sistemas de investigación y desarrollo en medios rurales

- Universidad del Estado de Campinas, Campinas, São Paulo, Brasil (institución coordinadora)
- Fundación para el Desarrollo Económico, Rizal, Filipinas
- Comisión Etíope de Ciencia y Tecnología, Addis Abeba, Etiopía
- Instituto de Estudios del Desarrollo Rural, "Maya A.C.", Ciudad de México, México

#### Proyecto sobre la participación en la tecnología tradicional

- Instituto Marga, Colombo, Sri Lanka (institución coordinadora)
- Asociación China de Ciencia y Tecnología, Beijing, República Popular de China
- Asociación de Consumidores de Penang, Penang, Malasia
- Grupo de Investigaciones y Comunicaciones sobre el Desarrollo, Katmandú, Nepal
- Instituto Dian Desa, Yogyakarta, Indonesia
- Instituto de Investigación de la Cultura Oriental, Universidad Gakushuin, Tokio, Japón
- Instituto de Investigaciones Thai Khadi, Universidad Thammasat, Bangkok, Tailandia

**Proyecto sobre transmisión, transformación y desarrollo de la tecnología:  
la experiencia del Japón**

- Instituto de Economías en Desarrollo, Tokio, Japón (institución coordinadora)
- Universidad Bunka de la Moda, Tokio
- Facultad de Educación, Universidad de Oita, Oita
- Facultad de Educación General, Universidad de Tokio, Tokio
- Facultad de Asistencia Social y Ciencias Sociales, Universidad Meiji Gakuin, Tokio
- Departamento de Agricultura, Universidad de Saga, Saga
- Departamento de Agricultura, Universidad de Tokio, Tokio
- Departamento de Educación, Universidad de Akita, Akita
- Departamento de Ingeniería, Universidad de Tokio, Tokio
- Departamento de Gestión de Granjas y Utilización de Tierras, Instituto Nacional de Ciencias Agrícolas, Ibaragi
- Departamento de Humanidades, Universidad de Tsukuba, Ibaragi
- Departamento de Derecho y Economía, Universidad de Aichi, Aichi
- Facultad de Artes, Universidad Rikkyo, Tokio
- Facultad de Comercio, Universidad Doshisha, Kyoto
- Facultad de Comercio y Economía, Universidad de Comercio de Chiba, Chiba
- Facultad de Comercio y Economía, Universidad Senshu, Tokio
- Facultad de Economía, Universidad Dokkyo, Saitama
- Facultad de Economía, Universidad Keio, Tokio
- Facultad de Economía, Universidad Kokugakuin, Tokio
- Facultad de Economía, Universidad Komazawa, Tokio
- Facultad de Economía, Universidad de Tohoku, Miyagi
- Facultad de Derecho, Universidad Doshisha, Kyoto
- Facultad de Derecho, Universidad Senshu, Tokio
- Facultad de Ciencias Políticas y Económicas, Universidad de Hiroshima, Hiroshima
- Facultad de Ciencias Sociales y Humanidades, Universidad Metropolitana de Tokio, Tokio
- Facultad de Sociología, Universidad Meiji Gakuin, Tokio
- Facultad de Sociología, Universidad St. Andrew, Osaka
- Facultad de Sociología, Universidad Toyo, Tokio
- Universidad de Educación de Hyogo, Hyogo
- Instituto de Historia Económico e Industrial, Tokio
- Instituto de Investigaciones Económicas, Universidad Hitotsubashi, Tokio
- Instituto de Humanidades, Universidad Doshisha, Kyoto
- Instituto de Ciencias Sociales, Universidad de Tokio, Tokio
- Instituto de Capacitación Profesional del Proyecto de la Corporación de Fomento del Empleo, Kanagawa
- Facultad Elemental de Comercio, Universidad de Niigata, Niigata
- Universidad Kyoto Gakuen, Kyoto
- Instituto Nacional de Investigaciones Agrícolas, Ministerio de Agricultura, Bosques y Pesquerías, Tokio
- Departamento de Investigación de la Planificación, Instituto de Economías en Desarrollo, Tokio
- Escuela de Ciencias Políticas y Economía, Universidad Waseda, Tokio
- Facultad Elemental Femenina de Toita, Tokio
- Universidad de Tokio de Estudios Extranjeros, Tokio

Reunión V de la red del proyecto de metas, procesos e indicadores del desarrollo, Montreal, Canadá, 27 julio-5 agosto 1980

Reunión del subproyecto sobre militarización y desarme, del proyecto sobre metas, procesos e indicadores del desarrollo, Oslo, Noruega, 25-29 agosto 1980

Reunión de expertos de la Universidad y la UNESCO sobre el papel de las nuevas concepciones teóricas sobre el proceso de desarrollo, Ulan Bator, Mongolia, 19-23 agosto 1980

Seminario internacional sobre economía y sociedad en la transformación del mundo, del proyecto sobre alternativas socioculturales en un mundo en transformación, Madrid, España, 15-19 septiembre 1980

Reunión del subproyecto sobre formas de presentación del proyecto sobre metas, procesos e indicadores del desarrollo, Oslo, Noruega, 28-29 septiembre 1980

Reunión del subproyecto sobre indicadores, del proyecto sobre metas, procesos e indicadores del desarrollo, Oslo, Noruega, 17-19 octubre 1980

Coloquio internacional sobre los aspectos jurídicos del Nuevo Orden Económico Internacional (organizado conjuntamente con la Academia de Derecho Internacional de La Haya), La Haya, Países Bajos, 23-25 octubre 1980

Reunión del Grupo de Trabajo C del proyecto de metas, procesos e indicadores del desarrollo, Princeton, Nueva Jersey, Estados Unidos de América, 7-8 noviembre 1980

Cursillo práctico de alternativas de futuro en el mundo árabe, sobre la relación de la estructura de clase y el desarrollo en el mundo árabe, Beirut, Líbano, 18-19 noviembre 1980

Cursillo práctico de alternativas socioculturales al desarrollo sobre tipos de modernismo y su espacio específico: modernismo y medio ambiente social en Escandinavia, Grenoble, Francia, 21-22 noviembre 1980

Seminario sobre paz y desarrollo de la Universidad y el Instituto para Ciencias de la Paz de la Universidad de Hiroshima, Hiroshima, Japón, 8-9 diciembre 1980

Reunión del subproyecto sobre desarrollo humano, del proyecto sobre metas, procesos e indicadores del desarrollo, Bariloche, Argentina, 11-13 diciembre 1980

Reunión del subproyecto sobre un cursillo de integración del proyecto sobre metas, procesos e indicadores del desarrollo, Bariloche, Argentina, 15-20 diciembre 1980

Cursillo práctico de alternativas socioculturales al desarrollo sobre creatividad y la integración de las tradiciones y actitudes modernas, con particular referencia a Bangladesh y al subcontinente indio, Chittagong, Bangladesh, 18-19 diciembre 1980

Seminario sobre nacionalismo árabe y el Islam, del proyecto sobre alternativas socioculturales al desarrollo (organizado conjuntamente con el Centro de Estudios de la Unidad Árabe), Beirut, Líbano, 20-23 diciembre 1980

- Cursillo práctico de alternativas de futuro en el mundo árabe sobre democracia, participación y medios de difusión pública, Beirut, Líbano, 27-28 diciembre 1980
- Reuniones de los subproyectos sobre procesos de expansión/explotación y autonomía/liberación del proyecto sobre metas, procesos e indicadores del desarrollo, Trinidad, Indias Occidentales, 16-19 enero 1981
- Reunión del Grupo de Trabajo B del proyecto sobre metas, procesos e indicadores del desarrollo, Trinidad, Indias Occidentales, 16-19 enero 1981
- Cursillo práctico de alternativas de futuro en el mundo árabe sobre los efectos desconocidos de la riqueza del petróleo sobre la sociedad árabe, El Cairo, Egipto, 28-29 enero 1981
- Cursillo práctico de alternativas socioculturales al desarrollo sobre las interpretaciones técnicas del surgimiento del capitalismo en Europa y la índole de la sociedad china tradicional, Cambridge, Reino Unido, 2-3 febrero 1981
- Reunión del Programa de Desarrollo Humano y Social, Tokio, Japón, 16-18 febrero 1981
- Reunión del Comité de Orientación sobre alternativas de futuro en el mundo árabe, El Cairo, Egipto, 2-3 marzo 1981
- Simposio regional sobre alternativas socioculturales, en materia de la creatividad intelectual endógena árabe (auspiciado conjuntamente con la Universidad de Kuwait), Kuwait, 8-12 marzo 1981
- Reunión del subproyecto sobre derechos humanos, del proyecto de metas, procesos e indicadores del desarrollo, Ginebra, Suiza, 15-16 marzo 1981
- Reunión del subproyecto sobre procesos en el sistema de las Naciones Unidas, del proyecto de metas, procesos e indicadores del desarrollo, Ginebra, Suiza, 15-16 marzo 1981
- Cursillo práctico de alternativas socioculturales sobre la creatividad intelectual endógena en el papel de la ciencia y la tecnología, integrada en la situación hipotética de un futuro árabe de autoabastecimiento y confianza en los esfuerzos propios, El Cairo, Egipto, 16-17 marzo 1981
- Reunión de la red III de participación en la tecnología tradicional, Beijing, República Popular de China, 23-27 marzo 1981
- Reunión del subproyecto sobre formas de presentación, del proyecto sobre metas, procesos e indicadores del desarrollo, Oxford, Reino Unido, 30 marzo - 1° abril 1981
- Reunión del proyecto sobre sistemas de investigación y desarrollo en medios rurales, Campinas, Brasil, 30 marzo-3 abril 1981
- Simposio de la esfera de convergencia de alternativas socioculturales sobre cultura y poder en un mundo en transformación - América Latina (patrocinado conjuntamente con el Centro de Estudios Económicos y Sociales del Tercer Mundo y la Asociación de Escuelas Internacionales, Ciudad de México, México, 6-8 abril 1981

Reunión del Programa de Desarrollo Humano y Social sobre metas, procesos e indicadores del desarrollo, Tokio, Japón, 15-17 abril 1981

Transmisión, transformación y desarrollo de la tecnología: la experiencia del Japón: conferencia de niponólogos sobre la transmisión, transformación y desarrollo de tecnología, Kyoto y Tokio, Japón, 17-23 abril 1981

Reunión del subproyecto sobre visiones de sociedades deseables, del proyecto sobre metas, procesos e indicadores del desarrollo, Ciudad de México, México, 22-25 abril 1981

Simposio sobre la perspectiva africana del Nuevo Orden Económico Internacional (patrocinado conjuntamente con la Universidad de Addis Abeba), Addis Abeba, Etiopía, 5-9 mayo 1981

Reunión del grupo de estudios sobre energía, del proyecto sobre metas, procesos e indicadores del desarrollo, Crottorf, República Federal de Alemania, 6-10 mayo 1981

Reunión del subproyecto sobre militarización/desarme del proyecto sobre metas, procesos e indicadores del desarrollo, Oslo, Noruega, 25-27 mayo 1981

Cursillo práctico de metas, procesos e indicadores del desarrollo, sobre instrumentos de metas, procesos e indicadores, Bucarest, Rumania, 17-20 junio 1981

Reunión del grupo de estudios económicos de metas, procesos e indicadores del desarrollo, Ginebra, Suiza, 25-26 junio 1981

Cursillo práctico de integración de metas, procesos e indicadores del desarrollo, Alfaz del Pí, España, 29 junio-11 julio 1981

151. La justificación para la creación del Programa sobre Uso y Administración de los Recursos Naturales reside en la crisis mundial de utilización de recursos y en que se prestaría un gran servicio a la humanidad dando especial atención a este problema. En consecuencia, el programa se ha comprometido a fomentar principios previsores y ecológicamente razonables sobre el aprovechamiento y la administración de los recursos naturales renovables mediante: a) la creación de nuevos conocimientos y técnicas vinculados al aprovechamiento de recursos; y b) la difusión y aplicación de los conocimientos existentes a problemas críticos seleccionados en materia de aprovechamiento de recursos, particularmente en los países en desarrollo.

152. El cuarto año de operaciones del programa señaló el fin de la expansión y el comienzo del período de consolidación. Se agregó una nueva institución asociada, con lo que el total asciende a 11 (véase la lista bajo el párr. 184). Se incrementó el programa de becas, con 44 nuevos becarios que esperan su formación, además de los 37 becarios que ya reciben capacitación.

153. Existe una constante búsqueda de nuevos medios para lograr que el programa sea más sensible a las esferas problemáticas del uso y la administración de los recursos naturales y para ajustar mejor la teoría a la práctica. Para este fin se ha propuesto la reagrupación de los principales objetivos de los trabajos del programa en cuatro esferas subprogramáticas principales sujetas a elaboración dentro de la perspectiva de mediano plazo propuesta por el Rector y aprobada por el Consejo. Estas esferas son las siguientes:

- a) Políticas y ordenación de recursos en relación con la base ecológica del desarrollo rural;
- b) Políticas y ordenación de recursos en zonas costeras;
- c) Evaluación de la aplicación de los conocimientos relativos a problemas de tierras áridas; y
- d) Sistemas y políticas en materia de energía.

El principal cambio se refiere a un esfuerzo deliberado de ocuparse de los aspectos de políticas sobre aprovechamiento y ordenación de los recursos naturales, refiriéndose no sólo a los investigadores eruditos, sino también a las personas encargadas de formular políticas. Esto se reflejará en la labor del programa durante el siguiente período de informes.

154. Durante este año el proyecto de ordenación de recursos costeros fue convertido en subprograma bajo el nuevo nombre de políticas y ordenación de recursos en zonas costeras. Se están identificando instituciones apropiadas para participar en la investigación, capacitación y difusión de conocimientos en esta esfera vital. En forma similar, la evolución del programa ha causado un cambio de orientación en el subprograma previamente denominado de sistemas energéticos para comunidades rurales que en adelante incluirá políticas al igual que los sistemas y también se referirá a comunidades urbanas así como a las rurales.

155. Si bien el modo de operación del programa en su totalidad deberá utilizar una diversificada red de instituciones asociadas y unidades de investigación y capacitación ubicadas en muchos países, se están realizando continuos esfuerzos por vincular la labor en ejecución de todos estos centros mediante el uso de temas comunes de investigación y subrayando los criterios interdisciplinarios. Las oportunidades para intercambios en los programas están dadas para los investigadores de las diferentes redes por medio de cursillos prácticos comunes, y becas de corto plazo previstas para permitir que los investigadores de un centro trabajen conjuntamente con sus colegas de otro centro. El Programa de Recursos Naturales también comparte actividades con el Programa Mundial contra el Hambre en la esfera de bioconversión de residuos orgánicos para comunidades rurales.

156. La cooperación con otros organismos de las Naciones Unidas fue mantenida y fortalecida durante el período que se examina. La Comisión Económica para Africa (CEPA), la FAO y el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA) y la UNESCO participaron en un cursillo agroforestal que se realizó en Nigeria y la Oficina de las Naciones Unidas para el Sahel patrocinó conjuntamente un cursillo práctico sobre tierras áridas, que se celebró en Ouagadougou, Alto Volta. El programa también cooperó vigorosamente con la Secretaría de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Fuentes de Energía Nuevas y Renovables en preparación de la Conferencia de Nairobi.

#### A. Subprogramas

##### 1. Políticas y ordenación de recursos en relación con la base ecológica del desarrollo rural

157. Este subprograma se ocupa de los problemas relativos a la ordenación de los recursos naturales renovables en los medios rurales del mundo en desarrollo. Las prácticas de ordenación adecuadas desde el punto de vista ecológico prestan ciertas esperanzas a las zonas de alto incremento de población y un coeficiente desfavorable entre población y superficie. El subprograma se está concentrando en la investigación de sistemas promisorios de utilización de los recursos que no han recibido una adecuada atención hasta el presente. Los estudios se limitaron originalmente a los trópicos húmedos, pero se han ampliado ahora para incluir países como China, la República de Corea y Nepal. Se cuenta con tres esferas programáticas: a) sistemas agroforestales, b) sistemas de interacción entre las tierras altas y las tierras bajas, y c) sistemas de interacción entre agua y tierra.

158. Todos los proyectos cuentan con una metodología común de problemas que se investigan mediante el concepto de los sistemas de recursos. Los sistemas de recursos pueden definirse a grandes rasgos como una compleja cadena de acontecimientos en que una materia prima se cosecha y transforma en un producto o servicio final. Este criterio innovador ha demostrado ser útil para la investigación y capacitación, y ayuda a asegurar un concepto completo de los problemas y facilitar la cooperación multidisciplinaria. La labor sobre la teoría y metodología de los sistemas de recursos continúa con miras a definir mejor el concepto y lograr los insumos necesarios para los proyectos de que se trata. Los estudios de casos encomendados para ensayar la aplicación del concepto en diversas cuestiones de ordenación de recursos están por completarse. En Beijing, China se celebró en septiembre de 1980 un cursillo práctico sobre evaluación y utilización de tierras, que fue seguido por una labor sobre el terreno entre los participantes, que se realizó en las planicies de Sanjiang en el noroeste de China. Los resultados de este cursillo se están preparando para publicación en forma de libro, o para constituir parte de la serie de informes técnicos del Programa de Recursos Naturales.

#### a) Sistemas agroforestales

159. La labor en este proyecto se ha centrado en dos instituciones asociadas, el Centro Agronómico Tropical de Investigación y Enseñanza, de Costa Rica, y la Universidad de Chiang Mai en Tailandia. El primero de los nombrados ha sido la base para la capacitación, y actualmente cuenta con cuatro becarios de la Universidad. Sus investigaciones se concentran en la cuantificación ecológica y económica del efecto de los árboles en ciertos sistemas agroforestales tradicionales tales como los que integran los cafetales y el laurel, y las leguminosas y los campos de pastoreo. En la Universidad de Chiang Mai la investigación se está orientando hacia el diseño de los sistemas agroforestales que puedan superar los sistemas tradicionales de cultivo en rotación y reducir con ello la erosión de los suelos. Se mantienen estrechos vínculos con el proyecto de sistemas de interacción entre tierras altas y tierras bajas, y se está estableciendo un nuevo nexo con un proyecto propuesto para el Ecuador.

160. En abril de 1981 se celebró un tercer cursillo práctico regional sobre actividades agroforestales, orientado hacia los trópicos húmedos africanos. Participaron más de 60 delegados de 14 países africanos y 8 organizaciones internacionales y los resultados se publicarán en inglés y francés.

161. La red se amplió aún más al crearse una unidad de investigación y capacitación en la Universidad de Freiburg, República Federal de Alemania. El primer becario de la Universidad iniciará sus estudios allí a fines de 1981. Durante el año siguiente habrá nuevas actividades relativas a la creación de cursos de formación y programas lectivos sobre actividades agroforestales.

#### b) Sistemas de interacción entre las tierras altas y las tierras bajas

162. En el año que se examina se ha registrado un considerable progreso en las actividades existentes y la creación de una base para labor adicional durante los próximos dos o tres años. Durante este año la Universidad de Berna, Suiza, se convirtió en institución asociada del subprograma, lo cual constituye una importante adición a las actividades del proyecto. Mediante la asistencia de Suiza se ampliarán las actividades de investigación sobre la erosión de los suelos y la ordenación de tierras en las zonas montañosas de Etiopía. Durante este año se inició la publicación de una revista trimestral, Mountain Research and Development, que se publica conjuntamente entre la Universidad y la International Mountain Society.

163. Tres nuevos becarios de la República Popular de China recibieron capacitación especializada en la institución asociada de la Universidad de Colorado, en Boulder, Colorado, Estados Unidos de América, en 1981, y con ello se fortalecieron los contactos establecidos con China durante un simposio sobre el Tibet. El coordinador del proyecto pasó varias semanas en China, a mediados de 1981 para asesorar acerca de la creación de una estación experimental de montaña, y se están completando los planes para una fuerza de trabajo que examine el aprovechamiento de tierras y los riesgos de montaña en los montes Hengduan en 1982.

164. El principal proyecto sobre el terreno durante este período consistió en desarrollar el concepto de levantamiento de mapas sobre riesgos de montaña para servir como base de la planificación del aprovechamiento de tierras en el Nepal. A mediados de 1981 un equipo interdisciplinario de antropólogos, geomorfólogos y edafólogos había completado la labor sobre el terreno en la región de Kakani en las



montañas centrales de Nepal. Los resultados se están preparando para la publicación, o bien en Mountain Research and Development o como una de las series de informes técnicos.

### c) Sistemas de interacción entre el agua y la tierra

165. La relativamente extensa red de este proyecto abarca cinco instituciones principales: la Universidad Agrícola de Bogor, Indonesia; el Instituto de Geografía de la Academia China de Ciencias, Guangzhou, China; el Centro Internacional de Administración de Recursos Acuáticos Vivientes, Manila, Filipinas; la Universidad de Malaya, Kuala Lumpur, Malasia; y la Universidad de Kagoshima, Japón. El elemento principal es la investigación de una serie de interacciones entre los sistemas de producción de base terrestre y acuática. La mayor parte de la labor se concentra en el efecto de la utilización de los recursos de tierras adentro, en relación con los sistemas de producción tradicional de pescado, en que el agua funciona como un factor de integración. La labor en el Japón y Filipinas se refiere a las pesquerías tradicionales cercanas a la costa, mientras que en Indonesia se concentra en el manejo de los tambak o estanques de cría de peces en agua salobre. En China el objetivo es la cuantificación de los ciclos de nutrientes y flujo energético en sistemas tradicionales complejos en el delta del río de la Perla, en que se combinan los gusanos de seda, las moreras, el cultivo de vegetales y caña de azúcar con los estanques para peces. En 1980 se celebró en Kagoshima, Japón, el primer cursillo práctico de coordinación del proyecto sobre sistemas de interacción entre el agua y la tierra.

### 2. Políticas y administración de recursos en zonas costeras

166. La labor de este subprograma formó inicialmente parte de los estudios de la Universidad sobre la base ecológica para el desarrollo rural. No obstante, después del gran interés expresado por muchos países en desarrollo en la tercera Conferencia de las Naciones Unidas sobre Derecho del Mar y sus consecuencias para la ordenación de recursos del medio marino en general y de las zonas costeras en particular, se decidió intensificar las actividades y crear un nuevo subprograma sobre políticas y ordenación de los recursos de las zonas costeras.

167. La labor inicial en los sistemas de zonas costeras se realizó en Indonesia, donde se mantuvo en operación durante dos años un programa de capacitación. Este curso de formación, organizado conjuntamente con el Instituto Indonesio de Ciencias (LIPI), se orientó hacia la ordenación de los recursos de zonas costeras y las experiencias obtenidas pueden extenderse a otras regiones. Otro centro de investigación y formación estará dado por la Universidad del Pacífico Sur, en Fiji, donde ya se han realizado los contactos iniciales.

168. La labor en Indonesia y la región del Pacífico deberá continuar, pero se ha previsto la expansión del nuevo subprograma a otras partes del mundo, a saber, la región de Africa Oriental, la zona del Golfo, en el sur de Asia, y el Caribe. Se han comenzado las negociaciones con la Universidad del Rey Abdul Aziz, en Arabia Saudita para un cursillo práctico y programa de capacitación similar al que se efectúa en Indonesia. También se espera celebrar otro cursillo práctico en Africa Oriental, en octubre de 1981, al que seguirán cursos de capacitación en 1982.

169. Las fases I y II del curso de Indonesia, que contó únicamente con participantes indonesios, se completaron en forma satisfactoria. No obstante, en la fase III se ha previsto una participación más amplia para incluir investigadores de otros países del sudesde de Asia, tales como Malasia, Singapur y Filipinas. Durante el

período que se examina se realizaron dos publicaciones: las actas del primer cursillo práctico sobre sistemas de recursos costeros, y una monografía sobre diversos aspectos de la ordenación de recursos en las zonas costeras de Indonesia.

### 3. Evaluación de la aplicación de los conocimientos a los problemas de las tierras áridas

170. La hipótesis básica de este suprograma consiste en que si sólo una parte de los conocimientos científicos y técnicos existentes se aplicara adecuadamente a los problemas de las tierras áridas, se produciría una marcada mejoría en el bienestar de sus poblaciones. Para este fin se han patrocinado una serie de estudios de evaluación, de los cuales se acaba de publicar la primera serie de cinco. En 1980 se iniciaron tres nuevas series de estudios. La primera serie abarcó cinco estudios detallados realizados por la Universidad de Jartum (Sudán); ésta se encuentra en publicación. La segunda serie consiste en seminarios y un estudio que se realiza actualmente en el Instituto Central de Investigaciones sobre las Zonas Áridas, de la India, para demostrar el vínculo entre la obtención de conocimientos científicos y técnicos y su aplicación a la situación rural. En vista de que el Instituto es uno de los centros de investigación más antiguos en materia de tierras áridas en el mundo en desarrollo, los resultados que se deriven de este trabajo serán de utilidad a muchos otros países que están creando estaciones experimentales similares para tratar con problemas parecidos. Finalmente, se está realizando un proyecto de investigación sobre la evaluación de los aspectos técnicos, sociales y económicos del manejo de los recursos hídricos en el marco de un proyecto de control de salinidad en las tierras áridas bajo riego en la cuenca del Indo, en el Pakistán. Cabe esperar que cada uno de estos estudios aporte medios y arbitrios para salvar la brecha entre los investigadores y eruditos y las personas a las que se trata de ayudar. Los principales centros de actividad son los mismos del informe anterior: las dos instituciones asociadas ubicadas en la Universidad de Jartum, en el Sudán, y las unidades de investigación y capacitación de la Universidad de Arizona, Estados Unidos de América, el University College, de Swansea, Reino Unido, y la Universidad de Hamburgo, República Federal de Alemania. La unidad más reciente de investigación y capacitación se encuentra en la Universidad de Cambridge, Reino Unido.

171. A raíz del cursillo práctico realizado en Saltillo, México, a comienzos de 1980, se están por aprobar actividades nuevas para Chile, México y Perú. Se han recibido propuestas preliminares de investigación de la Universidad Autónoma Agraria Antonio Narro, de México, la Universidad Agraria La Molina, del Perú, y la Universidad Católica de Santiago de Chile.

172. Durante 1980 se celebró un cursillo práctico sobre la física y la desertificación, organizado conjuntamente con el Centro Internacional de Física Teórica de Trieste, en Italia. A comienzos de 1981 se efectuaron otros dos cursillos prácticos, uno en Jartum para los encargados de diversos proyectos de desarrollo en el Sudán, y el segundo en Ougadougou, Alto Volta, respecto de los problemas de las tierras áridas del Africa Occidental. El cursillo de Jartum respondió al primero de los estudios de evaluación que tratan de los proyectos de desarrollo en las tierras áridas del Sudán. Se efectuaron algunas recomendaciones en materia de políticas, que orientarán la gestión de los futuros proyectos de desarrollo en el Sudán y éstos aparecerán en una publicación sobre el cursillo. Las recomendaciones del cursillo práctico de Ougadougou, patrocinado conjuntamente por la Oficina de las Naciones Unidas para el Sahel, proponen la creación de algunas actividades nuevas para ayudar a la investigación en materia de tierras áridas en esta zona del Africa Occidental. Se realizó otro cursillo práctico en el University College, de Swansea, Reino Unido, en abril de 1981.

#### 4. Sistemas y políticas en materia de energía

173. Además de la labor en curso durante este año se han elaborado nuevas iniciativas y preparado nuevas actividades. Una de éstas es la iniciación de un programa de capacitación avanzada sobre sistemas de energía renovables con el Instituto de Tecnología de la India, de Nueva Delhi, previsto para julio de 1981. El subprograma también efectuó contribuciones de importancia a la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Fuentes de Energía Nuevas y Renovables, que se celebrará en Nairobi, Kenya, en agosto de 1981. Entre estas se cuentan: la designación de ASSET como boletín oficial de la Conferencia; la preparación de una cinta de video sobre los sistemas de producción rural integrados en Xinbu, Guangdong, China; la preparación de numerosos documentos como parte del proceso preparatorio de la conferencia, e incluso la redacción conjunta con la Secretaría de la Conferencia de un documento sobre educación y capacitación, y contribuciones orales y escritas breves a las numerosas reuniones preparatorias técnicas e intergubernamentales.

##### a) Energía renovable integrada

174. Se iniciaron proyectos en dos lugares. El primero, en Argelia, consiste en la planificación y construcción de una "aldea solar integrada" en la comuna Ouled-Sidi-Brahim en la Wilaya de M'Sila, con el Organisme National de la Recherche Scientifique. Se utilizarán fuentes de energía renovable, particularmente la energía solar, eólica y de bioconversión para bombear agua, para calefacción y desalinización. El proyecto también se refiere al desarrollo de una estación meteorológica totalmente automática y de energía independiente, que ya obtiene datos básicos sobre la incidencia de la radiación solar, los vientos predominantes y las condiciones de precipitación. La estación meteorológica se ha diseñado en cooperación con meteorólogos franceses.

175. También se ha creado un laboratorio de prueba de materiales en el Centro de Investigaciones de Arquitectura y Urbanismo de la Organización para que realice estudios sobre la elaboración de materiales de construcción mejorados para su uso en la construcción de la aldea.

176. El segundo proyecto está ubicado en Dodoma, nueva capital de la República Unida de Tanzania y su periferia. Comprende la creación de un centro de investigaciones sobre energía rural y la elaboración, ensayo y adaptación de sistemas de energía renovable para el uso de las aldeas. Seis aldeas de diferentes partes de esta región serán equipadas con sistemas energéticos concebidos por el centro de investigaciones sobre la base de la bioconversión, y las tecnologías de energía eólica y solar más adecuadas.

177. Se están preparando publicaciones de apoyo a estos proyectos, particularmente sobre los sistemas de energía rural integrada, incluso una encuesta mundial sobre proyectos de energía en las aldeas, aplicaciones fotovoltaicas, acondicionamiento del aire en forma pasiva, tecnología del biogás y aplicaciones de la energía solar en China.

b) ASSET

178. ASSET (Abstracts of Selected Solar Energy Technology) se encuentra ahora en su tercer volumen, y su red de investigadores, ingenieros y personas encargadas de tomar decisiones, vinculadas a las actividades en materia de energía renovable, continúa su expansión. La red de ASSET comprende ahora 900 contribuyentes. La mayor parte de los suscriptores de ASSET proviene de los países en desarrollo, diversas instituciones y organismos de países industrializados que también han solicitado la suscripción en forma periódica, incluso, por ejemplo, el organismo espacial de los Estados Unidos, NASA.

179. Durante el período que se examina, ASSET fue designado boletín oficial de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Fuentes de Energía Nuevas y Renovables. La revista comprende ahora una sección con noticias sobre la Conferencia, para destacar las actividades preparatorias de ella. La Secretaría de la Conferencia recibe 1.000 ejemplares adicionales de ASSET, y 7.000 ejemplares de la sección de noticias sobre la Conferencia para su propia distribución.

c) Leña combustible

180. La principal labor dentro de este proyecto correspondió a la Universidad de Ife, en Nigeria, y a mediados de 1981 estaba casi terminado el proyecto principal. Se prepararon 15 ponencias en que se resumían los diversos componentes del proyecto, que se están reuniendo y editando para su publicación. Un becario de la Universidad que trabajaba sobre aspectos del transporte de la leña para combustible ha completado su capacitación, y otra becaria inició su curso a comienzos de 1981, para dedicarse al papel de la mujer en la recolección de la leña y en su distribución. Se espera que de este material se desprendan recomendaciones concretas en materia de políticas, que se examinarán en una reunión de académicos, planificadores y funcionarios gubernamentales, a mediados de 1981. En vista de que el proyecto principal, con sus abundantes datos sobre las fuentes de obtención de la leña, y su distribución y utilización, está llegando a su fin, las actividades se están transfiriendo a la zona circundante a Kano, donde el medio ambiente más árido exacerba el problema del abastecimiento con leña. A fines de 1981 se espera completar un estudio similar, pero más reducido, en Malasia.

181. Además de la publicación resultante de los proyectos de Nigeria y Malasia, se ha preparado una revisión general de la producción de leña para combustible en las zonas tropicales del África. En sus conclusiones se afirma la necesidad de establecer en muchas zonas plantaciones de árboles productores de leña, para responder a la demanda creciente. Se espera un estudio similar para América Central, y se ha dado especial importancia en este informe a los nexos entre la producción de leña y las actividades agroforestales.

d) Capacitación en materia de energía geotérmica

182. Las actividades de capacitación en energía geotérmica realizadas con la Dirección Nacional de Energía de Islandia, con la asistencia de la Universidad de Islandia, continuaron con la capacitación de 7 becarios de la Universidad. Becarios de China, México, Nicaragua y Filipinas recibieron capacitación en el curso de 1980. El objetivo de este curso de formación era mejorar los conocimientos y la capacidad de las instituciones de los países en desarrollo en la esfera de las ciencias de la energía geotérmica y sus técnicas. La Universidad patrocinó la primera reunión del Comité Asesor permanente sobre capacitación en energía geotérmica, que se realizó en Pisa, Italia, en noviembre de 1980, para intercambiar

informaciones y examinar y coordinar los programas de capacitación internacional en esta esfera. Los participantes de los organismos de las Naciones Unidas que patrocinan los programas de capacitación en energía geotérmica, entre los que se cuentan el PNUD, la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Fuentes de Energía Nuevas y Renovables, y la UNESCO, participaron con los dirigentes de los cursos de capacitación patrocinados por las Naciones Unidas en Italia, el Japón y Nueva Zelanzia, y los administradores de los proyectos de desarrollo en energía geotérmica de muchos países en desarrollo. Esta reunión propuso que se diera una seria consideración al aumento de la capacidad de capacitación de los países en desarrollo para que se pudieran establecer centros regionales de capacitación geotérmica. Las actas de esta reunión aparecerán en breve como publicación de la Universidad.

#### e) Políticas y planificación en materia de energía

183. Después de su intento inicial por crear un instituto para políticas y planificación en materia de energía en la India, la Universidad está estructurando nuevas actividades en esta esfera. Estas se concentrarán, por ejemplo, en las consecuencias de los modelos globales para los países en desarrollo y subrayarán las dos esferas vitales de la energía y la agricultura, y particularmente sus interacciones, haciendo hincapié en la labor más reciente en estos campos.

#### B. Interacción de los programas

184. Los programas de Recursos Naturales y Mundial contra el Hambre tienen un proyecto conjunto sobre la bioconversión de residuos orgánicos a nivel de las aldeas. Los detalles de este proyecto se examinan en el capítulo pertinente al Programa Mundial contra el Hambre (véanse los párrs. 75 a 79).

#### Instituciones asociadas

- Academia China de Ciencias, Beijing, República Popular China
- Universidad Agrícola de Bogor, Bogor, Indonesia
- Universidad de Chiang Mai, Chiang Mai, Tailandia
- Dirección Nacional de Energía, Reykjavik, Islandia
- Organismo Nacional de Investigaciones Científicas, Argel, Argelia
- Centro Agronómico Tropical de Investigación y Enseñanza, Turrialba, Costa Rica
- Universidad de Colorado, Boulder, Colorado, Estados Unidos de América
- Universidad de Ife, Ile-Ife, Nigeria
- Universidad de Jartum, Jartum, Sudán
- Universidad de Nueva Gales del Sur, Sydney, Australia
- Universidad de Berna, Berna, Suiza

#### Unidades de investigación y formación

##### Actuales

- Universidad Agrícola La Molina, Lima, Perú
- Universidad Agrícola Autónoma "Antonio Narro", Saltillo, México
- Universidad de Cambridge, Cambridge, Reino Unido
- Universidad de Chung-Ang, Seúl, República de Corea
- Instituto de Geografía de la Academia China de Ciencias, Guangzhou, República Popular de China

- Centro Internacional de Gestión de Recursos Acuáticos Vivientes, Manila, Filipinas
- Instituto Internacional de Reconocimientos Aéreos y Ciencias de la Tierra, Enschede, Países Bajos
- Universidad de Kagoshima, Kagoshima, Japón
- Instituto Nacional de Oceanología del Instituto Indonesio de Ciencias, Jakarta, Indonesia
- Instituto Nacional de Ciencia y Tecnología, Manila, Filipinas
- Comisión Nacional de Planificación, Katmandú, Nepal
- Consejo Nacional de Investigaciones Científicas de Tanzania Dar-es Salaam, República Unida de Tanzania
- University College of Swansea, Swansea, Reino Unido
- Universidad de Arizona, Tucson, Arizona, Estados Unidos de América
- Universidad de Freiburg, Freiburg, República Federal de Alemania
- Universidad de Hamburgo, Hamburgo, República Federal de Alemania
- Universidad de Kyushu, Fukuoka, Japón
- Universidad de Malaya, Kuala Lumpur, Malasia
- Universidad de Papua Nueva Guinea, Port Moresby, Papua Nueva Guinea
- Universidad del Pacífico Sur, Suva, Fiji

#### Proyectadas

- Instituto Central de Investigaciones sobre las Zonas Áridas, Jodhpur, India
- East-West Center, Honolulu, Hawaii, Estados Unidos de América
- Universidad de Chile, Santiago, Chile

#### Reuniones y cursillos prácticos: julio 1980 - junio 1981

Cursillo práctico sobre administración de zonas costeras, Jakarta, Indonesia, 19-26 agosto 1980

Reunión sobre recursos naturales de la Universidad y la Unión Geográfica Internacional, Tokio, Japón, 4-5 septiembre 1980

Primer cursillo práctico anual de coordinación del proyecto de los sistemas de interacción entre la tierra y el agua, Kagoshima, Japón, 8-12 septiembre 1981

Cursillo práctico sobre utilización y evaluación de tierras, Beijing, República Popular de China, 15-25 septiembre 1980

Proyecto de transferencia de agua, República Popular de China, 5 octubre-5 noviembre 1980

Cursillo práctico sobre la física de la desertificación (organizado conjuntamente con el Centro Internacional de Física Teórica, Trieste), Trieste, Italia, 11-28 noviembre 1980

Grupo de trabajo sobre la evaluación del proyecto de Chiang Mai, Chiang Mai, Tailandia, 12-15 noviembre 1980

Reunión del Comité Asesor Permanente sobre capacitación en energía geotérmica, Pisa, Italia, 12-19 noviembre 1980

Cursillo práctico internacional sobre interacción entre el alimento y el clima (patrocinado conjuntamente con el Centro de Climatología Aplicada y Estudios Ambientales, Universidad de Münster), Münster, República Federal de Alemania, 9-12 diciembre 1980

Cursillo práctico sobre tierras áridas en el África Occidental de habla francesa, Ouagadougou, Alto Volta, 26-30 enero 1981

Cursillo práctico sobre la evaluación del desarrollo rural y los programas sanitarios en el Sudán, Jartum, Sudán, 21-26 febrero 1981

Reunión de los coordinadores del proyecto del Programa de Recursos Naturales, Tokio, Japón, 3-6 marzo 1981

Cursillo práctico de la Universidad y la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y sus Recursos, sobre planificación ambiental, Turrialba, Costa Rica, 14-17 marzo 1981

Reunión del Comité Asesor de la Universidad, Tokio, Japón, 16-20 marzo 1981

Cursillo práctico sobre la administración de los recursos naturales, Universidad de Swansea, Swansea, Reino Unido, 8-14 abril 1981

Cursillo práctico sobre actividades agroforestales en el trópico húmedo africano, Ibadan, Nigeria, 28 abril-2 mayo 1981

Reunión del grupo de trabajo para la revisión de la fase II de la administración y las políticas de recursos en zonas costeras, Jogjakarta, Indonesia, 30 mayo-5 junio 1981

## VI. ACTIVIDADES DE APOYO A LOS PROGRAMAS

### A. Servicios Académicos

185. La sección de Servicios Académicos presta servicios a los tres programas de la Universidad en la difusión de conocimientos, generados por ellos y por otras fuentes, y al ofrecer una variedad de informaciones necesarias para las actividades de programa. Sus funciones son la publicación, la distribución y los servicios de biblioteca y referencias.

#### 1. Publicación

186. Existen grandes dificultades en la difusión de los conocimientos en el mundo actual, debido al enorme aumento del volumen de información, la interrelación de muchas informaciones, y la interdependencia de los problemas que enfrenta la humanidad. El mandato del programa de publicaciones es producir y difundir una información generada por las actividades de la Universidad y otras fuentes, en forma que ayude a superar estas dificultades.

187. El programa de publicaciones ha entrado en un período en que cosecha lo sembrado en los primeros tres a cinco años de las operaciones de los programas. Durante el período que se examina, la Universidad ha publicado 93 títulos, con un importante incremento en informes técnicos. En las dos revistas Food and Nutrition Bulletin y ASSET, se ha llegado al volumen número tres, y se ha lanzado el primer

volumen de una nueva publicación conjunta, Mountain Research and Development. Sobre la base de las actividades de los programas se están preparando diversas publicaciones que tendrán el formato de libro y que serán lanzadas en breve.

a) Las publicaciones del Centro

188. Durante el período que se examina se publicaron cinco números de Food and Nutrition Bulletin, que presenta artículos científicos e informaciones técnicas de interés para las personas que trabajan en problemas de hambre y nutrición, con un total de 21.000 ejemplares.

189. Se publicaron diez números de ASSET con un total de 20.000 ejemplares en que se presentan resúmenes de libros recientemente publicados, artículos, informes y comunicaciones de conferencias en la esfera de las alternativas para la energía.

190. La Universidad también publicó dos informes técnicos con formato de libros, para el Programa Mundial contra el Hambre, y diez informes con formato de libros para el Programa de Recursos Naturales en su serie técnica; la tirada total fue de 30.000 ejemplares. El Programa de Desarrollo Humano y Social publicó 136 ponencias para distribución entre sus redes, con un total de 165.000 ejemplares.

b) Publicaciones fuera del Centro

191. El año que se examina estuvo caracterizado por una creciente descentralización de las publicaciones. La nueva revista Mountain Research and Development, que trata de hallar un mejor equilibrio para la administración de las montañas entre el medio ambiente, el bienestar humano y los recursos para el desarrollo, se publica conjuntamente con la International Mountain Society, de Boulder, Colorado, Estados Unidos de América. Una publicación del Programa de Desarrollo Humano y Social y dos del Programa Mundial contra el Hambre se remitieron por contrato a editoriales europeas. Una publicación del Programa de Recursos Naturales y tres del Programa Mundial contra el Hambre fueron editadas por instituciones que cooperan con la ONU. Se entablaron negociaciones con diferentes editoriales para varios otros títulos. Artículos escritos por personal e investigadores del centro y en las redes han aparecido también en diversas publicaciones de todo el mundo.

c) Publicación en distintos idiomas

192. La Universidad está produciendo un número cada vez mayor de publicaciones en idiomas distintos del inglés. Dos informes técnicos del Programa de Recursos Naturales se publicaron en francés; otro informe técnico del mismo programa se publicará en breve en español. La revista Food and Nutrition Bulletin, que se publica en idioma inglés, también ha presentado artículos en francés y en español. Se han publicado, o se publicarán en breve, diez ediciones francesas y 25 ediciones españolas de diversos documentos de investigación del Programa de Desarrollo Humano y Social. Se publicaron 20 ediciones en japonés de ponencias de investigación del Programa de Desarrollo Humano y Social, y una edición en árabe de un documento que se está traduciendo y publicando en Egipto. La traducción japonesa de un informe técnico del Programa Mundial contra el Hambre fue publicada por una editorial japonesa, y varios libros de los otros dos programas están siendo traducidos al chino y al español.



## 2. Redes de distribución

193. La segunda esfera de la difusión de conocimientos procura establecer y mantener una red de distribución de publicaciones de la Universidad y la información procedente de otras fuentes. Se ha continuado la tarea de identificar a la "comunidad de la Universidad" en todo el mundo, y se ha creado un fichero de correspondencia que contiene en la actualidad un total de 12.200 nombres.

194. Se están incrementando los canales de distribución gratuita de la Universidad, que comprenden redes mundiales de investigadores y personas encargadas de formular políticas, funcionarios gubernamentales, bibliotecas depositarias, revistas en que se comentan publicaciones y centros de documentación.

195. La Universidad también ha creado una red de ventas, que abarca la mayor parte del mundo. Ha participado en diversas ferias del libro durante este año, en Accra, Belgrado, Delhi, Frankfurt, Ginebra, Leipzig, Londres, Manila y Varsovia, para exhibir sus publicaciones ante la industria del libro y el público general en la mayor medida posible. También se ha tratado de obtener que se comenten sus publicaciones en revistas, y las publicaciones han recibido una atención cada vez mayor de estos medios de difusión. En los dos últimos años se han vendido unos 10.000 ejemplares de publicaciones de la Universidad.

### a) Servicios de biblioteca y referencias

196. La relación de cooperación con otras bibliotecas de referencia e instituciones se continúa profundizando. Los Servicios Académicos siguen computadorizando su red de distribución y los servicios de biblioteca y referencias, a fin de aumentar su eficacia.

### b) Cooperación con organismos de las Naciones Unidas

197. El Jefe de Servicios Académicos participó en tres reuniones de la UNESCO durante el transcurso del año: la reunión de expertos sobre el papel de las industrias culturales en el desarrollo social, Montreal, Canadá, en junio de 1980; la reunión consultiva sobre la creación de un curso modelo de capacitación sobre la administración de las publicaciones para el personal superior en Asia, Kuala Lumpur, Malasia, enero de 1981 y, como docente del Centro Cultural Asiático, en el curso de capacitación de UNESCO para la publicación de libros de textos, en Tokio, octubre de 1980. La Universidad participó conjuntamente con otros organismos de las Naciones Unidas en una serie de ferias del libro y exposiciones, y participa actualmente en una presentación de las publicaciones del sistema de las Naciones Unidas, que se realiza en la Sede en Nueva York y en Ginebra.

## 3. Publicaciones: julio 1980 - junio 1981

### Programa Mundial contra el Hambre

Food and Nutrition Bulletin, volumen 2, números 3 y 4

Food and Nutrition Bulletin, volumen 3, números 1-3

"Food Price Policies and Nutrition in Latin America", Giorgio Solimano y Lance Taylor, 170 págs.

"Nutritional Evaluation of Protein Foods", editado por Peter L. Pellet y Vernon R. Young, 168 págs.

## Programa de Desarrollo Humano y Social

### a) Metas, procesos e indicadores del desarrollo

"Dominant Ways of Life in Denmark/Alternative Ways of Life in Denmark", Kai Lemberg, Per Løvetand, Steen Juhler, Jens Falkentorp, Morgens Kløvedal, Dino Raymond Hansen, 77 págs.

"Réflexions sur la théorie de l'impérialisme; révolution ou décadence? La crise du système impérialiste contemporain et celle de l'empire romain", Samir Amin, 44 págs.

"On Social Indicators and Development", Cadman Atta Mills, 37 págs.

"Traditional Rural Institutions and Their Implications for Development Planning: Studies from Hamadan Province of Iran", Hossein Haeri y M. Taghi Farvar, 15 págs.

"Economic Development and the Village in Iran: Prospects for an Alternative Approach", M. Hossein Haeri, 29 págs.

"The Current Development of the World Economy", Folker Frobel, 74 págs.

"Perspectives for Development Through Industrialization in the 1980's: An Independent Viewpoint on Dependency", Otto Kreye, 20 págs.

"Focus Problems Latent in the Construction and Use of Social-Economic Indicators", Hugo Zemelman, 15 págs.

"The Concept of Rationality and the Macro-Indicators of Goal Attainment in Socio-Economic Development", Zdzisław Sadowski, 27 págs.

"The Big Rock Candy Mountain - A Paradigm of the Values of the Mass-Consumption Society", Kimon Valaskakis, 20 págs.

"Dominant and Alternative Lifestyles: Some Observations from the Swedish Scene", Hans L. Zetterberg, 58 págs.

"How to Improve our Life Styles", Philippe d'Iribarne, 34 págs.

"Alternative Ways of Life: The Italian Case", Anna Coen y Eleonora Masini, 29 págs.

"Alternative Ways of Life in Malaysia: What Prospects for the Masses?", Lim Teck Ghee, 24 págs.

"Alternative Ways of Life in India: Pollution of Poverty or Bane of Affluence?", Ramashray Roy, 25 págs.

"Aggregated Social Indicators and Some Theoretical Requirements", equipo de investigadores rumanos, 92 págs.

"Dialectical Transformation: A Study of "Dialogue" as a Method for Research and Development in Rural Milieu", Hossein Haeri, 11 págs.

"The Hunger Problématique and a Critique of Research", Susan George, 72 págs.

"Agrarian Reform and Rural Development: A Perspective and Some Theses", Johan Galtung, 43 págs.

"Global Modelling ... Without Models? Theory, Methodology and Rhetoric in World Modelling", Mihai Botez y Mariana Celac, 68 págs.

"Global Processes and the World in the 1980s: Prolegomenon I for a GPID World Model", Johan Galtung, 42 págs.

"An Issue Paper - Contributed by the Energy Study Group of the GPID Project", Dag Poleszynski, 29 págs.

"Holism and Ecology", Arne Naess y Danilo Dolci, 17 págs.

"A World System Critique on Freire's Philosophy of Education: Naming the World Capitalist Reality", Herb Addo, 28 págs.

b) Alternativas para el desarrollo sociocultural en un mundo en transformación

"Rationality Theory and Experimentation in Ayurvedic Medicine", Gananath Obeyesekere, 36 págs.

"Endogenous Intellectual Creativity: The Ethos of the Composite Culture of India", Rasheeduddin Khan, 50 págs.

"Endogenous Intellectual Creativity: Reflections on Some Etic and Emic Paradigms", A.M. Pandeya, 23 págs.

"The Gear-box of Priorities - Positions", Anouar Abdel-Malek, 18 págs.

"On the Edge of a Razor Blade (The New Historical Bloks and Socio-Cultural Alternatives in Europe)", Miroslav Pecujlic, 33 págs.

"Le nécessaire et le possible dans la formation du mondial", Henri Lefebvre, 24 págs.

"Technology and Society", Rajko Tomovic, 11 págs.

"Paradigmes scientifiques et auto-détermination humaine", Yves Barel, 27 págs.

"The Collective Self-reliance of Developing Countries in the Fields of Science and Technology", Slobodan Ristic, 23 págs.

"Science and Technology in Japanese History: University and Society", Kenji Kawano, 10 págs.

"Legal Aspect of Transfer of Technology in Modern Society", Vesna Besarovic, 18 págs.

"Philosophy (Concepts) of Scientific and Technological Development", Vladimir Stambuk, 21 págs.

"Science and the Making of Contemporary Civilization", J. Leite Lopes, 25 págs.

"La maîtrise de la vie, pour quoi faire?", Bruno Ribes, 25 págs.

"Restructuring a Framework for Assessment of Science and Technology as a Driving Power for Social Development: A Bio-Sociological Approach", Yuji Mori, 23 págs.

"Human Aspects of Medical Sciences, Medical Technology and the Responsibility of the Physicians", Vladimir Milanovic, 8 págs.

"Towards a Clearer Definition of the Role of Science and Technology in Transformation", Osama A. El-Kholy, 34 págs.

"The Technology of Repression and Repressive Technology: The Social Bearers and Cultural Consequences", Zoran Vidakovic, 21 págs.

"Nuclear Energy in Latin America: the Brazilian Case", Luiz Pinguelli Rosa, 20 págs.

"La apropiación y la recuperación de las ciencias sociales en el contexto de los proyectos culturales endógenos", Guillermo Bonfil Batalla, 32 págs.

"Science and Technology in the History of Modern Japan - Imitation or Endogenous Creativity?", Tetsuro Nakaoka, 22 págs.

"Science and Technology as an Organic Part of Contemporary Culture", Zvonimir Damjanovic, 12 págs.

"Science, Technology and Politics in a Changing World", José A. Silva Michelena, 9 págs.

"Problemas de la cultura, la clase obrera y los intelectuales", René Zavaleta Mercado, 26 págs.

"Le défi informationnel dans un monde en métamorphose", Patrick Roger, 52 págs.

"L'Encadrement du développement de la science et de la technologie dans la Caraïbe", Jean Casimir, 18 págs.

c) Participación en la tecnología tradicional

"The Role of Traditional Water Management in Modern Paddy Cultivation in Sri Lanka", Instituto Marga, 78 págs.

"A Comparison of the Traditional Malay House and the Modern Housing Estate House", Lim Jee Yuan, 33 págs.

"Traditional Technology, A Neglected Component of Appropriate Technology: Characteristics and Problems - A Malaysian Case Study", Khor Kok Peng, 27 págs.

"Traditional Technology: Trail Suspended Bridge Constructions in Nepal", Prachanda Pradhan, 21 págs.

"Some Traditional Sri Lankan Medical Techniques Related to Acupuncture" Instituto Marga, 98 págs.

"The Fertilization Technology Described in Farm Manuals and that Utilized by Modern Farm Households", Universidad Gakushuin, 65 págs.

"Traditional Technology: Obstacles or Resources", Anton Soedjarwo, Instituto Dian Desa, 18 págs.

d) Transmisión, transformación y desarrollo de la tecnología: la experiencia del Japón\*

"How Japan's Metal Mining Industries Modernized", Fumio Yoshiki, 65 págs.

"A Selected Bibliography on Socio-Economic Development of Japan - Part I: Circa 1600-1940", editado por Hirokazu Tada, 156 págs.

"The Lower Socio-Economic Classes and Mass Riots in a Provincial City", Tetsuya Hashimoto, 43 págs.

"Independence of Japanese Railway Technology and Progress in Standardization", Katsumasa Harada, 20 págs.

"Japan's Industrial Development Policy and the Construction of the Port of Nobiru", Hiromi Masuda, 31 págs.

"The Development of the Bicycle Industry in Japan after World War II", Tatsuzo Ueda, 72 págs.

"El desarrollo de una tecnología adaptada a la vida urbana - Con particular hincapié en los estratos socioeconómicos más bajos", Shogo Koyano, 31 págs.

"La sociedad urbana de los estratos socioeconómicos más bajos de Tokio y la vivienda para los pobres hasta el comienzo del decenio de 1920", Hiromichi Ishizuka, 34 págs.

"The Development of Waterworks in Japan", Nobuhiko Kosuge, 26 págs.

"La transmisión del arte de forjar metales a través de las generaciones en Kanazawa y su transformación", Yoshio Tanaka, 34 págs.

"La organización de las asociaciones ciudadanas y sus problemas de operación: un estudio casuístico en Tokio de preguerra", Hachiro Nakamura, 27 págs.

"Prewar Japanese Steel Industry and Iron Ore Resources in the "South Sea" Region: The Development of Malaysian Iron Ore by the Ishihara Sangyo Company", Bunji Nagura, 54 págs.

"Transporte por carreteras en la era del ferrocarril", Hirofumi Yamamoto, 26 págs.

"El desarrollo de la tecnología de construcción de caminos en el Japón - Parte II", Ichiro Ishii, 32 págs.

---

\* El idioma original de todas las publicaciones es el japonés. Las que figuran con título inglés han sido traducidas a ese idioma. Hemos asignado un título provisional en español a las publicaciones que sólo se hallan disponibles en japonés.

"The Japanese Bicycle Industry - Its Origin and Early Development - An Introductory Analysis", Tsuneyoshi Takeuchi, 60 págs.

"La evolución y la estructura de la industria relojera en el Japón", Kyozo Takechi, 36 págs.

"Endogenous Technology and Society in Japan", Junnosuke Sasaki, 29 págs.

"El progreso de la urbanización y perspectivas para la agricultura regional", Naraomi Imamura, 29 págs.

"Producción y riego agrícola en las zonas que dependen de represas", Keijuro Nagata, 52 págs.

"Proceso de formación del canal de Yamada y el río Ogo", Isao Hatate, 44 págs.

"Las represas y la formación de comunidades: las represas como factor cultural", Takeshi Tomosugi, 20 págs.

"The Development and Diffusion of Improved Hybrid Silkworms in Japan - The First Filial Generation", Yukihiro Kiyokawa, 39 págs.

Programa sobre aprovechamiento y ordenación de los recursos naturales

ASSET, volumen 2, números 4 a 10

ASSET, volumen 3, números 1 a 3

"Rural Energy Systems in the Humid Tropics: Ife Workshop Report", 56 págs.

"Social and Environmental Aspects of Desertification", editado por J.A. Mabbutt y A.W. Wilson, 40 págs.

"Proceedings of the Jakarta Workshop on Coastal Resources Management", editado por Eric C.F. Bird y Aprilani Soegiarto, 106 págs.

"Bedouins, Wealth, and Change: A Study of Rural Development in the United Arab Emirates and the Sultanate of Oman", R. Cordes y F. Scholz, 65 págs.

"Séminaire sur l'énergie solaire pour les communautés rurales", 49 págs.

"Spatial Analysis for Regional Development", Dennis A. Rondinelli, 45 págs.

"Perception of Desertification", R.L. Heathcote, 134 págs.

"Shifting Cultivation in Northern Thailand", Terry Grandstaff, 44 págs.

"Environmental Changes on the Coasts of Indonesia", Eric C.F. Bird y Otto Ongkosongo, 52 págs.

"Research and Training for Management of Arid Lands", editado por J.A. Mabbutt, 48 págs.

"Interdisciplinary Dialogue on World Hunger", Dr. Wallerstein, 67 págs.

B. Servicios de Información

198. El objetivo de la labor de los Servicios de Información es incrementar la conciencia mundial y la comprensión de la Universidad entre las personas encargadas de formular opiniones y políticas, particularmente en las comunidades científicas y académicas y en las organizaciones gubernamentales, no gubernamentales y otras, a fin de obtener su apoyo para sus metas y actividades.

199. Los principales métodos utilizados para lograr este objetivo durante el período que se examina fueron los documentos impresos y los contactos con los medios de difusión pública más influyentes.

200. El presupuesto de los Servicios de Información permaneció estable en términos reales durante un tercer año consecutivo y nuevamente disminuyó la proporción que corresponde en el presupuesto total de la Universidad; desde 1978-1979 esta proporción declinó de un 10% a un 6,6%.

201. Newsletter, que representa el esfuerzo más grande de la Universidad en materia de comunicaciones, continuó su publicación trimestral y se ha mejorado su cobertura de las actividades de la Universidad, tanto en sus páginas dedicadas a noticias, como en el suplemento denominado "Trabajos en curso", que ofrece una información más especializada acerca de las actividades de la Universidad y parece contar con una particularmente buena acogida entre los académicos y personas encargadas de formular políticas, a juzgar por las cartas recibidas sobre su contenido.

202. A comienzos del período que se examina se comenzó a publicar Newsletter en un tamaño mayor; con ello se logra más del doble de espacio para cuestiones editoriales respecto del formato anterior, con un incremento en el costo de un 50%. Se ha considerado un aumento adicional de diez o doce páginas. El objetivo sería lograr este cambio sin gastos adicionales de distribución o aumento de personal.

203. La tirada de Newsletter es aproximadamente de 33.000 ejemplares en cuatro idiomas, con un aumento de unos 5.000 ejemplares respecto del año pasado. Se ha mejorado la calidad de la distribución mediante un proceso de continua revisión de la lista de distribución por el cual se pide primero a los suscriptores que confirmen su interés mediante un formulario concebido para insumos de computación. Aquellos que no han respondido, reciben la información de que la suscripción de Newsletter se suspenderá de no devolverse el formulario previamente enviado. Este proceso se ha completado para los países en Europa Occidental y Norteamérica y como resultado se eliminaron un 50% de las direcciones de Europa y un 25% de las de América del Norte.

204. Se realizaron estudios durante el año en curso sobre la posibilidad de reducir los costos de impresión de Newsletter y otras publicaciones mediante la impresión fuera de Tokio. Se prepararon cálculos concretos y presupuestos de diversos países de Asia y América Latina. El resultado fue sorprendente, debido a que los ahorros serían mínimos aún si se aceptara papel de calidad inferior, y probablemente serían nulos si se sumaran los costos de distribución pertinentes. Se realizarán estudios adicionales.

205. La gama de publicaciones de la Universidad en materia de información durante este año, además de Newsletter, comprendió lo siguiente: el informe anual ilustrado, el folleto básico de la Universidad, y "La UNU en pocas palabras". Cada uno de estos folletos cumple un propósito determinado.

206. Todas estas publicaciones se han editado en árabe, español, francés, japonés e inglés. Además, se ha publicado "La UNU en pocas palabras" en idioma chino.

207. El informe anual ilustrado se publicó bajo el título "El Quinto Año". Se le ha agregado una hoja de actualización que prolongará su vida útil, en vista de que se trata de algo más que un informe anual por contener una reseña de los primeros cinco años de funcionamiento de la Universidad. También se prepararon dos actualizaciones para el folleto básico, y se publicó una edición totalmente nueva de "La UNU en pocas palabras".

208. Durante el período que se examina, la Universidad, teniendo como punto focal los Servicios de Información, completó su primer año completo como co-autor de la publicación periódica de las Naciones Unidas, Foro del Desarrollo (el acuerdo entró en vigor el 1° de marzo de 1980, por un período de dos años). Veintidós artículos de fondo, de por lo menos una página de extensión y muchos temas más cortos, se han referido directamente a las actividades de la Universidad o fueron escritos por eruditos e investigadores asociados con ella. El principal papel de los Servicios de Información ha sido el de estimular y encauzar las sugerencias de contribución por parte del personal de los programas y otros investigadores, y poner al tanto al editor acerca de las actividades de la Universidad que probablemente serían de interés.

209. Se estableció una cooperación con diversas publicaciones y servicios de la UNESCO, como resultado de lo cual se espera lanzar diversos artículos en dichas publicaciones.

210. Los Servicios de Información continuaron sus esfuerzos por cubrir las actividades y objetivos de la Universidad en influyentes medios de difusión pública. La alocución de Su Santidad el Papa Juan Pablo II en Hiroshima, que fue patrocinada por la UNU, se publicó en el New York Times, Le Monde, Nature, el Washington Post y la revista Time. En el London Times Higher Education Supplement, se presentaron dos artículos que abarcaban una página completa sobre las conferencias de la UNU, y también un artículo editorial sumamente favorable acerca de los primeros cinco años de la Universidad. También en Asian Wall Street Journal se presentó un artículo general sobre la Universidad. Se estableció un nexo con Depthnews, un servicio de prensa con sede en Manila, que dio lugar a una serie de artículos sobre la Universidad y sus actividades aparecidos en diversos diarios del continente asiático. En publicaciones locales figuraron diversos artículos y noticias en relación con visitas a la Universidad, reuniones y cursillos prácticos. Además, se publicaron en revistas científicas y otros órganos especializados artículos preparados por funcionarios de los distintos programas.

211. En el Japón, los Servicios de Información obtuvieron una satisfactoria respuesta de la prensa para los anuncios y noticias de la Universidad. En todos los principales periódicos y en diversas revistas aparecieron artículos sobre la Universidad o entrevistas con el Rector. Tanto la llegada del nuevo Rector, como el amplio debate sobre una sede permanente, señalaron una renovación del interés de los medios de difusión japoneses por la Universidad.



212. Por invitación de la Universidad, se celebró en su sede en febrero la reunión anual del Comité Mixto de Información de las Naciones Unidas (CMINU). Dicho Comité, bajo la presidencia del Secretario General adjunto de Información Pública, está integrado por los jefes de información de todos los organismos de las Naciones Unidas. El Rector dirigió una alocución al Comité sobre el tema "La comunicación para el futuro".

213. En toda esta labor, los Servicios de Información de Tokio tuvieron el apoyo del Sr. C.T. Isolani, representante de la Universidad en Europa, y para ciertas actividades, de la Oficina de Enlace de Nueva York y del Director Ejecutivo del Consejo Estadounidense pro UNU.

### C. Servicios Administrativos

214. La División de Servicios Administrativos, la mayor unidad de organización en la Universidad, ofrece, mediante sus diversas secciones, servicios administrativos y de apoyo a todos los programas, divisiones y personal en materia de administración jurídicos, de conferencias, de personal, contratación, finanzas, presupuesto y demás, tanto en el centro de la Universidad en Tokio, como sobre el terreno.

215. La expansión mundial de las actividades de la Universidad ha resultado en responsabilidades cada vez mayores para todas las secciones de esta división. A medida que aumenta el presupuesto, se están realizando mayores asignaciones a las actividades programáticas. El porcentaje de los recursos financieros asignados a la División de Servicios Administrativos ha disminuido del 15%, en 1978, y el 13%, en 1979, al 11%, en 1980 y 1981.

#### 1. Servicios Generales y de Conferencias

216. Esta sección se encarga de suministrar los servicios esenciales en el centro de Tokio, tales como un registro central para recepción y despacho de comunicaciones, operaciones de télex y telefónicas, mantenimiento de oficinas, salas de conferencia, y otros servicios conexos. Ello comprende la administración y utilización de los espacios de oficinas y mobiliario que aporta el Gobierno del Japón para el centro de Tokio. Durante el período que se examina, se ha dedicado considerable tiempo y esfuerzo a la negociación con el Gobierno para la adquisición de oficinas adicionales para cubrir el aumento en número de miembros del personal y consultores visitantes. Estas oficinas adicionales se obtuvieron en junio de 1981.

217. Esta sección también se encarga de los arreglos para viajes de los miembros del Consejo, el personal, los consultores y participantes en numerosas reuniones en diferentes partes del mundo. Durante el año pasado, se tramitaron los viajes de unas 1.500 personas enviadas en comisión de servicio por la Universidad.

218. La sección también se ocupa de los contratos para la impresión de los informes, documentos y publicaciones de la Universidad y la obtención de los equipos, suministros y otros servicios necesarios y es responsable de la administración, registros y controles de inventario de las propiedades. Las actividades de adquisición se ampliaron para incluir la obtención de equipo y suministros en nombre de instituciones asociadas y de otros organismos de las Naciones Unidas.

219. Durante el período que se examina, esta sección cumplió trámites logísticos y administrativos para dos períodos de sesiones del Consejo de la Universidad, uno de ellos en Tokio y el otro en Ginebra, el octavo período de sesiones del Comité Mixto

de Información de las Naciones Unidas (CMINU), que fue patrocinado por la Universidad en Tokio, y diversas otras reuniones programáticas que se celebraron en Tokio y otras localidades. Los arreglos comprenden el viaje y las dietas, los servicios de conferencias, la interpretación simultánea en algunos casos, la reproducción de los documentos y otros servicios según sea necesario.

## 2. Servicios de Personal

220. Habiéndose completado, en mayor o menor grado, la tarea innovadora de ayudar a la Universidad a elaborar su adaptación básica de políticas y procedimientos en materia de personal para las Naciones Unidas, esta sección ahora se ha convertido en un eficaz mecanismo de elaboración de estas adaptaciones, muchas veces en casos en que el personal no tiene vinculación directa, tales como la supervisión de contratos financieros para pasajes concretos en instituciones asociadas. No obstante, el grueso de sus actividades continúa siendo la administración diaria del personal, tanto en el centro de Tokio como sobre el terreno. Cabe esperar que en el año futuro estas instituciones y sus coordinadores, que aún están administrados directamente por los programas, se incorporen finalmente en el sistema de personal centralizado de la Universidad. De los doce tipos de tareas en que los Servicios de Personal mantienen estadísticas, se estima haber procesado entre 7.000 y 9.000 rubros separados.

## 3. Finanzas

221 Esta sección administra las inversiones del Fondo de Dotación y realiza los pagos de los servicios obtenidos en diversas partes del mundo. La expansión de las actividades de la Universidad, el incremento en el número de reuniones de la sede y en otras localidades, y el aumento general de personal de la Universidad ha resultado en un incremento general en el número de pagos y compromisos financieros.

## 4. Presupuesto

222. Esta sección que fue creada en 1979, ha elaborado directrices para la preparación y aplicación del presupuesto y nuevas técnicas de control financiero. La Universidad ha cumplido alrededor del 90% de su presupuesto aprobado para 1980 y cada unidad de organización de esta Universidad ha podido mantenerse dentro de los límites del presupuesto aprobado para el período que se examina.

## 5. Asesoría Jurídica

223. El consejero jurídico ofrece asesoramiento jurídico a todas las unidades de la Universidad, incluso asistencia en la preparación de notas y memorandos de acuerdo. El consejero jurídico también participa en el examen en la Sede de Nueva York de diversas cuestiones administrativas complejas, cuando resultan difíciles de resolver por correspondencia.

## 6. Oficina de Enlace de la UNU ante las Naciones Unidas, Nueva York

224. La Universidad mantiene una oficina en Nueva York encargada de las actividades de enlace con todos los elementos de la Sede de las Naciones Unidas, los Estados Miembros, y las organizaciones no gubernamentales. Además de estas responsabilidades, durante el período que se examina, la Oficina de Enlace también colaboró cumpliendo funciones de distribución de información.

225. Las dos tareas principales de la División de Planificación y Desarrollo consisten en la recaudación de fondos y las relaciones institucionales. Durante el período que se examina, que fue un período de transición con un nuevo Rector y un nuevo Consejo, la Universidad ha reconsiderado sus actividades y celebrado diversas consultas acerca de la labor futura. Esta división ha participado en dichos esfuerzos, particularmente en actividades de recaudación de fondos y relaciones institucionales.

226. El desarrollo institucional y la recaudación de fondos son parte integral de la labor de la Universidad y en consecuencia no pueden realizarse eficazmente en forma separada de otras actividades. Esto es cada vez más patente a medida que los gobiernos y otras fuentes de financiación exigen en cada vez mayor grado pruebas de los logros de la Universidad, sus planes de largo plazo, y su vinculación con sus propios intereses y prioridades. Cabe señalar nuevamente aquí, tal como figura en los informes del Rector sobre recaudación de fondos y relaciones institucionales con instituciones incorporadas (UNU/C/16/L.5 y UNU/C/16/L.5/Add.1), que la Universidad no deberá proceder sobre la base de la conveniencia o de acuerdos improvisados, sino que su programa y desarrollo institucional deberán ser el resultado de extensas consultas y criterios cuidadosamente planificados para el logro del mandato global de la Universidad de las Naciones Unidas.

#### A. Desarrollo institucional y otras relaciones

227. Con arreglo a su Carta, la Universidad ha establecido las siguientes relaciones: instituciones asociadas, unidades de investigación y formación y otras relaciones contractuales. Más recientemente, la Universidad concretó un acuerdo general de cooperación con la Academia China de Ciencias. Sin embargo, no se han establecido hasta ahora instituciones incorporadas, que están previstas por la Carta. En su décimo período de sesiones, de junio de 1978, el Consejo examinó un documento sobre relaciones institucionales (UNU/C/10/L.5), presentado por el Vicerrector de Planificación y Desarrollo, que entre otras cosas se ocupa de las instituciones incorporadas. La posición del Consejo durante los años iniciales ha sido la de que, en vista de los recursos humanos y financieros limitados con que cuenta la Universidad, ésta deberá concentrarse en las relaciones con instituciones asociadas y crear instituciones incorporadas sólo si no se puede satisfacer de otra manera una necesidad programática y sólo en caso de que los gastos de capital y la mayoría de los gastos periódicos de crear tales instituciones pudieran ser cubiertos por los gobiernos y otras fuentes de los países huéspedes o de otra manera.

228. En su informe al Consejo de diciembre de 1980, en que se pasa reseña a las propuestas de relaciones institucionales de la Universidad recibidas desde su creación y otras iniciativas vinculadas al desarrollo institucional de la Universidad, el Rector ha propuesto que la Universidad cambie ahora su política y contemple más seriamente la cuestión de las instituciones incorporadas como una de las opciones de mayor importancia para su desarrollo programático e institucional futuros. El Consejo acogió con agrado esta propuesta y pidió al Rector que presentara diversas posibilidades para la creación de instituciones incorporadas, que al tiempo de ocuparse de problemas mundiales, responderían a las necesidades regionales y las relaciones de la Universidad de las Naciones Unidas con los sistemas universitarios de diferentes partes del mundo y otras organizaciones científicas nacionales, regionales e internacionales.

229. La división ha prestado asistencia al Rector en su iniciativa de crear un instituto de investigaciones de políticas económicas mundiales y en el examen de la idea de un instituto para la madre y el niño. La división también ayuda a desarrollar las relaciones de cooperación con diversas instituciones y organizaciones internacionales para ayudar a fortalecer la capacidad científica y tecnológica en los países en desarrollo y responder a muchas otras iniciativas institucionales en diversas partes del mundo. También la división se ha interesado en el fortalecimiento de las relaciones con los sistemas universitarios y organizaciones científicas de todo el mundo, en particular con la Asociación Internacional de Universidades, asociaciones regionales de universidades y consejos de investigaciones científicas.

230. El Vicerrector de Planificación y Desarrollo es el representante del Rector en la Comisión Internacional encargada del establecimiento de la Universidad para la Paz. También coordina la labor del consultor principal del Rector para América Latina, que fue nombrado en 1981 para efectuar consultas con los dirigentes académicos y gubernamentales de los diversos países de América Latina y explorar las posibilidades adicionales de desarrollo programático e institucional en esa región. Además el Vicerrector coordina la labor del representante de la Universidad en Europa, al mantener relaciones con gobiernos, instituciones académicas y otras organizaciones. Esta división funciona a través de la Oficina de Enlace de la Universidad en Nueva York para mantenerse en contacto periódico con las misiones permanentes ante las Naciones Unidas y mantener relaciones de trabajo con otros organismos y órganos de las Naciones Unidas. La división mantiene contactos con las Embajadas de los Estados Miembros acreditados en Tokio, y efectúa misiones a los Estados Miembros, según corresponda, para movilizar su cooperación y apoyo para la labor de la Universidad.

#### B. Recaudación de fondos

231. Una característica especial de la Universidad es la índole de su sistema de financiación. A diferencia de la mayoría de las organizaciones de las Naciones Unidas, la Universidad de las Naciones Unidas no recibe subvenciones anuales de la Asamblea General o de los Estados Miembros. Sus ingresos provienen principalmente de los intereses devengados por su Fondo de Dotación. Este es un fondo de capital integrado por contribuciones voluntarias de los Estados Miembros, y consiste en dos partes: una para el apoyo de todas las actividades de la Universidad y otra que se limita al apoyo de las actividades pertinentes a los países en desarrollo. La Universidad también recibe contribuciones anuales para las operaciones y apoyo a sus proyectos. La Carta de la Universidad le confiere autonomía dentro del marco de las Naciones Unidas, lo que comprende plena autoridad para asignar sus fondos en la forma más adecuada a sus programas y desarrollo institucional.

232. Durante el período comprendido entre el 1° de julio de 1980 y el 1° de junio de 1981, se obtuvieron promesas o contribuciones por valor de 4.343.053 dólares de los EE.UU., provenientes de 19 gobiernos. Estas contribuciones, en su mayoría, reflejaron el pago o promesas de contribuciones formuladas en años anteriores o la continuación de contribuciones anuales. Los Gobiernos de Jordania, México, y los Emiratos Arabes Unidos efectuaron nuevas promesas o contribuciones para el Fondo de Dotación. Los Gobiernos de Argelia y de la Argentina efectuaron sus primeras contribuciones al Fondo de Operaciones. Las promesas al Fondo de Dotación y de Operaciones de 34 gobiernos ascienden ahora a un total de 143.742.727 dólares de los EE.UU., de los cuales ya se han recibido 112.069.014 dólares. Además se han recibido 388.980 dólares de fuentes no gubernamentales u otras de apoyo a proyectos concretos.

233. Una serie de gobiernos, instituciones y otras entidades han efectuado contribuciones indirectas en efectivo y en especie para la labor de la Universidad. También cabe notar que la Universidad ha prestado apoyo a instituciones asociadas, unidades de investigación y capacitación y otros participantes de la red de la Universidad, que a su vez ayudó para obtener fondos adicionales para las actividades de las instituciones por parte del gobierno y otras fuentes dentro de sus países.

234. El Consejo de la Universidad, en su decimosexto período de sesiones realizado en diciembre de 1980, al examinar el informe del Rector sobre la recaudación de fondos, hizo hincapié en la importancia del Fondo de Dotación como principal fuente de ingresos para la Universidad, y reiteró la importancia de establecer una base universal de fondos mediante las generosas contribuciones de todos los Estados Miembros para ofrecer los recursos necesarios a la Universidad para continuar su labor de conformidad con su mandato general. El Consejo también confirmó nuevamente la importancia de obtener recursos financieros adicionales, por encima de las metas del Fondo de Dotación, para apoyar a proyectos regionales y globales de importancia, incluso la creación de instituciones incorporadas. Tales fondos de preferencia serían "señalados" en forma de contribuciones de capital para promesas institucionales a largo plazo, o acuerdos financieros plurianuales para el apoyo a los proyectos principales de la Universidad.

235. Durante el período que se examina, la Universidad ha negociado la financiación de diversos proyectos de importancia y acuerdos institucionales con organismos intergubernamentales tales como el Fondo de Desarrollo de la Comunidad Económica Europea y el PNUD. Se siguen considerando las posibilidades de obtener fondos de fundaciones y otros organismos y se están preparando propuestas concretas de proyectos para su examen por esas fuentes.

236. A medida que la Universidad avanza hacia su etapa siguiente de desarrollo programático e institucional, espera en cada vez mayor medida lograr apoyo financiero sustantivo de diversas fuentes para sus principales proyectos e instituciones incorporadas propuestas y espera sobre todo que diversos gobiernos decidan pronto materializar sus generosas contribuciones al Fondo de Dotación de la Universidad.

237. La composición del Fondo de Dotación a/, al 18 de junio de 1980 era la siguiente:

Fondo de Dotación (Dólares de los EE.UU.)

Prometidos

Pagados

Japón	100 000 000	(en cinco años) (septiembre 1973)	90 000 000
Venezuela	10 000 000	(en cinco años) (agosto 1975)	4 000 000
Reino Unido	9 784 736 (£5 000 000)	(en cinco años) (en diciembre 1978) <u>b/</u>	4 260 799
Arabia Saudita	5 000 000	(en cinco años) (marzo 1977)	4 070 000
Sudán	5 000 000	(en cinco años) (diciembre 1976)	-
Alemania, República Federal de	4 324 324 (DM 8 000 000)	(en cuatro años) (abril 1979)	1 603 782

Fondo de Dotación(Dólares de los EE.UU.)

	<u>Prometidos</u>		<u>Pagados</u>
Ghana	2 500 000	(en cinco años) (mayo 1976)	1 750 000
Senegal	1 028 807 (CFA 250 000)	(en cinco años) (agosto 1977)	226 193
India	750 000	(en cinco años) (febrero 1977)	581 250
Tailandia	500 000	(en cinco años) (marzo 1979)	300 000
México	500 000	(en dos años) (octubre 1980)	239 130
Emiratos Arabes Unidos	300 000	(octubre 1980)	300 000
Suecia	231 215	(agosto 1975)	231 215
República Unida de Tanzania	100 000	(febrero 1979)	40 000
Santa Sede	50 000	(febrero 1977)	50 000
Jordania	30 000	(septiembre 1980)	30 000
Total	<u>140 099 082</u>		<u>107 682 369</u>

a/ Algunas de las promesas se anuncian en monedas convertibles de los respectivos países y se pagan después. Los valores en dólares de esas promesas se calcularon según los tipos de cambio de las Naciones Unidas vigente al momento de hacerse la promesa. No obstante, esas cifras en dólares están sujetas a cambios según el tipo de cambio de las Naciones Unidas vigente al momento del pago efectivo.

b/ Señalado para la sección especial del Fondo de Dotación para apoyo de las actividades relativas a los países en desarrollo.

238. Los fondos por concepto de contribuciones operacionales y apoyo a los proyectos, ya recibidos o prometidos por los gobiernos, al 18 de junio de 1981 eran:

Japón	1 000 000	marzo 1981
Austria	238 800	enero 1977
	61 600	octubre 1977
	72 000	septiembre y noviembre 1978
	65 430	junio 1979
	47 040	septiembre 1979
	78 740	junio 1980
	39 370	septiembre 1980
	30 350	mayo 1981

Suecia	208 877 114 155	noviembre 1977 febrero 1979
Suiza	191 400 a/	marzo 1978-junio 1980
Noruega	180 018 189 251 194 780 196 715 202 799 185 185	abril 1976 mayo 1977 febrero 1978 noviembre 1979 enero 1980 febrero 1981
Países Bajos	100 000 100 000 100 000 125 000 200 000	julio 1976 julio 1977 diciembre 1978 prometidos julio 1980 agosto 1980
Zaire	100 000	julio 1977
Jamahiriyá Árabe Libia	50 000 50 000 50 000 25 000 25 000	diciembre 1976 febrero 1977 prometidos agosto 1977 enero 1980 marzo 1980
Filipinas	50 000	prometidos junio 1978; pagó 30 000
Nigeria	50 000	prometidos diciembre 1978; pagó 20 000
Argelia	30 000	prometidos 7 mayo 1981
Senegal	22 087 24 005	enero 1975 julio 1978
Grecia	20 000 20 000 25 000 30 000 35 000	enero 1976 diciembre 1977 julio 1978 junio 1979 junio 1980
México	11 948	septiembre 1980
Ghana	14 750 14 790 14 790	mayo 1975 noviembre 1975 junio 1977
Malasia	10 000 10 000	julio 1978 marzo 1979
Túnez	11 433	septiembre 1978 y mayo 1981
Indonesia	10 000	agosto 1980
Chile	5 000	marzo 1979

Sri Lanka	5 000	prometidos noviembre 1979; pagó 3 000
Argentina	5 000	agosto 1980
Etiopía	2 000	julio 1979
Chipre	<u>1 292</u>	junio 1978
Total	<u><u>4 643 645</u></u>	

---

a/ Apoyo a los proyectos.



## VIII. FINANZAS Y PRESUPUESTO

### A. Ingresos

239. Durante el período de doce meses que finalizó el 31 de diciembre de 1980, el total del Fondo de Operaciones de la Universidad ascendía a 12.144.334 dólares EE.UU., incluyendo ingresos devengados por intereses por un monto de 11.319.025 dólares EE.UU., obtenidos por el Fondo de Dotación.

240. El activo de la Universidad de las Naciones Unidas al 31 de diciembre de 1980 ascendía a 149.023.610 dólares EE.UU. Esta cifra incluye 34.414.333 dólares EE.UU. de contribuciones prometidas al Fondo de Dotación, que aún no se han recibido de los gobiernos.

241. El presupuesto de 1981, por un monto de 15.600.000 dólares EE.UU., se basa en los ingresos provenientes de las siguientes fuentes:

	<u>Dólares EE.UU.</u>
Intereses devengados por el Fondo de Dotación y otros fondos asimilados ya recibidos	11 118 000
Intereses devengados por contribuciones de 1981 al Fondo de Dotación prometidas y confirmadas por escrito	312 000
Contribuciones operacionales	1 670 000
Contribuciones a programas	100 000
Saldo de fondos no comprometidos	2 400 000
	<hr/>
Total	15 600 000

242. Las contribuciones operacionales y para programas son las que los donantes han señalado para gastos de operaciones corrientes y no como contribuciones al Fondo de Dotación. El uso de estas contribuciones para las operaciones corrientes, a reserva de la autorización de los donantes, fue aprobado por el Consejo en su noveno período de sesiones.

243. El saldo del fondo no comprometido representa el exceso de ingresos respecto de los gastos durante los últimos seis años. Hasta que se los deba desembolsar, permanecen en depósito y devengan intereses.

### B. Gastos

244. Durante 1980, el total de gastos de las operaciones de la Universidad ascendió a 12.354.317 dólares EE.UU., de los cuales 3.075.213 dólares EE.UU. consistían en obligaciones sin liquidar al 31 de diciembre de 1980. El gasto real en 1980 y los gastos proyectados en el presupuesto para 1981 son los que se indican a continuación:

Gastos reales de 1980

	<u>Dólares EE.UU.</u>	<u>Porcentaje</u>
División de Programas	9 317 536	75,4
Servicios Administrativos	1 581 519	12,8
Rectoría	650 322 a/	5,3
Planificación y Desarrollo	436 200	3,5
Consejo	368 740	3,0
	<hr/>	<hr/>
	12 354 317	100,0

Gastos proyectados para 1981

	<u>Dólares EE.UU.</u>	<u>Porcentaje</u>
División de Programas	12 340 000	79,1
Servicios Administrativos	1 685 000	10,0
Rectoría	675 000	4,3
Planificación y Desarrollo	600 000	3,9
Consejo	300 000	1,9
	<hr/>	<hr/>
	15 600 000	100,0

a/ Comprende 70.000 dólares EE.UU. para otras actividades programáticas.

245. Los componentes de los gastos aprobados para 1981 para las divisiones de programas son los siguientes:

	<u>Dólares EE.UU.</u>	<u>Porcentaje por división</u>
Programa (externo) a/	9 015 000	73,1
Programa (interno) b/	1 427 000	11,5
Servicios de Información	1 200 000	9,7
Servicios Académicos	698 000	5,7
	<hr/>	<hr/>
	12 340 000	100,0

a/ Comprende todos los gastos de las actividades de programas con excepción de los sueldos y los gastos comunes de personal.

b/ Comprende todos los gastos por concepto de sueldos y gastos comunes del personal de los tres programas.

246. Los recursos asignados en 1981 a los tres programas para sufragar gastos internos y externos son los que figuran a continuación:

Dólares de los EE.UU.

	<u>Externos</u>	<u>Internos</u>
Programa Mundial contra el Hambre	3 027 000	422 000
Programa de desarrollo humano y social	2 761 000	457 000
Programa sobre aprovechamiento y ordenación de los recursos naturales	<u>2 758 000</u>	<u>547 000</u>
	<u>8 546 000</u>	<u>1 426 000</u>

## ANEXO III

### Miembros del Comité Asesor

- Dr. Maurice Strong, Presidente del Consejo de AZL Resources Inc., Phoenix, Arizona, Estados Unidos de América (Presidente)
- Dr. Ahmad Youssef Al-Hassan, Profesor de la Universidad de Alepo, Alepo, República Arabe Siria
- Dra. Gelia T. Castillo, Profesora de Sociología Rural, Departamento de Educación Agrícola, Facultad de Agricultura, Universidad de Filipinas en Los Baños, Laguna, Filipinas
- Dr. Lincoln C. Chen, Profesor visitante del Departamento de Ciencias Demográficas, Escuela de Salud Pública de la Universidad de Harvard, Boston, Massachusetts, Estados Unidos de América
- Dr. Ralf G. Dahsrendorf, Director de la Escuela de Ciencias Económicas y Políticas de Londres, Londres, Reino Unido
- Dr. Celso Furtado, Profesor de Desarrollo Económico, Universidad de París, París, Francia
- Dr. Janusz W. Golebiowski, Profesor y Director del Instituto de Movimiento Laboral, Varsovia, Polonia
- Dr. Saiyid Nurul Hasan, Vicepresidente del Consejo de Investigaciones Científicas e Industriales, Nueva Delhi, India
- Dr. Paul-Marc Henry, Presidente de Le Club de Genève, París, Francia
- Dr. Victor A.. Kovda, Profesor del Instituto de Química Agrícola y Edafología de la Academia de Ciencias de la URSS, Moscú, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas
- Dr. Carlos A. Mallmann, Presidente Ejecutivo de la Fundación Bariloche, San Carlos de Bariloche, Argentina
- Dr. Adolpho Mascarenhas, Director de la Oficina de Asignación de Recursos y Planificación del Uso de Tierras, Dar-es-Salam, República Unida de Tanzania
- Dra. Carmen Miró, Profesora visitante, El Colegio de México, México D.F., México
- Dr. Sanga Sabhasri, Secretario General del Consejo Nacional de Investigación, Bangkok, Tailandia
- Dr. Mahmoud Mohamed Safar, Ministro adjunto de Educación Superior y Secretario General del Consejo Supremo de Universidades, Riyadh, Arabia Saudita
- Dr. Abdus Salam, Profesor del Centro Internacional de Física Teórica, Trieste, Italia
- Dra. Marie Angélique Savane, Presidente de la Association des Femmes Africaines pour la Recherche et le Développement, Dakar, Senegal

**Dr. Theodore Schultz, Profesor del Departamento de Economía, Universidad de Chicago, Chicago, Illinois, Estados Unidos de América**

**Dr. Albert Tevoedjre, Director del Instituto Internacional de Estudios Laborales, Organización Internacional del Trabajo, Ginebra, Suiza**

**Dr. C.A. van Peursen, Profesor de Filosofía, Universidad del Estado de Leiden, Países Bajos**

**Dr. Raimo Vayrynen, Presidente y Profesor de Relaciones Internacionales del Departamento de Ciencias Políticas de la Universidad de Helsinki, Helsinki, Finlandia**

**Dr. Michael J. Wise, Profesor de Geografía de la Escuela de Ciencias Económicas y Políticas de Londres, Londres, Reino Unido**

**Dr. Wu Chuan-chu, Director adjunto del Instituto de Geografía de la Academia China de Ciencias, Beijing, República Popular de China**

**Dr. Toru Yano, Profesor del Centro para Estudios del Asia Sudoriental de la Universidad de Kyoto, Kyoto, Japón**

Coordinadores de los programas

1. Programa Mundial contra el Hambre

Dr. Fred T. Sai, Coordinador Interregional de la UNU para Africa y Europa, Instituto de Estadísticas, Investigación Económica y Social, Universidad de Ghana, Legon, Ghana

Dr. Samir Miladi, Coordinador Regional de la UNU para el Norte de Africa y el Oriente Medio, PNUD, Túnez, Túnez

Dra. María Angélica Tagle, Coordinadora Regional de la UNU para América Latina, PNUD, Santiago, Chile

Dr. Guillermo Arroyave, Coordinador Residente de la UNU, Instituto de Nutrición de Centro América y Panamá, Ciudad de Guatemala, Guatemala

Dr. Josef Brozek, Coordinador Residente de la UNU, Programa Internacional de Políticas de Alimentación y Nutrición, Instituto de Tecnología de Massachussetts y Escuela de Salud Pública de Harvard, Cambridge, Massachussetts, Estados Unidos de América

Dr. J.C. Dillon, Coordinador Residente de la UNU, Centro de Investigaciones en Nutrición, Universidad Laval, Quebec, Canadá

Dr. Luis Fajardo, Coordinador Residente de la UNU, Universidad del Valle, Cali, Colombia

Dr. Rodolfo Florentino, Coordinador Residente de la UNU, Centro de Nutrición de Filipinas, Makati, Filipinas

Dres. A. Jackson (Jamaica) y L.B. Rankine (Trinidad), Coordinadores Residentes de la UNU, Universidad de las Indias Occidentales, Kingston, Jamaica y St. Augustine, Trinidad

Dr. Miguel Layrisse, Coordinador Residente de la UNU, Instituto Venezolano de Investigaciones Científicas, Caracas, Venezuela

Dr. C.P. Natarajan, Coordinador Residente de la UNU, Instituto Central de Investigaciones Tecnológicas sobre Alimentación, Mysore, India

Dr. R. Orraca-Tetteh, Coordinador Residente de la UNU, Departamento de Nutrición y Ciencias Bromatológicas, Universidad de Ghana, Legon, Ghana

Dr. E.M. Thain, Coordinador Residente de la UNU, Instituto de Productos Tropicales Londres, Reino Unido

Dr. Nobuzo Tsumura, Coordinador Residente de la UNU, Instituto Nacional de Investigaciones Bromatológicas, Tsukuba, Japón

Dr. Ricardo Uauy, Coordinador Residente de la UNU, Instituto de Nutrición y Tecnología de los Alimentos, Universidad de Chile, Santiago, Chile

Dr. Aree Valyasevi, Coordinador Residente de la UNU, Instituto de Nutrición, Universidad Mahidol, Bangkok, Tailandia

## **2. Programa de desarrollo humano y social**

Dr. Anouar Abdel-Malek, Coordinador del proyecto sobre alternativas socioculturales para el desarrollo en un mundo en transformación, Instituto de Ciencias Humanas, Centro Nacional de Investigaciones Científicas, París, Francia

Dr. Carlos A. Mallmann, Coordinador del proyecto sobre metas, procesos e indicadores del desarrollo, Fundación Bariloche, San Carlos de Bariloche, Argentina

Dr. Takeshi Hayashi, Coordinador del proyecto sobre transmisión, transformación y desarrollo de la tecnología: la experiencia del Japón, Oficina del Coordinador y de Planificación de la Investigación, Instituto de Economías en Desarrollo Tokio, Japón

Dr. Amílcar Herrera, Coordinador del proyecto sobre sistemas de investigación y desarrollo en medios rurales, Universidad Estatal de Campinas, Campinas, Sao Paulo, Brasil

Dr. Chandra Soysa, Coordinador del proyecto sobre la participación en la tecnología tradicional, Instituto Marga, Colombo, Sri Lanka

## **3. Programa sobre aprovechamiento y ordenación de los recursos naturales**

Dr. Eric Bird, Coordinador del proyecto sobre administración de zonas costeras, Departamento de Geografía, Universidad de Melbourne, Parkville, Victoria, Australia

Dr. Gerardo Budowski, Coordinador del proyecto sobre sistemas agroforestales, Jefe del Programa de Recursos Naturales Renovables, Centro Agronómico Tropical de Investigación y Enseñanza, Turrialba, Costa Rica

Dr. I.B. Fridleifsson, Coordinador del proyecto de capacitación en materia de energía, Dirección Nacional de Energía, Reykjavik, Islandia

Dr. Jack D. Ives, Coordinador del proyecto de sistemas de interacción entre las tierras altas y las tierras bajas, Director, Instituto de Investigaciones Articas y Alpinas, Universidad de Colorado, Boulder, Colorado, Estados Unidos de América.

Dr. Maurice Lévy, Coordinador del proyecto sobre energía para comunidades rurales, Laboratorio de Física Teórica y de Alta Energía, Universidad Pierre et Marie Curie, París, Francia

Dr. G.J. Afolabi Ojo, Coordinador del proyecto sobre sistemas de energía rural, Departamento de Geografía, Universidad de Ife, Ile-Ife, Nigeria

Dr. Kenneth Ruddle, Coordinador del proyecto sobre sistemas de interacción entre el agua y la tierra, Consultor e investigador asociado, Museo Nacional de Etnología, Osaka, Japón

Funcionarios de la Universidad de las Naciones Unidas

Rectoría

Sr. Soedjatmoko, Rector  
Dr. Michio Nagai, Asesor Principal del Rector  
Dr. José V. Abueva, Secretario de la Universidad  
Sr. S. Chidambaranathan, Funcionario Ejecutivo  
Sr. José Mata, Asistente al Secretario de la Universidad

Planificación y desarrollo

Dr. Alexander A. Kwapong, Vicerrector  
Sr. Vagn Kjellberg, Funcionario a cargo de relaciones institucionales y gubernamentales

Programa mundial contra el hambre

Dr. Nevin S. Scrimshaw, Asesor Principal del Rector  
Dr. Urban Jonsson, Funcionario del Programa  
Sra. Rozanne Chorlton, Funcionaria Asistente del Programa

Programa de desarrollo humano y social

Dr. Kinhide Mushakoji, Vicerrector  
Dr. Pedro Henríquez, Funcionario del Programa  
Dr. Hossam Issa, Funcionario del Programa

Programa sobre aprovechamiento y ordenación de los recursos naturales

Dr. Walther Manshard, Asesor Principal del Rector  
Dr. Richard S. Odingo, Funcionario Principal del Programa  
Dr. Walter C. Shearer, Funcionario del Programa  
Sr. Lee H. MacDonald, Funcionario del Programa

Servicios Académicos

Sr. Shigeo Minowa, Jefe  
Srta. Yasuko Tashiro, Traductora  
Sr. James E. Ricketson, Editor de copias y Corrector de pruebas  
Sr. Michael Gautrey, Editor de copias y Corrector de pruebas

Servicios de Información

Sr. R.A. Fleming, Director  
Sr. John M. Fenton, Funcionario de Investigaciones y Redacción  
Sr. Amadio A. Arboleda, Funcionario de Control de Publicaciones  
Sr. Kazuo Tsushima, Funcionario de Información (Japón)  
Sr. Gerard Jacquemier, Traductor  
Sr. Norberto Muller, Traductor



## Servicios Administrativos

Sr. Douglas T. Manson, Director de Administración  
Sr. Leslie Schenk, Jefe de Servicios de Personal  
Sr. Rabinder N. Malik, Jefe de Servicios Generales y de Conferencias  
Sr. Akio Komatsuki, Jefe de Finanzas y Oficial de Enlace con el Gobierno del  
Japón  
Sr. Barry de Crummere, Funcionario de finanzas  
Sr. Wayne Ching, Jefe de los Servicios de Presupuesto

## Oficina de Enlace de Nueva York

Sr. Ivan Kanterovitz, Funcionario Administrativo

## Oficina de Información para Europa

Sr. C.T. Isolani, Representante, c/o. Centro de Informaciones de las  
Naciones Unidas, Londres

-----